

+GF+

JRG

Lieferprogramm Schweiz
Gamme de produits Suisse
Gamma di prodotti Svizzera

Februar - Février - Febbraio 2022

iFIT



Bestellungen

Es soll immer mit Georg Fischer oder JRG Code bestellt werden.

Commandes

Il convient de toujours effectuer les commandes avec les numéros de codes Georg Fischer ou JRG.

Ordinazioni

Per tutte le ordinazioni utilizzare sempre il numero di codice Georg Fischer o il codice JRG.

Ausgabe 2022

© Copyright by Georg Fischer Rohrleitungssysteme (Schweiz) AG, CH-8201 Schaffhausen
Zeichnungen, technische Beschreibungen und Bedienungsanleitungen sind Eigentum der Georg Fischer JRG AG.
Sie dürfen ohne schriftliche Zustimmung weder kopiert, vervielfältigt noch Dritten zur Verfügung gestellt werden.
Technische Änderungen bleiben jederzeit vorbehalten.

Edition 2022

© Copyright by Georg Fischer Systèmes de Tuyauteries (Suisse) SA, CH-8201 Schaffhausen
Les dessins, les descriptifs et les indications de planification et de montage sont notre propriété.
Ils ne peuvent être ni copiés ou reproduits et ni mis à disposition à des tiers sans notre consentement écrit.
Nous nous réservons le droit d'apporter en tout temps de modifications techniques.

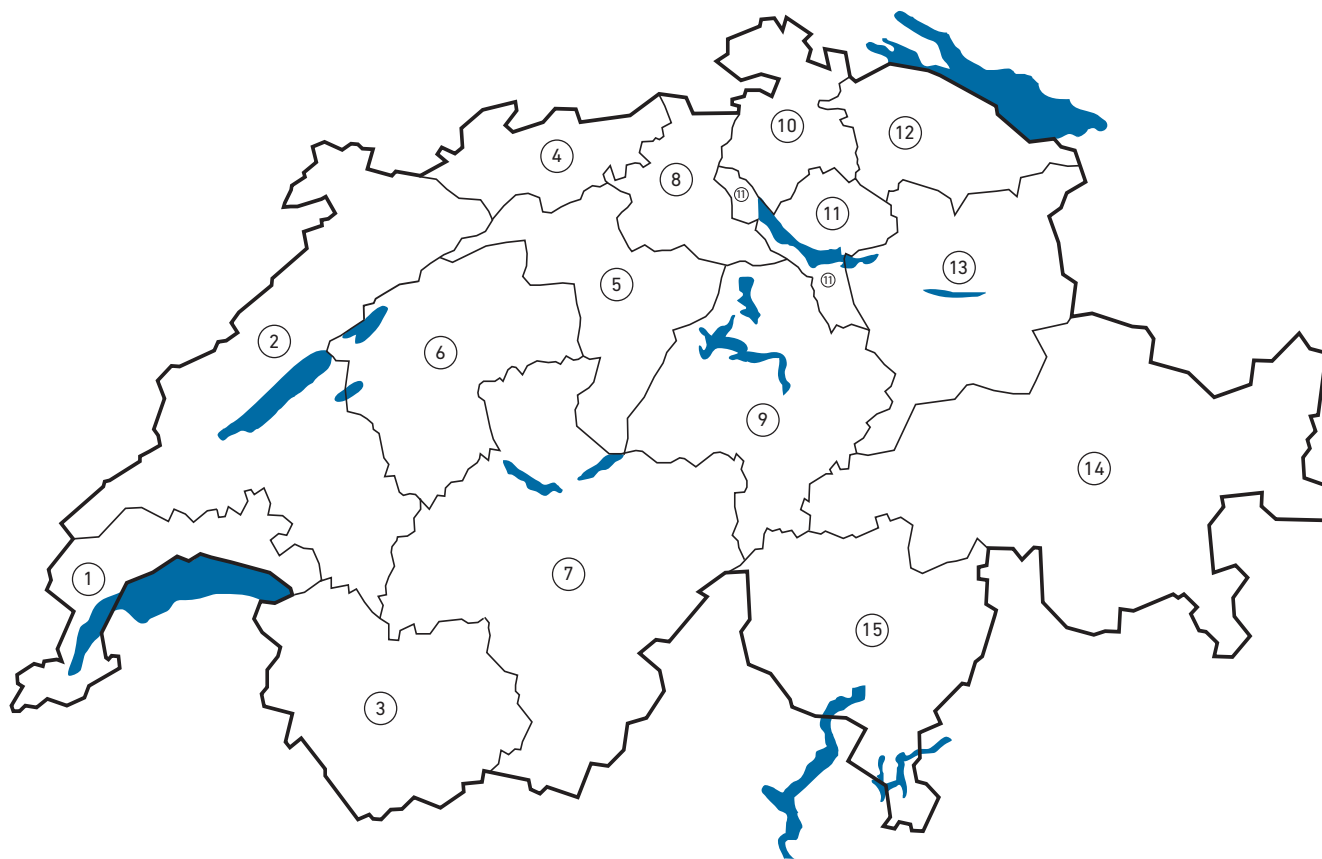
Edizione 2022

© Copyright by Georg Fischer Sistemi per Tubazioni (Svizzera) SA, CH-8201 Schaffhausen
Disegni, descrizioni tecniche e istruzioni per l'uso sono di nostra proprietà.
Non possono pertanto essere copiate duplicate, né messe a disposizione di terzi senza il nostro consenso scritto.
Ci riserviamo di apportare modifiche di carattere tecnico.

Gebietsaufteilung Verkauf Haustechnik:

Répartition géographique vente technique du bâtiment:

Ripartizione geografica vendita tecnica dell'edilizia:



1	Guy Pellet 079 435 18 52	
2	Daniel Overney 079 301 22 50	
3	Blaise Rittiner 079 301 22 78	
4	Roland Lang 079 455 67 76	
5	Roland Grebien 079 641 31 66	
6	Christoph Strübi 079 669 15 03	
7	Johny Christen 079 247 74 00	

8	Salvatore Andracchio 079 821 34 13	
9	Roland Steiner 079 414 25 35	
10	Oliver Rosenberger 079 672 50 76	
11	Stefan Spuhler 079 352 57 64	
12	Martin Städler 079 601 12 76	
13	Davide Torregrossa 079 669 15 45	
14	Martin Tannò 079 669 15 01	
15	Alex Quanchi 079 672 29 35	

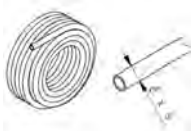
	Rohre im Ringbund und Stangen Tubes en rouleaux et barres Tubi in rotolo e verghe	6
	Adapter Adaptateur Adattatore	10
	Armaturenanschlüsse Raccord pour robinetterie Attacco per rubinetteria	11
	Armaturenanschlüsse Zubehör Accessoires pour raccords de robinetterie Attacco per rubinetteria accessori	16
	Systemteile Éléments du système Parti del sistema	18
	Verteiler Distributeur Distributori	22
	Absperrventile Robinet d'arrêt Rubinetto d'arresto	25
	Kugelhahn Robinet à bille Rubinetto a sfera	26
	Übergangs-Modul Pièce intermédiaire en cuivre Raccordo intermedio	27
	Heizkörperanschluss Raccord de radiateur Attacchi radiatori	34
	Werkzeuge Outillages Attrezzi	36
	Zubehör iFIT Accessoires iFIT Accessori iFIT	41

Rohre in Ringen und Stangen

Tubes en rouleaux et barres

Tubi in rotolo e verghe

4516



iFIT Rohr Polybuten

- Beschreibung: in Ringen
- Werkstoff: Polybuten (grau)

iFIT Tube polybutène

- Description: En rouleau
- Matériau: Polybutène (gris)

iFIT Tubo polibutene

- Descrizione: in rotoli
- Materiale: Polibutene (grigio)

d	s	Code	SP	Gewicht	L	SDR	PN
(mm)	(mm)			(kg)	(m)		(bar)
16	2.0	762 101 126	1	0.088	60	11	16
20	2.0	762 101 127	1	0.115	60	11	16
25	2.5	762 101 128	1	0.178	30	11	16

4515



iFIT Rohr Polybuten Im Schutzrohr

- Beschreibung: in Ringen
- Werkstoff: Polybuten (grau), PE Schutzrohr (schwarz)

iFIT Tube polybutène Avec gaine de protection

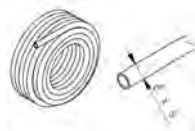
- Description: En rouleau
- Matériau: Polybutène (gris), protection PE (noir)

iFIT Tubo polibutene In guaina di protezione

- Descrizione: in rotoli
- Materiale: Polibutene (grigio), tubo di protezione in PE (nero)

d	s	Code	NPK	SP	Gewicht	D	L	SDR	PN
(mm)	(mm)				(kg)	(mm)	(m)		(bar)
16	2.0	762 101 012	311 121	1	0.164	25	60	11	16
20	2.0	762 101 013	311 122	1	0.207	30	60	11	16
25	2.5	762 101 011	311 123	1	0.286	34	30	11	16

4500

**iFIT Mehrschichtverbundrohr**

- Beschreibung: in Ringen
- Werkstoff: PE-RT/Al/PE-RT (weiss)

iFIT Tube multicouche

- Description: En rouleau
- Matériau: Polyéthylène PE-RT/Al/PE-RT (blanc)

iFIT Tubo multistrato

- Descrizione: in rotoli
- Materiale: PE-RT/Al/PE-RT (bianco)

d (mm)	s (mm)	Code	NPK	SP	Gewicht (kg)	L (m)	PN (bar)
16	2.0	762 101 000	251 211	1	0.119	100	10
20	2.0	762 101 001	251 212	1	0.154	50	10
25	2.5	762 101 130		1	0.289	50	10
32	3.0	762 101 131		1	0.354	50	10

4505

**iFIT Mehrschichtverbundrohr
Im Schutzrohr**

- Beschreibung: in Ringen
- Werkstoff: PE-RT/Al/PE-RT (weiss), PE Schutzrohr (schwarz)

**iFIT Tube multicouches
Avec gaine de protection**

- Description: En rouleau
- Matériau: Polyéthylène PE-RT/Al/PE-RT (blanc), gaine de protection en PE (noir)

**iFIT Tubo multistrato
Protetto**

- Descrizione: in rotoli
- Materiale: Polietilene PE-RT/Al/PE-RT (bianco), guaina di protezione PE (nera)

d (mm)	s (mm)	Code	NPK	SP	Gewicht (kg)	D (mm)	L (m)	PN (bar)
16	2.0	762 101 003	311 121	1	0.194	25	75	10
20	2.0	762 101 004	311 122	1	0.246	30	50	10

4510



iFIT Mehrschichtverbundrohr In Stangen, 5.0m

- Beschreibung: in Stangen
- Werkstoff: PE-RT/Al/PE-RT (weiss)

iFIT Tubes multicouches En barres de 5,0 m

- Description : En barres
- Matériau: Polyéthylène PE-RT/Al/PE-RT (blanc)

iFIT Tubo multistrato In verghe, 5.0m

- Descrizione: in verghe
- Materiale: PE-RT/Al/PE-RT (bianco)

d (mm)	s (mm)	Code	NPK	SP	Gewicht (kg)	L (m)	PN (bar)
16	2.0	762 101 005	251 221	9	0.118	5	10
20	2.0	762 101 006	251 222	9	0.154	5	10
25	2.5	762 101 007	251 223	10	0.284	5	10
32	3.0	762 101 008	251 224	4	0.354	5	10

4502



iFIT Mehrschichtverbundrohr isoliert 6mm

- Beschreibung: in Ringen
- Werkstoff: PE-RT/Al/PE-RT (weiss)
- Isolierung: W/mK 0.035

iFIT Tube multicouche, pré-isolé 6mm

- Description: En rouleau
- Matériau: Polyéthylène PE-RT/Al/PE-RT (blanc)
- Isolation: W/mk 0.035

iFIT Tubo multistrato isolato 6mm

- Descrizione: in rotoli
- Materiale: PE-RT/Al/PE-RT (bianco)
- Isolamento: W/mK 0.035

d (mm)	s (inch)	GF Code	SP	d1 (mm)	s1 (mm)	L (m)	PN (bar)
16	2.0	762 101 365		28	6	50	10
20	2.0	762 101 366	25	32	6	50	10
25	2.5	762 101 314	25	37	6	25	10

4502

**iFIT Mehrschichtverbundrohr isoliert 10mm**

- Beschreibung: in Ringen
- Werkstoff: PE-RT/Al/PE-RT (weiss)
- Isolierung: W/mK 0.035

iFIT Tube multicouche, pré-isolé 10mm

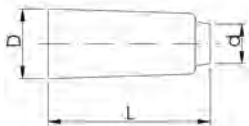
- Description: En rouleau
- Matériau: Polyéthylène PE-RT/Al/PE-RT (blanc)
- Isolation: W/mk 0.035

iFIT Tubo multistrato isolato 10mm

- Descrizione: in rotoli
- Materiale: PE-RT/AL/PE-RT (bianco)
- Isolamento: W/mK 0.035

d	s	Code	SP	Gewicht	d1	s1	L	PN
(mm)	(mm)			(kg)	(mm)	(mm)	(m)	(bar)
16	2.0	762 101 367	50	0.230	36	10	50	10
20	2.0	762 101 368	50	0.180	40	10	50	10
25	2.5	762 101 317	25	0.450	45	10	25	10

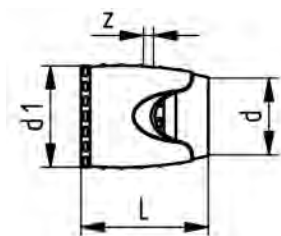
3921

**iFIT / INSTAFLEX Tülle lang
Für Schutzrohr****iFIT / INSTAFLEX Douille longue
Pour gaine de protection****iFIT / INSTAFLEX Tappo lungo
Per guaina di protezione**

d	Farbe	Code	NPK	SP	Gewicht	D	L
(mm)					(kg)	(mm)	(mm)
16	rot	762 101 234	361 111	10	0.006	25	70
16	blau	762 101 235	361 111	10	0.005	25	70
20	rot	762 101 236	361 112	10	0.006	30	70
20	blau	762 101 237	361 112	10	0.005	30	70



Adapter Adaptateur Adattatore



iFIT Adapter PPSU

- Werkstoff: PPSU, PA

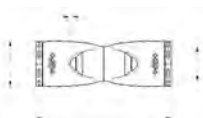
iFIT Adaptateur PPSU

- Matériel: PPSU, PA

iFIT Adattore PPSU

- Materiale: PPSU, PA

d (mm)	Code	NPK	SP	Gewicht (kg)	d1 (mm)	L (mm)	z (mm)	SDR	PN (bar)
16	762 101 030	335 811	10	0.024	30	48	5	11	16
20	762 101 031	335 812	10	0.028	34	49	5	11	16
25	762 101 034	335 813	5	0.067	45	62	8	11	16
32	762 101 035	335 814	5	0.085	52	63	8	11	16



iFIT Doppelkupplung PPSU

- Werkstoff: PPSU, PA, Polyethylen PR-RT/AL/PE-RT

iFIT Manchon double PPSU

- Matériau: PPSU, PA, Polyethylen PR-RT/AL/PE-RT

iFIT Manicotto doppio PPSU

- Materiale: PPSU, PA, polietilene PR-RT/AL/PE-RT

d (mm)	GF Code	SP	Gewicht (kg)	d1 (mm)	L (mm)	z (mm)	SDR	PN (bar)
20	762 101 359	1	0.060	34	100	5	11	16
25	762 101 360	1	0.147	45	128	8	11	16



iFIT Kappe für Adapter PPSU

- Werkstoff: PPSU

iFIT Bouchon pour adaptateur PPSU

- Matériel: PPSU

iFIT Tappo per adattatore PPSU

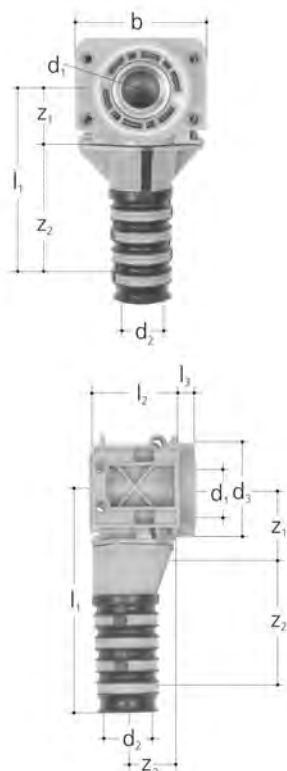
- Materiale: PPSU

d (mm)	s (mm)	Code	NPK	SP	Gewicht (kg)	SDR	PN (bar)
16	2.0	762 101 017	326 421	5	0.004	11	16
25	2.5	762 101 027	326 422	5	0.009	11	16

Armaturenanschlüsse

Raccord pour robinetterie

Attacco per rubinetteria



iFIT Dose 90° Messing

- Werkstoff: Messing (bleiarm), Kunststoff
- Anschluss: Innengewinde
- Bestehend aus: Dosenkörper, Dosenfuss, Dosenbogen

iFIT Boîte 90° Laiton

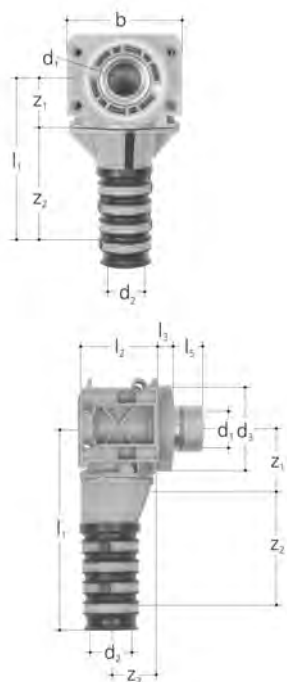
- Matériau: Laiton (faible teneur en plomb), synthétique
- Raccord: Filetage femelle
- Comprenant: Corps de la boîte, pied de la boîte, coude

iFIT scatola 90° ottone

- Materiale: ottone (basso piombo), sintetico
- Attacco: filetto femmina
- Contenente: involucro della scatola, base della scatola, gomito

d	Rp	GF	NPK	SP	Gewicht
(mm)	(inch)	Code			(kg)
16 - 20	½	762 101 303	321 111	10	0.205
16 - 20	¾	762 101 304	321 121	10	0.200

d	Rp	b	d1 Rp	d2	d3	l1	l2	l3	z1	z2	z3
(mm)	(inch)	(mm)	(inch)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)
16 - 20	½	64	½	29	47	118	41	10	44	50	17
16 - 20	¾	64	¾	29	47	118	41	10	44	50	15



iFIT Dose 90° mit verlängertem Anschlussgewinde Messing

- Werkstoff: Messing (bleiarm), Kunststoff
- Anschluss: Innengewinde
- Bestehend aus: Dosenkörper, Dosenfuss, Bördelverschraubungen

iFIT Boîte 90° avec raccord fileté prolongé Laiton

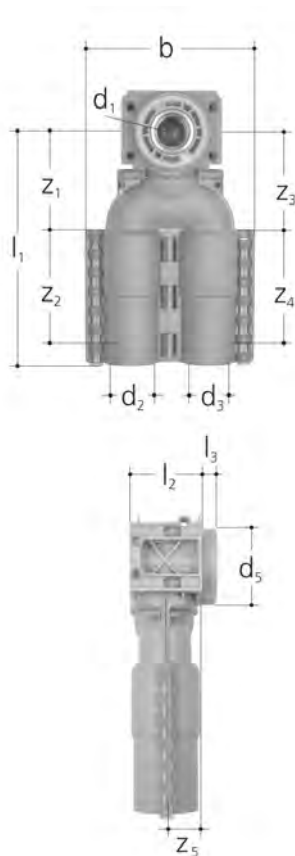
- Matériau: Laiton (faible teneur en plomb), synthétique
- Raccord: Filetage femelle
- Comprenant: Corps de boîte, pied de boîte et raccord de serrage à rebord

iFIT scatola 90° con raccordo filettato prolungato ottone

- Materiale: ottone (basso piombo), sintetico
- Attacco: filetto femmina
- Contenente: involucro della scatola, base della scatola, gomito, raccordo a morsetto da bordare

d-d	GN	Code	SP	Gewicht
(mm)	(inch)			(kg)
16 - 20	½	762 101 345	10	0.279

d-d	GN	b	d1 Rp	d2	d3	l1	l2	l3	l5	z1	z2	z3
(mm)	(inch)	(mm)	(inch)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)
16 - 20	½	64	½	25	47	109	41	1	20	37	50	21



iFIT Dose 2-fach 90° Messing

- Werkstoff: Messing (bleiarm), Kunststoff
- Anschluss: Innengewinde
- Bestehend aus: Dosenkörper, Dosenfuss, Dosenbogen

iFIT boîte à 2 départs 90° Laiton

- Matériau: Laiton (faible teneur en plomb), synthétique
- Raccord: Filetage femelle
- Comprenant: Corps de la boîte, pied de la boîte, coude

iFIT Scatola a 2 partenze 90° ottone

- Materiale: ottone (basso piombo), sintetico
- Attacco: filetto femmina
- Contenente: involucro della scatola, base della scatola, gomito

d	Rp	GF	NPK	SP	Gewicht
(mm)	(inch)	Code			(kg)
16 - 20	½	762 101 305	321 511	1	0.320

d	Rp	b	d1	Rp	d2	d3	d5	l1	l2	l3	z1	z2	z3	z4	z5
(mm)	(inch)	(mm)	(inch)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)
16 - 20	½	110	½	29	25	47	148	41	10	69	50	66	50	17	



iFIT Armaturenanschluss-Modul einfach Messing

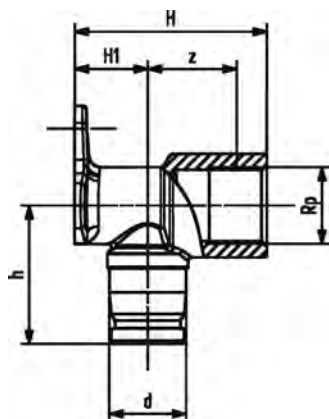
- Werkstoff: Messing, entzinkungsbeständig
 - Anschluss: Innengewinde
- Bleiarmses Messing, entzinkungsbeständig
Für Leicht- und Holzbau geeignet

iFIT Module raccord de robinetterie simple Laiton

- Matériel: Laiton, résistant au dézingage
 - Raccord: Filetage femelle
- Laiton à faible teneur en plomb, résistant à la dézincification
Convient au montage en cloison et sur bois

iFIT Modulo attacco singolo ottone

- Materiale: ottone, resistente alla dezincatura
 - Attacco: filetto femmina
- ottone basso piombo, resistente alla dezincatura
Adatto per la posa su pareti leggere o su legno



d (mm)	Rp (inch)	Code	NPK	SP	Gewicht (kg)	H (mm)	H1 (mm)	h (mm)	z (mm)
16 - 20	½	762 101 364		10	0.181	50	19	36	12
16 - 20	½	762 101 274	322 211	5	0.181	64	19	36	32
16 - 20	½	762 101 321		2	0.272	95	19	39	63
16 - 20	¾	762 101 260	322 231	2	0.173	44	19	39	11





iFIT Armaturenanschluss-Modul doppelt Messing

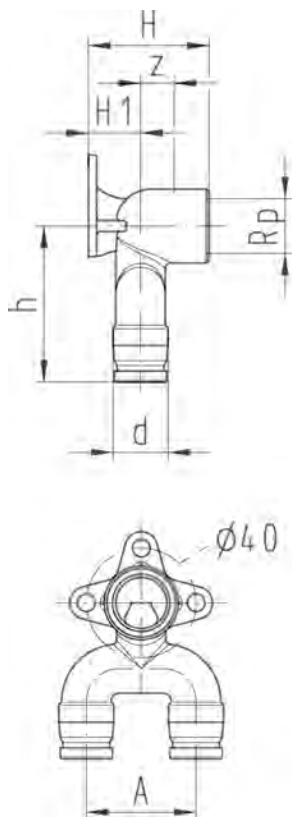
- Werkstoff: Messing, entzinkungsbeständig
- Anschluss: Innengewinde

iFIT Module raccord de robinetterie double Laiton

- Matériel: Laiton, résistant au dézingage
- Raccord: Filetage femelle

iFIT Modulo attacco doppio ottone

- Materiale: ottone, resistente alla dezincatura
- Attacco: filetto femmina



d	Rp	Code	NPK	SP	Gewicht	A	H	H1	h	z
(mm)	(inch)				(kg)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)
16 - 20	½	762 101 261	322 711	2	0.240	40	50	19	57	12
16 - 20	½	762 101 275	322 711	2	0.282	40	64	19	57	32



iFIT Armaturenanschluss-Modul einfach Messing Mit Armaturenanschluss einfach 1/2" - 3/4"

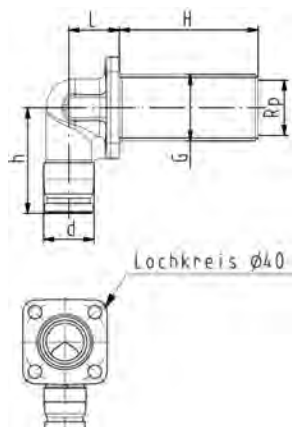
- Werkstoff: Messing, entzinkungsbeständig
- Verbindung: Innengewinde / Aussengewinde

iFIT Module raccord de robinetterie simple laiton Avec raccord de robinetterie simple 1/2" - 3/4"

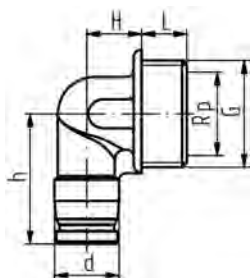
- Matériel: Laiton, résistant au dézingage
- Raccordement: Filetage femelle, filetage mâle

iFIT Modulo attacco rubinetto semplice ottone Con attacco rubinetto semplice 1/2" - 3/4"

- Materiale: ottone, resistente alla dezincatura
- Attacco: filettatura interna, filettatura esterna



d	Zoll	Code	NPK	SP	Gewicht	H	h	G	L
(mm)	(inch)				(kg)	(mm)	(mm)	(inch)	(mm)
16 - 20	½	762 101 269	321 171	1	0.197	55	42	¾	20
16 - 20	½	762 101 357		1	0.225	45	42	¾	20



iFIT UP-Spülkastenanschluss Modul Messing

- Werkstoff: Messing, entzinkungsbeständig, Messing Überwurfmutter
- Anschluss: Innengewinde

iFIT Module raccord simple pour réservoir de chasse encastré Laiton

- Matériel: laiton, résistant à la dézincification, écrou mobile en laiton
- Raccord: Filetage femelle

iFIT Modulo attacco WC sotto intonaco ottone

- Materiale: ottone, resistente alla dezincatura, plastica
- Attacco: filetto femmina

d	Rp	Code	NPK	SP	Gewicht	G	L	H	h
(mm)	(inch)				(kg)	(inch)	(mm)	(mm)	(mm)
16 - 20	½	762 101 262	321 171	5	0.147	1	14	17	41



iFIT Winkel mit Stecknippel Messing

- Beschreibung: Passend zu GEBERIT Aussengewinde MF 1/2"
- Werkstoff: Messing, entzinkungsbeständig
- Besteht aus: Inkl. Schutzkappe

iFIT Equerre avec mamelon push fit Laiton

- Description: convient au filetage mâle GEBERIT MF 1/2"
- Matériel: laiton, résistant à la dézincification
- Avec capuchon de protection

iFIT Gomito con raccordo ad innesto ottone

- Descrizione: adatto per filettatura maschio GEBERIT MF 1/2"
- Materiale: ottone, resistente alla dezincatura
- Costituito da: Compreso il cappuccio di protezione

d	d2	Code	NPK	SP	Gewicht	L	h	⊕
(mm)	(inch)				(kg)	(mm)	(mm)	
16 - 20	½	762 101 263	321 171	5	0.085	45	34	24



iFIT Übergang mit Stecknippel Messing

- Beschreibung: Passend zu GEBERIT Aussengewinde MF 1/2"
- Werkstoff: Messing, entzinkungsbeständig
- Besteht aus: Inkl. Schutzkappe

iFIT Pièce intermédiaire avec mamelon push fit Laiton

- Description: convient au filetage mâle GEBERIT MF 1/2"
- Matériel: laiton, résistant à la dézincification
- Avec capuchon de protection

iFIT Collegamento con raccordo ad innesto ottone

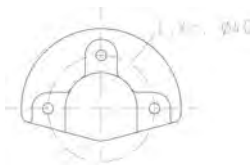
- Descrizione: adatto per filettatura maschio GEBERIT MF 1/2"
- Materiale: ottone, resistente alla dezincatura
- Costituito da: Compreso il cappuccio di protezione

d	d2	Code	NPK	SP	Gewicht	L	⊕
(mm)	(inch)				(kg)	(mm)	
16 - 20	½	762 101 264	321 171	1	0.060	53	24

Armaturenanschlüsse Zubehör

Accessoires pour raccords de robinetterie

Attacco per rubinetteria accessori



Schallschutz für Armaturenanschlüsse Gummi

- Werkstoff: Gummi

Insonorisation pour raccord, caoutchouc

- Matériau: caoutchouc

Isolamento acustico per attacco a muro

- Materiale: gomma

H	Code	NPK	SP	Gewicht
(mm)				(kg)
11	762 101 033	362 621	10	0.011



Schallschutz für Armaturenanschlüsse Gummi

- Werkstoff: Gummi
- Einfach oder doppelt

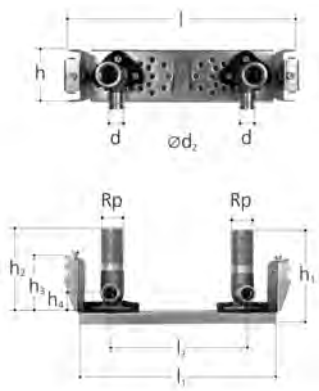
Insonorisation pour raccord, caoutchouc

- Matériau: caoutchouc
- Simple ou double

Piastra isolante per attacco a muro

- Materiale: gomma
- singolo e doppio

#	Code	NPK	SP	Gewicht
				(kg)
Set einfach	762 101 036	362 621	5	0.077
Set doppelt	762 101 037	362 621	2	0.123



iFIT Armaturenplatte für GIS Profil Messing

- Werkstoff: Messing, entzinkungsbeständig, Stahl, verzinkt, Kunststoff, Gummi
- Anschluss: iFIT, Innengewinde, Geberit System (GIS)

iFIT Plaque de raccordement pour profil GIS laiton

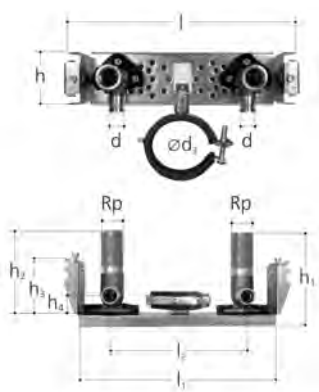
- Matériel: laiton, résistant à la dézincification, acier, galvanisé, plastique, caoutchouc
- Raccord: iFIT, filetage femelle, système Geberit (GIS)

iFIT Placca d'allacciamento per profilo GIS ottone

- Materiale: ottone, resistente alla dezincatura, acciaio, zincato, plastica, gomma
- Attacco: iFIT, filettatura interna, sistema Geberit (GIS)

d	Rp	Code	NPK	SP	Gewicht
(mm)	(inch)				(kg)
16 - 20	½	762 101 240	322 611	1	0.925

d	Rp	d2	h	h1	h2	h3	h4	l	l1	l2
(mm)	(inch)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)
16 - 20	½	10	64	111	98	71	22	248	223	153



iFIT Armaturenplatte für GIS Profil Messing mit Ablaufhalter

- Werkstoff: Messing, entzinkungsbeständig, Stahl, verzinkt, Kunststoff, Gummi
- Anschluss: iFIT, Innengewinde, Geberit System (GIS)

iFIT Plaque de raccordement pour profil GIS laiton, avec collier de tube de vidange

- Matériel: laiton, résistant à la dézincification, acier, galvanisé, plastique, caoutchouc
- Raccord: iFIT, filetage femelle, système Geberit (GIS)

iFIT Placca d'allacciamento gruppo lavabo per profilo GIS ottone

- Materiale: ottone, resistente alla dezincatura, acciaio, zincato, plastica, gomma
- Attacco: iFIT, filettatura interna, sistema Geberit (GIS)

d	Rp	Code	NPK	SP	Gewicht
(mm)	(inch)				(kg)
16 - 20	½	762 101 241	322 621	1	1.015

d	Rp	d2	d3	h	h1	h2	h3	h4	l	l1	l2
(mm)	(inch)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)
16 - 20	½	10	50 - 70	64	111	98	71	22	248	223	153

Systemteile

Éléments du système

Parti del sistema



iFIT Muffe-/Reduktions-Modul PPSU

- Werkstoff: PPSU

iFIT Module manchon et réduction PPSU

- Matériel: PPSU

iFIT Manicotto/modulo ridotto intermedio PPSU

- Materiale: PPSU

d (mm)	Code	NPK	SP	Gewicht (kg)	h (mm)	L (mm)	PN (bar)
16 - 20	762 101 044	331 512	10	0.008	22	43	10
25 - 32	762 101 175	331 514	5	0.023	28	56	10



iFIT Reduktions-Modul PPSU

- Werkstoff: PPSU

iFIT Module réduction PPSU

- Matériel: PPSU

iFIT Modulo ridotto PPSU

- Materiale: PPSU

d1 (mm)	d2 (mm)	Code	NPK	SP	Gewicht (kg)	h1 (mm)	h2 (mm)	L (mm)	PN (bar)
25 - 32	16 - 20	762 101 177	331 514	2	0.018	32	20	52	10



iFIT Winkel-Modul 90° PPSU

- Werkstoff: PPSU

iFIT Module coude 90° PPSU

- Matériel: PPSU

iFIT Modulo gomito 90° PPSU

- Materiale: PPSU

d (mm)	Code	NPK	SP	Gewicht (kg)	h (mm)	SDR	PN (bar)
16 - 20	762 101 046	331 342	10	0.013	36	11	16
25 - 32	762 101 179	331 344	5	0.042	54	11	16



iFIT Winkel-Modul 90° PPSU Mit Rohrkontur

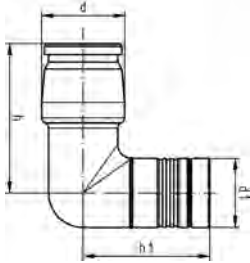
- Werkstoff: PPSU

iFIT Module coude 90° PPSA Avec sortie tube

- Matériel: PPSU

iFIT Modulo gomito 90° PPSU Finitura tubo

- Materiale: PPSU



d (mm)	Code	NPK	SP	Gewicht (kg)	d1 (mm)	h (mm)	h1 (mm)	SDR	PN (bar)
16 - 20	762 101 202	331 341	5	0.013	20	36	40	11	16
25 - 32	762 101 203	331 343	2	0.030	25	54	46	11	16



iFIT Winkel-Modul 45° PPSU

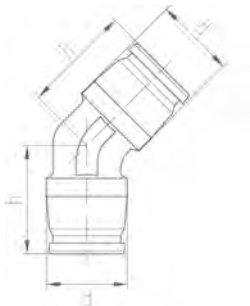
- Werkstoff: PPSU

iFIT Module coude 45° PPSU

- Matériel: PPSU

iFIT Modulo gomito 45° PPSU

- Materiale: PPSU



d (mm)	Code	NPK	SP	Gewicht (kg)	h (mm)	SDR	PN (bar)
25 - 32	762 101 180	331 354	5	0.033	40	11	16



iFIT T-Modul PPSU

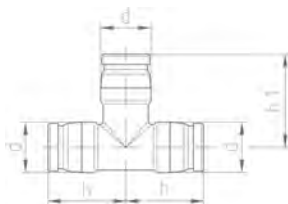
- Werkstoff: PPSU

iFIT Module té PPSU

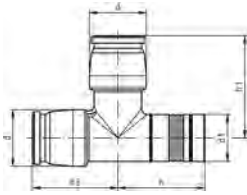
- Matériel: PPSU

iFIT Modulo Tee intermedio PPSU

- Materiale: PPSU



d (mm)	Code	NPK	SP	Gewicht (kg)	h (mm)	h1 (mm)	PN (bar)
16 - 20	762 101 042	331 612	10	0.017	31	37	10
25 - 32	762 101 181	331 614	5	0.053	45	54	10



iFIT T-Modul PPSU Mit Rohrkontur

- Werkstoff: PPSU

iFIT Module té PPSU Avec sortie tube

- Matériel: PPSU

iFIT Modulo Tee PPSU Con finitura tubo

- Materiale: PPSU

d (mm)	Code	NPK	SP	Gewicht (kg)	d1 (mm)	h (mm)	h1 (mm)	h2 (mm)
16 - 20	762 101 204	331 611	5	0.017	20	41	37	32
25 - 32	762 101 205	331 613	2	0.044	25	46	54	45

4602



iFIT T-Modul PPSU Mit Rohrkontur

- Werkstoff: PPSU

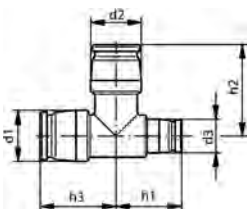
iFIT Module té PPSU Avec sortie tube

- Matériel: PPSU

iFIT Modulo Tee PPSU Con finitura tubo

- Materiale: PPSU

d (mm)	GF Code	SP	Gewicht (kg)	h (mm)	h1 (mm)
16/20 - 20	762 101 349	5	0.016	33	41



iFIT T-Modul reduziert PPSU

- Werkstoff: PPSU

iFIT Module té réduit PPSU

- Matériel: PPSU

iFIT Modulo Tee ridotto PPSU

- Materiale: PPSU

d1 (mm)	d2 (mm)	d3 (mm)	Code	NPK	SP	Gewicht (kg)	h1 (mm)	h2 (mm)	h3 (mm)
25 - 32	25 - 32	16 - 20	762 101 183	331 634	2	0.045	45	54	39
25 - 32	16 - 20	25 - 32	762 101 185	331 634	2	0.044	45	48	45
25 - 32	16 - 20	16 - 20	762 101 187	331 634	2	0.036	45	48	39



iFIT Y-Modul PPSU Mit Rohrkontur

- Werkstoff: PPSU

iFIT Module en Y PPSU Avec sortie tube

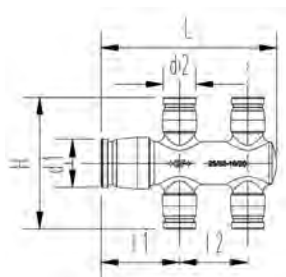
- Matériel: PPSU

iFIT Modulo Y PPSU Con finitura tubo

- Materiale: PPSU

d (mm)	Code	NPK	SP	Gewicht (kg)	A (mm)	d1 (mm)	h (mm)
16 - 20	762 101 233	334 122	5	0.032	36	20	74

Verteiler Distributeur Distributori



iFIT Verteiler-Modul PPSU

- Werkstoff: PPSU

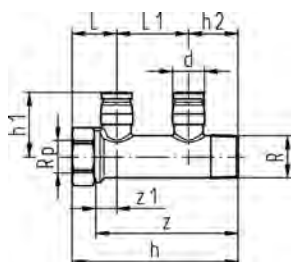
iFIT Module distributeur, PPSU

- Matériel: PPSU

iFIT Modulo collettore PPSU

- Materiale: PPSU

d1 (mm)	d2 (mm)	Abgänge	Code	NPK	SP	Gewicht (kg)	H (mm)	L (mm)	l1 (mm)	l2 (mm)
25 - 32	16 - 20	3-fach	762 101 213	324 332	2	0.052	77	103	46	40
25 - 32	16 - 20	4-fach	762 101 212	324 342	2	0.056	77	103	46	40



iFIT Verteiler-Modul Messing Mit Achsenabstand 55mm

- Werkstoff: Messing, entzinkungsbeständig
- Verbindung: Innengewinde / Aussengewinde

iFIT Module distributeur Laiton Avec entre-axes de 55 mm

- Matériel: Laiton, résistant au dézincage
- Raccordement: Filetage femelle, filetage mâle

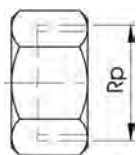
iFIT Modulo collettore ottone Distanza d'asse 55 mm

- Materiale: ottone, resistente alla dezincatura
- Attacco: filettatura interna, filettatura esterna

d (mm)	Zoll (inch)	Abgänge	Code	NPK	SP	Gewicht (kg)
16 - 20	¾	2-fach	762 101 294	324 322	2	0.315
16 - 20	¾	3-fach	762 101 295		2	0.444
16 - 20	¾	4-fach	762 101 296		2	0.573

d (mm)	Zoll (inch)	Abgänge	h (mm)	h1 (mm)	h2 (mm)	L (mm)	L1 (mm)	z (mm)	z1 (mm)
16 - 20	¾	2-fach	123	40	35	33	55	109	19
16 - 20	¾	3-fach	178	40	35	33	55	164	19
16 - 20	¾	4-fach	233	40	35	33	55	219	19

3266

**INSTAFLEX Endkappe Messing**

- Werkstoff: Messing
- Anschluss: Innengewinde
- * solange Vorrat

INSTAFLEX Cape Laiton

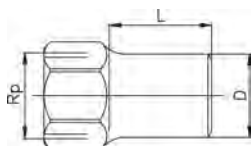
- Matériel: Laiton
- Raccord: Filetage femelle
- * jusqu'à épuisement du stock

INSTAFLEX Tappo terminale ottone

- Materiale: ottone
- Attacco: filetto femmina
- * finché durano le provviste

Rp (inch)	Code	NPK	SP	Gewicht (kg)
3/4	760 857 074	326 416	5	0.089
1	760 857 075	326 417	5	0.135

3268

**INSTAFLEX Kappe lang Messing**

- Werkstoff: Messing
- Anschluss: Innengewinde

INSTAFLEX Cape longue Laiton

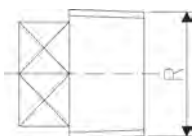
- Matériel: Laiton
- Raccord: Filetage femelle

INSTAFLEX Tappo lungo ottone

- Materiale: ottone
- Attacco: filetto femmina

Rp (inch)	Code	NPK	SP	Gewicht (kg)	D (mm)	L (mm)
3/4	760 857 142	326 436	5	0.162	27	34
1	760 857 143	326 437	5	0.216	32	34

3267

**INSTAFLEX Stutzen Messing**

- Werkstoff: Messing
- Anschluss: Aussengewinde

INSTAFLEX Bouchon Laiton

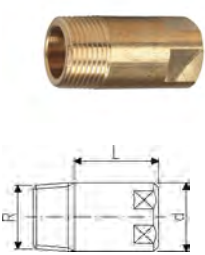
- Matériel: Laiton
- Raccord: Filetage mâle

INSTAFLEX Tappo ottone

- Materiale: ottone
- Attacco: filettatura esterna

R (inch)	Code	NPK	SP	Gewicht (kg)	s (mm)	a (mm)	SW (mm)
3/4	760 857 076	326 446	5	0.058			
1	768 291 006	325 114	10	0.115	18	30	26(6Kt)

3264



INSTAFLEX Stutzen lang Messing

- Werkstoff: Messing
- Anschluss: Aussengewinde

INSTAFLEX Bouchon long Laiton

- Matériel: Laiton
- Raccord: Filetage mâle

INSTAFLEX Tappo lungo ottone

- Materiale: ottone
- Attacco: filettatura esterna

R	Code	NPK	SP	Gewicht	D	L
(inch)				(kg)	(mm)	(mm)
3/4	760 857 144	326 456	5	0.150	27	52
1	760 857 145	326 457	5	0.211	33	54

Absperrventile

Robinet d'arrêt

Rubinetto d'arresto



iFIT Verteiler Absperrventil Rotguss

- Temperatur: max. 90°C
- Werkstoff: Rotguss
- Anschluss: Innengewinde, iFIT

iFIT Robinet d'arrêt pour distributeur Bronze

- Température : Max. 90°C
- Matériel: Bronze
- Raccordement: Filetage femelle, iFIT

iFIT Rubinetto di distribuzione bronzo

- Temperatura: max. 90°C
- Materiale: bronzo
- Attacco: filettatura femmina, iFIT

d (mm)	Code	NPK	SP	Gewicht (kg)	d2 Rp (inch)	d3 G (inch)	d4 (mm)	h (mm)	l (mm)	l2 (mm)	z1 (mm)
25 - 32	762 101 229	623 454	1	0.440	¾	¾	53	82	90	52	23



iFIT UP Absperrventil Rotguss

- Temperatur: max. 90°C
- Werkstoff: Rotguss

iFIT Robinet d'arrêt à encastrer Bronze

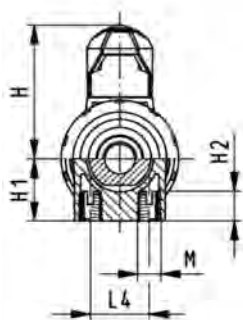
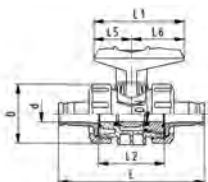
- Température : Max. 90°C
- Matériel: Bronze

iFIT Valvola d'arresto sotto intonaco bronzo

- Temperatura: max. 90°C
- Materiale: bronzo

d (mm)	Code	NPK	SP	Gewicht (kg)	d2 (mm)	d3 (mm)	d4 (mm)	h1 (mm)	h2 (mm)	h3 (mm)	h4 (mm)	l (mm)
16 - 20	762 101 227	623 713	1	0.300	39	34	71	18	28	43 - 270	24	88
25 - 32	762 101 228	623 715	1	0.500	39	34	71	27	28	43 - 270	24	112

Kugelhahn Robinet à bille Rubinetto a sfera



Kugelhahn Typ 547 PP-H Mit iFIT Anschluss

Ausführung:

- Radial ein- und ausbaubar
- Kugeldichtung PTFE
- Integrierte Gewindebuchsen für die Befestigung der Armatur
- Material: PP-H
- iFIT connection for d16/20

Robinet à bille type 547 PP-H Avec raccord iFIT

Exécution:

- Conçu pour un montage et démontage facile
- Joint de la bille en PTFE
- Inserts de fixation en acier inoxydable intégrés
- Matériel : Polypropylène (PP-H)
- Raccord iFIT pour d16/20

Vavola a sfera tipo 547 PP-H Con attacco iFIT

Modello:

- Installazione e rimozione semplice e veloce
- Tenuta sfera in PTFE
- Inserti di fissaggio in acciaio inox integrati
- Materiale: PP-H
- Attacco iFIT per d16/d20

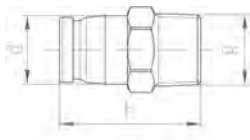
d	DN	PN	EPDM	SP	Gewicht
(mm)	(mm)	(bar)	Code		(kg)
16 - 20	15	10	167 547 812	2	0.152

d	DN	PN	D	H	H1	H2	L	L1	L2	L4	L5	L6	M
(mm)	(mm)	(bar)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)
16 - 20	15	10	50	57	27	12	126	77	56	25	32	45	6

Übergangs-Modul

Pièce intermédiaire en cuivre

Raccordo intermedio



iFIT Übergangs-Modul Messing Mit Aussengewinde

- Werkstoff: Messing, entzinkungsbeständig
- Anschluss: Aussengewinde

iFIT Pièce intermédiaire Laiton Avec filetage mâle

- Matériel: Laiton, résistant au dézingage
- Raccord: Filetage mâle

iFIT Modulo raccordo intermedio ottone Con filettatura esterna

- Materiale: ottone, resistente alla dezincatura
- Attacco: filettatura esterna

d	Zoll	Code	NPK	SP	Gewicht	h	PN
(mm)	(inch)				(kg)	(mm)	(bar)
16 - 20	½	762 101 265	332 112	10	0.060	42	16
16 - 20	¾	762 101 266	332 122	10	0.071	43	16
25 - 32	¾	762 101 277	332 124	2	0.135	51	16
25 - 32	1	762 101 278	332 134	2	0.175	55	16



iFIT Übergangs-Modul Messing Mit Innengewinde

- Werkstoff: Messing, entzinkungsbeständig
- Anschluss: Innengewinde

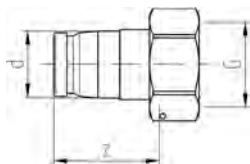
iFIT Pièce intermédiaire Laiton Avec filetage femelle

- Matériel: Laiton, résistant au dézingage
- Raccord: Filetage femelle

iFIT Modulo raccordo intermedio ottone Con filettatura interna

- Materiale: ottone, resistente alla dezincatura
- Attacco: filetto femmina

d	Zoll	Code	NPK	SP	Gewicht	h	z	PN
(mm)	(inch)				(kg)	(mm)	(mm)	(bar)
16 - 20	½	762 101 267	332 112	10	0.065	36	23	16
16 - 20	¾	762 101 268	332 122	10	0.085	39	24	16
25 - 32	¾	762 101 279	332 124	2	0.127	45	31	16
25 - 32	1	762 101 280	332 134	2	0.175	49	32	16



iFIT Übergangs-Verschraubungs-Modul Messing Flachdichtend

- Werkstoff: Messing, entzinkungsbeständig inkl. Dichtung

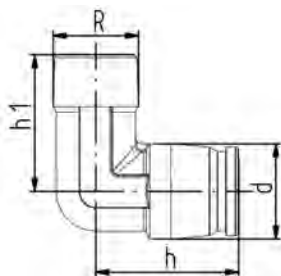
iFIT Module manchon union Laiton A joint plat

- Matériel: Laiton, résistant au dézingage Joint compris

iFIT Modulo bocchettone ottone Con sede piana

- Materiale: ottone, resistente alla dezincatura Guarnizione inclusa

d	Zoll	Code	NPK	SP	Gewicht	z	PN
(mm)	(inch)				(kg)	(mm)	(bar)
16 - 20	½	762 101 276		2	0.070	41	16
16 - 20	¾	762 101 273	332 222	5	0.064	35	16
25 - 32	¾	762 101 281	332 224	2	0.155	48	16
25 - 32	1	762 101 282	332 234	2	0.179	55	16
25 - 32	1 ¼	762 101 283	332 244	2	0.251	48	16
25 - 32	1 ½	762 101 284	332 254	2	0.357	50	16



iFIT Übergangs-Winkel-Modul Messing Mit Aussengewinde

- Werkstoff: Messing, entzinkungsbeständig
- Anschluss: Aussengewinde

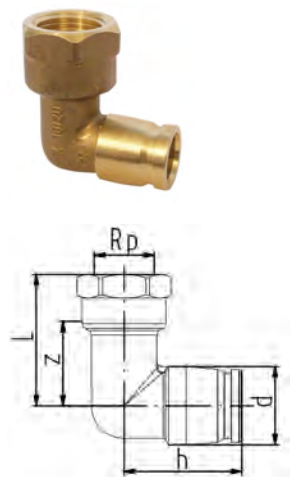
iFIT Module coude de transition Laiton Avec filetage mâle

- Matériel: Laiton, résistant au dézingage
- Raccord: Filetage mâle

iFIT modulo gomito intermedio Con filettatura esterna

- Materiale: ottone, resistente alla dezincatura
- Attacco: filettatura esterna

d	Zoll	Code	NPK	SP	Gewicht	h	h1	PN
(mm)	(inch)				(kg)	(mm)	(mm)	(bar)
16 - 20	½	762 101 270	331 312	10	0.071	30	34	16
16 - 20	¾	762 101 271	331 312	10	0.076	30	35	16
25 - 32	¾	762 101 285	331 314	2	0.189	45	43	16
25 - 32	1	762 101 286	331 314	2	0.214	45	45	16



iFIT Übergangs-Winkel-Modul Messing Mit Innengewinde

- Werkstoff: Messing, entzinkungsbeständig
- Anschluss: Innengewinde

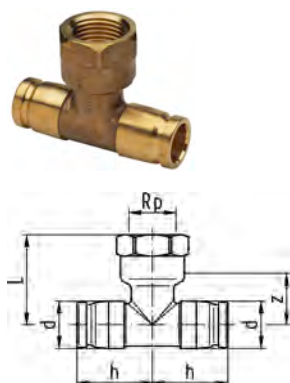
iFIT Module coude de transition Laiton Avec filetage femelle

- Matériel: Laiton, résistant au dézingage
- Raccord: Filetage femelle

iFIT Modulo gomito intermedio Con filettatura interna

- Materiale: ottone, resistente alla dezincatura
- Attacco: filetto femmina

d	Zoll	Code	NPK	SP	Gewicht	h	L	z	PN
(mm)	(inch)				(kg)	(mm)	(mm)	(mm)	(bar)
16 - 20	½	762 101 287	331 322	10	0.102	32	38	25	16
16 - 20	¾	762 101 290	331 322	10	0.120	36	40	22	16
25 - 32	¾	762 101 288	331 324	5	0.211	45	50	33	16



iFIT Übergangs-Modul Messing Mit Innengewinde

- Werkstoff: Messing, entzinkungsbeständig
- Anschluss: Innengewinde

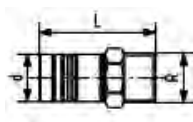
iFIT Pièce intermédiaire Laiton Avec filetage femelle

- Matériel: Laiton, résistant au dézingage
- Raccord: Filetage femelle

iFIT Modulo raccordo intermedio ottone Con filettatura interna

- Materiale: ottone, resistente alla dezincatura
- Attacco: filetto femmina

d	Zoll	Code	SP	Gewicht	h	L	z	PN
(mm)	(inch)			(kg)	(mm)	(mm)	(mm)	(bar)
16 - 20	½	762 101 272	5	0.129	32	38	25	16
25 - 32	¾	762 101 289	2	0.291	43	50	35	16



iFIT Rohrkonturmodul Edelstahl Mit Aussengewinde 1/2"

- Anschluss: Aussengewinde
- Werkstoff: Edelstahl

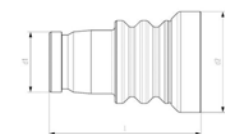
iFIT Raccord de transition acier inoxydable Avec filetage mâle sortie 1/2"

- Raccord: Filetage mâle
- Matériel: Acier inoxydable

iFIT Modulo raccordo intermedio acciaio inossidabile Filettatura esterna finitura tubo 1/2"

- Attacco: filettatura esterna
- Materiale: acciaio inossidabile

d	Zoll	Code	NPK	SP	Gewicht	L	R	PN
(mm)	(inch)				(kg)	(mm)	(inch)	(bar)
20	½	762 101 238	332 112	2	0.064	49	½	16



iFIT Übergangsmodule Messing Mit JRG Sanipex MT Anschluss

- Werkstoff: Messing, entzinkungsbeständig

iFIT Module de transition Laiton Avec raccord JRG Sanipex MT

- Matériel: Laiton, résistant au dézingage

iFIT Modulo di transizione ottone Con attacco Sanipex MT

- Materiale: ottone, resistente alla dezincatura

d1	d2	Code	SP	Gewicht	l	PN
(mm)	(mm)			(kg)	(mm)	(bar)
16 / 20	26	762 101 323	2	0.091	49	16
16 / 20	32	762 101 324	2	0.145	57	16
25 / 32	32	762 101 325	2	0.185	64	16



iFIT Übergangsmodule Messing Mit sudoFIT Anschluss

- Werkstoff: Messing
Zulässige Rohre können der Montageanleitung zum Montagekoffer JRG Code 8130.000 entnommen werden

iFIT Module de transition Laiton Avec embout sudoFIT

- Matériel: Laiton
Les tubes autorisés se trouvent dans la notice de montage pour le coffret de montage JRG code 8130.000

iFIT Modulo di transizione ottone Con attacco sudoFIT

- Materiale: ottone
I tubi consentiti si trovano nelle istruzioni per il montaggio della valigetta di montaggio JRG Code 8130.000

d (mm)	Code	SP	Gewicht (kg)	d1 (mm)	l (mm)	l1 (mm)
16 - 20	762 101 243	10	0.054	12	42	20
16 - 20	762 101 244	10	0.060	14	42	20
16 - 20	762 101 245	10	0.060	15	42	20
16 - 20	762 101 246	10	0.120	18	53	20
16 - 20	762 101 247	5	0.140	22	54	20
25 - 32	762 101 248	2	0.190	22	62	28



iFIT Übergangsmodule Messing Mit JRG Sanipex Anschluss

- Werkstoff: Messing, entzinkungsbeständig

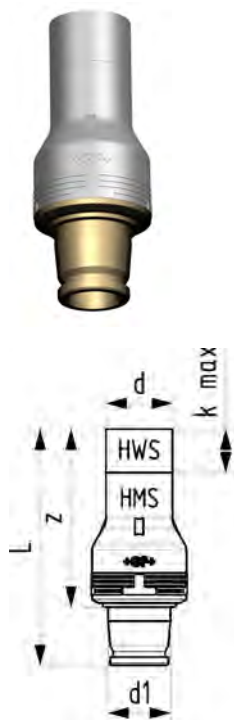
iFIT Module de transition Laiton Avec raccord JRG Sanipex

- Matériel: Laiton, résistant au dézingage

iFIT Modulo di transizione ottone Con attacco JRG Sanipex MT

- Materiale: ottone, resistente alla dezincatura

D (mm)	GF Code	SP	Gewicht (kg)	d (mm)	d1 (mm)	l (mm)
16 - 12	762 101 347	5	0.061	12	16	58



iFIT Übergangs-Modul Auf INSTAFLEX Stutzen

iFIT Module de transition Avec embout INSTAFLEX

iFIT Modulo di transizione Con attacco INSTAFLEX

d (mm)	d1 (mm)	Code	NPK	SP	Gewicht (kg)	L (mm)	z (mm)	k max. (mm)	SDR	PN (bar)
16	16 - 20	762 101 253	332 811	1	0.075	93	73	22	11	16
20	16 - 20	762 101 254	332 812	1	0.088	96	76	23	11	16
25	16 - 20	762 101 255		1	0.110	103	83	23	11	16
25	25 - 32	762 101 256	332 813	1	0.164	108	83	23	11	16
32	25 - 32	762 101 257	332 814	1	0.213	144	86	21	11	16



iFIT Übergangs-Modul Rotguss Mit Pressende

- Temperatur: max. 90°C
- Werkstoff: Rotguss

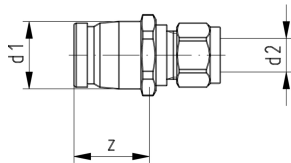
iFIT Module de transition bronze Avec embout pour systèmes à presser

- Température : Max. 90°C
- Matériel: Bronze

iFIT Modulo di transizione bronzo Per sistemi a pressare

- Temperatura: max. 90°C
- Materiale: bronzo

d1 (mm)	d2 (mm)	Code	NPK	SP	Gewicht (kg)	L (mm)	PN (bar)
16 - 20	12	762 101 327		5	0.038	50	16
16 - 20	15	762 101 190	332 781	2	0.036	54	16
16 - 20	18	762 101 191	332 782	2	0.037	56	16
25 - 32	22	762 101 192	332 783	2	0.105	70	16
25 - 32	28	762 101 193	332 784	2	0.103	70	16



iFIT Übergangsmodule Messing Klemmende Kupfer

- Werkstoff: Messing

iFIT Module de transition Laiton Avec embout à braser

- Matériel: Laiton

iFIT Modulo di transizione ottone Con morsetto rame

- Materiale: ottone

d1 (mm)	d2 (mm)	Code	SP	Gewicht (kg)	z (mm)	PN (bar)
16 - 20	10	762 101 322	10	0.070	22	16
16 - 20	12	762 101 292	10	0.050	19	16
16 - 20	15	762 101 293	10	0.060	22	16

Heizkörperanschluss

Raccord de radiateur

Attacchi radiatori



iFIT Anschlusswinkel-Modul Messing Einfach

- Werkstoff: Messing und Kupfer vernickelt



iFIT Module de raccordement coudé Laiton Simple

- Matériel: laiton, cuivre, nickelé



iFIT Gomito di giunzione ottone Singolo

- Materiale: ottone, rame, zincato

d	d2	Code	SP	Gewicht	h	h1
(mm)	(mm)			(kg)	(mm)	(mm)
16 - 20	15	762 101 064	5	0.174	330	84



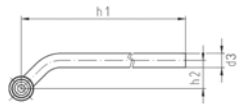
iFIT Anschlusswinkel-Modul Messing Doppelt

- Werkstoff: Messing und Kupfer vernickelt



iFIT Module raccord de radiateur Laiton Double

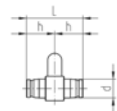
- Matériel: laiton, cuivre, nickelé



iFIT Gomito di giunzione ottone Doppio

- Materiale: ottone, rame, zincato

d1	d2	d3	Code	SP	Gewicht	h	h1	h2	L
(mm)	(mm)	(mm)			(kg)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)
16 - 20	16 - 20	15	762 101 065	5	0.237	30	330	30	60





iFIT Kreuzungs-T-Modul Messing

- Werkstoff: Messing
- Beschreibung: inkl. Dämmbox

iFIT Module croix - té Laiton

- Matériel: Laiton
- Description: Box isolant inclus

iFIT Modulo Tee a croce ottone

- Materiale: ottone
- Descrizione: con scatola isolante

d (mm)	Code	SP	Gewicht (kg)	H (mm)	H1 (mm)	H2 (mm)	L (mm)	L1 (mm)
16 - 20	762 101 068	1	0.877	63	66	46	50	50



iFIT Schallschutzelement EPDM

- Material: EPDM
- Einfach oder doppelt

iFIT Élément d'insonorisation EPDM

- Matériel: EPDM
- Simple ou double

iFIT Isolamento acustico EPDM

- Materiale: EPDM
- singolo e doppio

Code	SP	Gewicht (kg)
762 101 066	5	0.101



iFIT Werkzeug-Set für ML- und PB-Rohre Kunststoff

d16 / d20 mit Rohrschere, d25 / d32 mit Rohrschneider

iFIT Set d'outils pour tubes multicouches et PB

d16 / d20 avec cisaille pour tubes, d25 / d32 avec coupe pour tubes

iFIT Set attrezzatura per tubi multistrato e tubi in polibutene plastica

d16 / d20 con cesoia per tubi, d25 / d32 con tagliatubi

d (mm)	Code	SP	Gewicht (kg)
16 / 20	762 101 122	1	1.163
25 / 32	762 101 133	1	1.371



iFIT Werkzeugkoffer leer

- Beschreibung: Werkzeugkoffer leer für iFIT Werkzeug tool

iFIT Mallette d'outils vide

- Description: Boîte à outils vide pour l'outil iFIT

iFIT Valigetta portautensili vuota

- Descrizione: toolbox vuoto per iFIT tool



d (mm)	Code	SP	Gewicht (kg)
16-20	762 101 377	1	0.450
25-32	762 101 378	1	0.447



JRG Sanipex MT Kombi-Schere Stahl d12 - d26

- Werkstoff: Stahl, Kunststoff
- Auch zum Schutzrohrschneiden verwendbar
Auch zum Schutzrohrschneiden verwendbar

JRG Sanipex MT Cisaille combinée acier d12-d26

- Matériau: Acier, synthétique
- Egalement pour couper le tube de protection
Egalement pour couper le tube de protection

JRG Sanipex MT Forbice universale acciaio d12 - d26

- Materiale: acciaio, sintetico
- Adatto anche come tagliaguaina
Adatto anche come tagliaguaina

d (mm)	JRG Code	GF Code	SP	Gewicht (kg)	b (mm)	l (mm)
12 - 26	4837.025	355 632 420	1	0.310	196	73
Ersatzklinge	4837.005	355 632 421	1	0.012		



JRG Sanipex MT Ratschenschere Stahl d25 - d40

- Beschreibung: Nur für enge Einbausituation geeignet
- Werkstoff: Stahl, Kunststoff
- Bestehend aus: Bedienungsanleitung

JRG Sanipex MT Cisaille à cliquet acier d25-40

- Description: Pour les endroits peu accessibles
- Matériau: Acier, synthétique
- Consiste en: Manuel d'utilisation

JRG Sanipex MT Fresa a gradino acciaio d25-d40

- Descrizione: solo per situazioni di installazione strette
- Materiale: acciaio, sintetico
- Composto da: manuale d'uso

d (mm)	JRG Code	GF Code	SP	Gewicht (kg)	b (mm)	l (mm)
25 - 40	4837.040	355 460 302	1	0.485	95	212



iFIT Anfaswerkzeug für ML- und PB-Rohre

iFIT Outil de chanfreinage pour tubes multicouches et PB

iFIT Smussatore per tubi multistrato e tubi in polibutene

d (mm)	Code	SP	Gewicht (kg)
16	762 101 116	1	0.188
20	762 101 120	1	0.205
25	762 101 125	1	0.252
32	762 101 132	1	0.323



iFIT Rohrschere Kunststoff
Für ML- und PB-Rohre d16-d32

iFIT Coupe-tubes d16-d32 pour tubes multicouches et PB

iFIT Tagliatubo plastica
Per tubi multistrato e tubi in polibutene d16-d32

d (mm)	Code	SP	Gewicht (kg)
16 - 32	762 101 117	1	0.386
Ersatzklinge	762 101 118	1	0.005



iFIT Rohr-Aussenbiegefeder Metall
Für ML-Rohre

iFIT Ressort extérieur pour cintrage, Métal
Pour tubes multicouches

iFIT Molla di flessione esterna
Per tubi multistrato

d (mm)	Code	SP	Gewicht (kg)
16	762 101 112	1	0.442
20	762 101 113	1	0.541
25	762 101 114	1	0.636
32	762 101 115	1	0.798



iFIT Rohrzugkupplung Metall

- Werkstoff: Metall

iFIT Manchon de traction

- Matériel: Métallique

iFIT Innesto per trazione di tubo metallo

- Materiale: metallo

d (mm)	Code	SP	Gewicht (kg)
16	762 101 154	1	0.044
20	762 101 155	1	0.090



iFIT Abpresstopfen Metall d16

- Werkstoff: Metall

iFIT Bouchon pour épreuve, pour tube Métal

- Matériel: Métallique

iFIT Tappo di prova per tubo metallo d16

- Materiale: metallo

d (mm)	Code	SP	Gewicht (kg)
16	762 101 150	1	0.253
20	762 101 151	1	0.257
25	762 101 152	1	0.223
32	762 101 153	1	0.380



iFIT Abpresstopfen modulseitig Metall

Mit Entlüftungsschraube 1/2"

- Werkstoff: Metall

iFIT Bouchon côté module Metal

Avec vis de purge 1/2"

- Matériel: Métallique

iFIT Tappo di prova lato modulo metallo

Con vite di sfiato 1/2"

- Materiale: metallo

d (mm)	Code	SP	Gewicht (kg)
16 - 20	762 101 207	1	0.140
25 - 32	762 101 208	1	0.196



iFIT Anfaswerkzeug für Akkuschauber Metall

iFIT Outil à chanfreiner pour visseuse, Métal

iFIT Svasatore per macchina a batteria metallo

d (mm)	Code	SP	Gewicht (kg)
16	762 101 351	1	0.188
20	762 101 352	1	0.205
25	762 101 353	1	0.252
32	762 101 354	1	0.323



iFIT Handaufsatz Metall

iFIT Poignée à main pour têtes interchangeables, Métal

iFIT Kit calibri metallo

d (mm)	Code	SP	Gewicht (kg)
16 - 32	762 101 361	1	0.050



iFIT Schnellwechseleinsatz Metall

iFIT Embout pour visseuse avec changement rapide de tête, Métal

iFIT Inserto per cambio rapido metallo

d (mm)	Code	SP	Gewicht (kg)
16 - 32	762 101 362	1	0.039



iFIT Werkzeugkoffer Anfaswerkzeuge

iFIT Coffret d'outils à chanfreiner, vide

iFIT Valigetta kit svasatori

d (mm)	Code	SP	Gewicht (kg)
16 - 32	762 101 358	1	4.000



iFIT Werkzeugkoffer leer Kunststoff Für Anfaswerkzeuge

iFIT Coffret d'outils à chanfreiner vide, Plastique

iFIT Valigetta portautensili vuota plastica
Per kit svasatori

d (mm)	Code	SP	Gewicht (kg)
16 - 32	762 101 363	1	2.000

Zubehör Accessoires Accessori

iFIT



	Zubehör für Rohre Accessoires de tubes Accessori per tubi	44
	Schutzschalen und Einlegehilfen Accessoires de pose pour l'embétonnage Involucro di protezione e accessori per la posa	47
	UP-Ventile Robinets à encastrer Rubinetto sotto intonaco	69
	Einbaukasten und Revisionsrahmen Coffrets à encastrer et cadres de révision Cassette da immurare e portine di revisione	77

Zubehör für Rohre

Accessoires de tubes

Accessori per tubi

5725



JRG Sanipex Rohrführungsbogen Kunststoff

- Werkstoff: Kunststoff

JRG Sanipex, Support de tube coudé Plastique

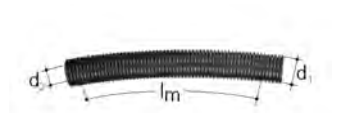
- Matériau: Synthétique

JRG Sanipex Supporto per tubo angolare sintetico

- Materiale: sintetico

d (mm)	JRG Code	GF Code	SP	Gewicht (kg)	R (mm)	s (mm)
16	5725.016	355 634 901	10	0.039	90	3.0
20	5725.020	355 635 001	10	0.070	100	5.0
25	5725.025	355 635 101	5	0.120	125	6.5

5730



JRG Sanipex Schutzrohr PE Für alle Systeme

- Beschreibung: in Ringen
- Werkstoff: Polyethylen (schwarz)

JRG Sanipex, Gaine de protection PE Pour tous les systèmes

- Description: En rouleau
- Matériel: Polyéthylène (noir)

JRG Sanipex Guaina di protezione PE Per tutti i sistemi

- Descrizione: in rotoli
- Materiale: polietilene (nero)

d (mm)	JRG Code	GF Code	NPK	SP	Gewicht (kg)	d1 (mm)	d2 (mm)	L (m)
16	5730.016	355 522 301	311 311	100	6.700	25	20	100
20	5730.020	355 552 001	311 312	50	4.500	29	23	50
25	5730.025	355 522 401	311 313	50	6.100	34	29	50
32	5730.032	355 522 501	311 314	25	3.750	42	36	25

5732



JRG Sanipex Muffe für Schutzrohr Kunststoff

- Werkstoff: Kunststoff

JRG Sanipex Manchon pour gaine de protection synthétique

- Matériau: Synthétique

JRG Sanipex Manicotto per guaina di protezione sintetico

- Materiale: sintetico

d (mm)	JRG Code	GF Code	NPK	SP	Gewicht (kg)	d1 (mm)	l (mm)
12	5732.012	355 619 701	311 621	40	0.004	18	41
16	5732.016	355 480 501	311 621	40	0.010	25	65
20	5732.020	351 431 601	311 622	40	0.010	29	65

5733



JRG Sanipex Muffe Kunststoff Für Elektro-Schutzrohre

- Werkstoff: Kunststoff

JRG Sanipex, Manchon Plastique Pour gaine de protection

- Matériau: Synthétique

JRG Sanipex Manicotto sintetico Per cavi elettrici

- Materiale: sintetico

d (mm)	JRG Code	GF Code	NPK	SP	Gewicht (kg)	d1 (mm)	d2 (mm)	l (mm)
16	5733.016	355 505 501	311 631	40	0.015	25	28	65

5734



JRG Sanipex Schutzkappe Kunststoff für Schutzrohre

- Werkstoff: Kunststoff

JRG Sanipex, Douille de protection Plastique Pour tubes

- Matériau: Synthétique

JRG Sanipex Cappa di protezione sintetico Per tubi

- Materiale: sintetico

d (mm)	JRG Code	GF Code	NPK	SP	Gewicht (kg)	d1 (mm)	l (mm)	Farbe
12	5734.025	355 620 201	361 151	50	0.002	18	25	Blau
12	5734.026	355 620 202	361 151	50	0.002	18	25	rot
16	5734.020	351 496 101	361 151	50	0.004	25	30	Blau
16	5734.021	351 496 102	361 151	50	0.004	25	30	rot
20	5734.023	351 496 202	361 152	10	0.008	29	35	rot
20	5734.022	351 496 201	361 152	10	0.008	29	35	Blau



iFIT Tüllenset für Schutzrohr Polyethylen

- Werkstoff: Polyethylen
10 x rot / 10 x blau

iFIT Jeu de bouchons pour tube de protection, Polyéthylène

- Matériau: Polyéthylène
10x rouge / 10x bleu

iFIT Set di tappi per tubo di protezione in polietilene

- Materiale: polietilene
10x rosso / 10x blu

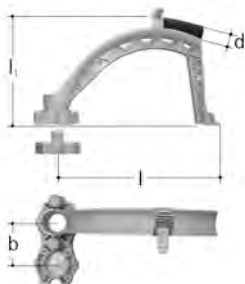
d (mm)	s (inch)	GF Code	SP	Gewicht (kg)
16	2.0	762 590 916	1	0.070
20	2.0	762 101 239	1	0.060

Schutzschalen und Einlegehilfen

Accessoires de pose pour l'embétonnage

Involucro di protezione e accessori per la posa

5735



JRG Sanipex Schalungsdurchführung Kunststoff

- Werkstoff: Kunststoff
- Accessoires: Kupplung 5735.001/.002/.003, Verteileraufhängung 5738.000

JRG Sanipex Traversée de coffrage Plastique

- Matériau: Synthétique
- Accessoires: Accouplement 5735.001/.002/.003, suspension 5738.000

JRG Sanipex Supporto d'attraversamento delle cassature sintetico

- Materiale: sintetico
- Accessori: manicotto 5735.001/.002/.003, sospensione 5738.000

d-d-d (mm)	JRG Code	GF Code	NPK	SP	Gewicht (kg)	b (mm)	l (mm)	l1 (mm)
12 - 16 - 20	5735.016	355 552 301	361 321	10	0.087	55	210	145

5735



JRG Sanipex Kupplung Kunststoff

- Beschreibung: zu 5735.016
- Werkstoff: Kunststoff

JRG Sanipex Accouplement Plastique

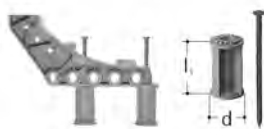
- Description: Pour 5735.016
- Matériau: Synthétique

JRG Sanipex manicotto sintetico

- Descrizione: per 5735.016
- Materiale: sintetico

d (mm)	JRG Code	GF Code	NPK	SP	Gewicht (kg)	d1 (mm)	l (mm)
12	5735.003	355 623 201		20	0.005	18	22
16	5735.001	355 552 401	251 313	20	0.005	25	22
20	5735.002	355 588 101		50	0.012	29	22

5736



JRG Sanipex Füsse zu Rohrstütze Kunststoff

- Beschreibung: für 5736.016
- Werkstoff: Kunststoff

JRG Sanipex Pieds pour support de tube Plastique

- Description: Pour 7306.240
- Matériau: Synthétique

JRG Sanipex Sostegni per supporto per tubo sintetico

- Descrizione: per 5736.016
- Materiale: sintetico

d (mm)	JRG Code	GF Code	NPK	SP	Gewicht (kg)	l1 (mm)
27	5736.001	355 580 101	361 231	5	0.036	45

5736



JRG Sanipex Verlängerung zu Rohrstütze PVC-U

- Beschreibung: zu 5736.016
- Werkstoff: PVC-U

JRG Sanipex Rallonge pour support de tube PVC-U

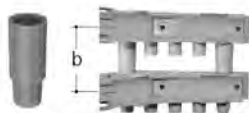
- Description: Pour 5736.016
- Matériau: PVC-U

JRG Sanipex Prolunga per supporto tubo PVC-U

- Descrizione: per 5736.016
- Materiale: PVC-U

d (mm)	JRG Code	GF Code	NPK	SP	Gewicht (kg)	l (mm)
30	5736.002	355 557 701	361 232	5	0.250	1000

5736



JRG Sanipex Distanzstück zu Rohrstütze Kunststoff

- Beschreibung: zu 5736.016/.020
- Werkstoff: Kunststoff

JRG Sanipex Pièce d'écartement pour support de tube synthétique

- Description: pour 5736.016/.020
- Matériau: Synthétique

JRG Sanipex Distanziatore per supporto per tubo sintetico

- Materiale: per 5736.016/020
- Materiale: sintetico

b (mm)	JRG Code	GF Code	NPK	SP	Gewicht (kg)
55	5736.003	355 565 201	361 233	10	0.040

5736



JRG Sanipex Rohrstütze Kunststoff

- Werkstoff: Kunststoff
- Zubehör: Fuss 5736.001, Verlängerung 5736.002

JRG Sanipex, Support de tube Plastique

- Matériau: Synthétique
- Accessoires: pieds 5736.001, prolonge 5736.002

JRG Sanipex Supporto per tubo sintetico

- Materiale: sintetico
- Accessori: piede 5736.001, prolunga 5736.002

d-d (mm)	JRG Code	GF Code	NPK	SP	Gewicht (kg)	l (mm)	l1 (mm)
12 - 16	5736.016	355 577 301	361 211	10	0.082	166	215

5736

**JRG Sanipex Rohrstütze Kunststoff**

- Werkstoff: Kunststoff

JRG Sanipex, Support de tube Plastique

- Matériau: Synthétique

JRG Sanipex Supporto per tubo sintetico

- Materiale: sintetico

d (mm)	JRG Code	GF Code	NPK	SP	Gewicht (kg)	l (mm)	l1 (mm)
20	5736.020	355 565 701	361 211	5	0.200	354	354

3892

**JRG Sanipex Rohrstütze Kunststoff
Doppelt**

- Werkstoff: Kunststoff

**JRG Sanipex Support de tube synthétique
Double**

- Matériau: Synthétique

**JRG Sanipex Supporto per tubo sintetico
Doppio**

- Materiale: sintetico

d (mm)	Code	NPK	SP	Gewicht (kg)	L (mm)	L1 (mm)	H (mm)	H1 (mm)
16 - 20	760 853 399	461 212	12	0.269	90	45	235	70

5736

**JRG Sanipex Rohrführungsbogen-Set Kunststoff**

- Werkstoff: Kunststoff

JRG Sanipex Coude de guidage pour tube Plastique

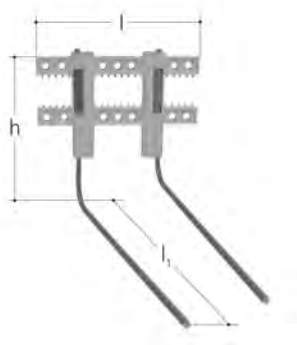
- Matériau: Synthétique

JRG Sanipex Guida angolare per tubi sintetico

- Materiale: sintetico

d (mm)	JRG Code	GF Code	SP	Gewicht (kg)	b (mm)	l (mm)	l1 (mm)
16	5736.051	355 591 001	10	0.035	122	200	100

5736



JRG Sanipex Rohrstütze Kunststoff Einfach

- Werkstoff: Stahl, Kunststoff
- Accessoires: Verlängerung 5736.070

JRG Sanipex Support de tube Synthétique Simple

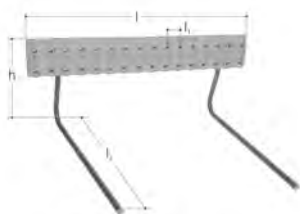
- Matériau: acier, synthétique
- Accessoires: extension 5736.070

JRG Sanipex Supporto per tubo sintetico Singolo

- Materiale: acciaio, sintetico
- Accessori: prolunga 5736.070

d-d (mm)	JRG Code	GF Code	NPK	SP	Gewicht (kg)	h (mm)	l (mm)	l1 (mm)
16 - 20	5736.055	355 565 710	361 212	10	0.600	210	211	366

5736



JRG Sanipex Rohrstütze Kunststoff Mehrfach

- Werkstoff: Stahl, Kunststoff
- Accessoires: Verlängerung 5736.070, zusätzliche mehrfach Stütze 5736.065

JRG Sanipex Support de tube synthétique Multiple

- Matériau: acier, synthétique
- Accessoires: extension 5736.070, support multiple additionnel 5736.065

JRG Sanipex Supporto per tubo sintetico Multiplo

- Materiale: acciaio, sintetico
- Accessori: prolunga 5736.070, guida multipla per tubi 5736.065

d-d (mm)	JRG Code	GF Code	NPK	SP	Gewicht (kg)	h (mm)	l1 (mm)	l2 (mm)
16 - 20	5736.060	355 565 720	361 213	10	0.993	180	27.5	373

5736



JRG Sanipex Rohrstütze Kunststoff Grundplatte mehrfach

- Beschreibung: zu 5736.060
- Werkstoff: Kunststoff

JRG Sanipex Support de tube synthétique Plaque de base multiple

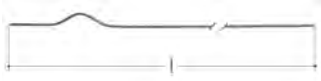
- Description: pour 5736.060
- Matériau: Synthétique

JRG Sanipex Guida per tubi sintetico Piastra di base multipla

- Descrizione: per 5736.060
- Materiale: sintetico

d-d (mm)	JRG Code	GF Code	NPK	SP	Gewicht (kg)	b (mm)	l (mm)	l1 (mm)
16 - 20	5736.065	355 565 730	361 213	10	0.278	70	440	27.5

5736



JRG Sanipex Rohrstütze Stahl Verlängerung

- Beschreibung: zu 5736.055, 5736.060
- Werkstoff: verstärkter Stahl
- * solange Vorrat

JRG Sanipex Support de tube, Acier Extension

- Description: pour 5736.055, 5736.060
- Matériau: Acier renforcé
- * jusqu'à épuisement du stock

JRG Sanipex Supporto per tubo acciaio Prolunga

- Descrizione: per 5736.055, 5736.060
- Materiale: acciaio rinforzato
- * finché durano le provviste

	l (mm)	JRG Code	GF Code	NPK	SP	Gewicht (kg)
*	800	5736.070	355 565 740	361 232	10	0.650



JRG Sanipex Rohrstützenverlängerung Stahl Passend zu 5736.050, 5736.060 Verstärkter Stahl

- Beschreibung: zu 5736.050, 5736.060
- Werkstoff: verstärkter Stahl

JRG Sanipex Rallonge pour support de tube acier Pour 5736.050, 5736.060 Acier renforcé

- Description: pour 5736.050, 5736.060
- Matériau: Acier renforcé

JRG Sanipex Prolunga per supporto tubo acciaio Per 5736.050, 5736.060 Acciaio rinforzato

- Descrizione: per 5736.050, 5736.060
- Materiale: acciaio rinforzato

l (mm)	JRG Code	GF Code	SP	Gewicht (kg)	l1 (mm)	l2 (mm)	b (mm)
800	5736.075	355 565 741	10	0.650	800	112	56

5737



JRG Sanipex Schalungskasten, einfach Kunststoff

- Beschreibung: 1 Abgang
- Werkstoff: Kunststoff

JRG Sanipex Coffret de coffrage, à départ unique synthétique

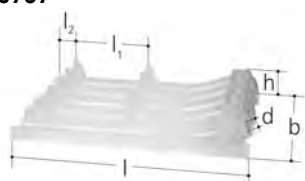
- Description: 1 départ
- Matériau: Synthétique

JRG Sanipex Scatola per cassetatura, singola sintetica

- Descrizione: 1 partenza
- Materiale: sintetico

d (mm)	JRG Code	GF Code	SP	Gewicht (kg)	b (mm)	h (mm)	l (mm)	l1 (mm)	l2 (mm)
12 x 16 x 20	5737.030	355 562 210	1	0.203	66	92	453	150	72

5737



JRG Sanipex Schalungskasten, mehrfach Kunststoff

- Beschreibung: für 9 Abgänge
- Werkstoff: Kunststoff

JRG Sanipex Coffret de coffrage, à départs multiples synthétique

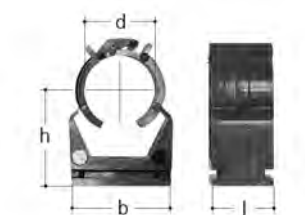
- Description: Pour 9 départs
- Matériau: Synthétique

JRG Sanipex Scatola per cassetatura, multipla sintetica

- Descrizione: per 9 partenze
- Materiale: sintetico

d (mm)	JRG Code	GF Code	SP	Gewicht (kg)	b (mm)	h (mm)	l (mm)	l1 (mm)	l2 (mm)
12 x 16 x 20	5737.040	355 552 710	1	0.942	275	88	463	150	41

4755



JRG Sanipex MT Rohrclip Kunststoff

- Beschreibung: einteiliger Clip mit Schnellverschluss (schwarz)
- Werkstoff: Kunststoff

JRG Sanipex MT Bride de fixation pour tube synthétique

- Description: clip monobloc avec fermeture rapide (noir)
- Matériau: Synthétique

JRG Sanipex MT Brida per tubo sintetico

- Descrizione: clip in un pezzo unico con chiusura a sgancio rapido (nero)
- Materiale: sintetico

d (mm)	JRG Code	GF Code	NPK	SP	Gewicht (kg)	b (mm)	h (mm)	l (mm)
16	4755.016	355 637 901	361 131	50	0.004	15	20	23
20	4755.020	355 637 902	361 132	50	0.006	15	23	26

5738

**JRG Sanipex Aufhängung für Verteiler Stahl**

- Werkstoff: Stahl, verzinkt
- Anschluss: Aussengewinde

JRG Sanipex Support pour distributeur acier

- Matériel: Acier, zingué
- Raccord: Filetage mâle

JRG Sanipex Sospensione per distributore acciaio

- Materiale: acciaio, zincato
- Attacco: filettatura esterna

d1 (mm)	JRG Code	GF Code	SP	Gewicht (kg)	d2	l1 (mm)
27	5738.000	351 432 401	1	0.070	M12	95

5738

**JRG Sanipex Aufhängung für Verteiler Stahl**

- Beschreibung: zu 5735.016, 5737.030/.040
- Werkstoff: Stahl, verzinkt
- Anschluss: Innengewinde

JRG Sanipex Support pour distributeur acier

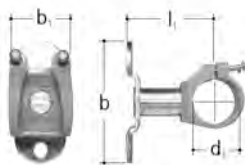
- Description: Pour 5735.016, 5737.030/.040
- Matériel: Acier, zingué
- Raccord: Filetage femelle

JRG Sanipex Sospensione per distributore acciaio

- Descrizione: per 5735.016, 5737.030/.040
- Materiale: acciaio, zincato
- Attacco: filetto femmina

d1 (mm)	JRG Code	GF Code	NPK	SP	Gewicht (kg)	d2	l	l1	l2
27	5738.001	355 552 801	362 222	1	0.188	M12	200	230	21
27	5738.003	355 555 201	362 221	1	0.165	M12	175	205	21

5739

**JRG Sanipex Halterung für Verteiler Stahl**

- Werkstoff: Stahl, verzinkt, Kunststoff

JRG Sanipex Support pour distributeur acier

- Matériau: Acier zingué, synthétique

JRG Sanipex Supporto per distribuzione acciaio

- Materiale: acciaio, zincato, sintetico

d1 (mm)	JRG Code	GF Code	NPK	SP	Gewicht (kg)	b	b1	l1
27	5739.000	351 419 201	362 211	1	0.075	71	30	52

5740

**JRG Sanipex Halterung für Verteiler Stahl**

- Werkstoff: Stahl, verzinkt, Kunststoff

JRG Sanipex Support pour distributeur acier

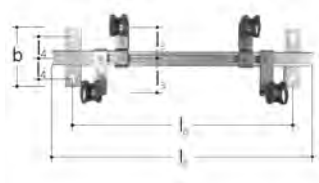
- Matériau: Acier zingué, synthétique

JRG Sanipex Supporto per distribuzione acciaio

- Materiale: acciaio, zincato, sintetico

d1 (mm)	JRG Code	GF Code	NPK	SP	Gewicht (kg)	l1 (mm)	l2 (mm)	l3 (mm)	l4 (mm)
27	5740.000	351 419 401	362 212	1	0.202	52	100	130	28

5740

**JRG Sanipex Halterung für Verteiler Stahl**

- Werkstoff: Stahl, verzinkt, Kunststoff

JRG Sanipex Support pour distributeur acier

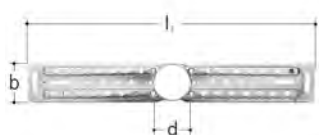
- Matériau: Acier zingué, synthétique

JRG Sanipex Supporto per distribuzione acciaio

- Materiale: acciaio, zincato, sintetico

b (mm)	JRG Code	GF Code	NPK	SP	Gewicht (kg)	l3 (mm)	l4 (mm)	l5 (mm)	l6 (mm)
110	5740.010	351 424 101	362 214	1	1.080	55	40	480	410

5741

**JRG Sanipex Dosenhalter, einfach Stahl**

- Werkstoff: Stahl, verzinkt

JRG Sanipex Gabarit de montage, simple acier

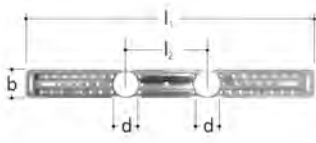
- Matériel: Acier, zingué

JRG Sanipex Dima semplice, per scatole acciaio

- Materiale: acciaio, zincato

d (mm)	JRG Code	GF Code	NPK	SP	Gewicht (kg)	b (mm)	l1 (mm)
47	5741.001	355 559 001	362 111	10	0.278	53	400

5741

**JRG Sanipex Dosenhalter, doppelt Stahl**

- Werkstoff: Stahl, verzinkt

JRG Sanipex Gabarit de montage, double acier

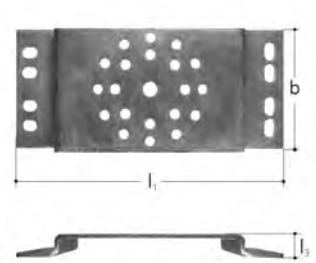
- Matériel: Acier, zingué

JRG Sanipex Dima doppia, per scatole acciaio

- Materiale: acciaio, zincato

d (mm)	JRG Code	GF Code	NPK	SP	Gewicht (kg)	b (mm)	l1 (mm)	l2 (mm)
47	5741.003	355 559 301	362 112	10	0.380	53	553	153
47	5741.004	355 559 201	362 112	10	0.370	53	520	120
47	5741.005	355 559 101	362 112	10	0.320	53	476	76
47	5741.006	355 576 501	362 112	10	0.347	53	500	100
47	5741.007	355 576 601	362 112	10	0.440	53	600	200
47	5741.008	355 629 901	362 112	10	0.380	53	560	160
47	5741.013	355 633 901	362 112	10	0.670	53	897	153

5741

**JRG Sanipex Montageschiene, einfach Stahl**

- Werkstoff: Stahl, verzinkt
- Bestehend aus: Halterung, Befestigungsschrauben

JRG Sanipex Gabarit de montage, simple acier

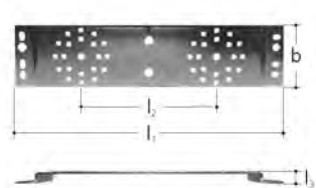
- Matériel: Acier, zingué
- Comprenant: Gabarit, vis de fixation

JRG Sanipex Dima semplice per montaggio acciaio

- Materiale: acciaio, zincato
- Contenente: dima, viti per il fissaggio

b (mm)	JRG Code	GF Code	NPK	SP	Gewicht (kg)	l1 (mm)	l3 (mm)
72	5741.030	355 566 101	362 137	1	0.270	162	13

5741

**JRG Sanipex Montageschiene, doppelt Stahl**

- Werkstoff: Stahl, verzinkt
- Bestehend aus: Halterung, Befestigungsschrauben

JRG Sanipex Gabarit de montage, double acier

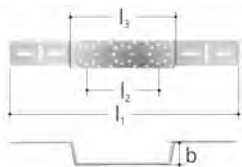
- Matériel: Acier, zingué
- Comprenant: Gabarit, vis de fixation

JRG Sanipex Dima doppia per montaggio acciaio

- Materiale: acciaio, zincato
- Contenente: dima, viti per il fissaggio

b (mm)	JRG Code	GF Code	NPK	SP	Gewicht (kg)	l1 (mm)	l2 (mm)	l3 (mm)	AD (mm)
72	5741.032	355 566 201	362 138	1	0.528	315	153	13	153

5741



JRG Sanipex Montagechiene abgewinkelt Stahl einfach/zweifach

- Werkstoff: Stahl, verzinkt
- Bestehend aus: Halterung, Befestigungsschrauben

JRG Sanipex Gabarit de montage coudé acier simple/double

- Matériel: Acier, zingué
- Comprenant: Gabarit, vis de fixation

JRG Sanipex Dima per montaggio ad angolo singola/doppia

- Materiale: acciaio, zincato
- Contenente: dima, viti per il fissaggio

b (mm)	JRG Code	GF Code	NPK	SP	Gewicht (kg)	h (mm)	l1 (mm)	l2 (mm)	l3 (mm)
60	5741.020	351 451 920	362 112	1	0.525	58	553	153	244

0964



JRG Sanipex Selbstfurchende Gewindeschraube

- Beschreibung: zu 5741

JRG Sanipex Vis à tête demi-ronde, autotarraudeuse

- Description: Pour 5741

JRG Sanipex Viti a testa svasata

- Descrizione: per 5741

Dim.	JRG Code	GF Code	SP	Gewicht (kg)
5x16	0964.802	350 964 802	1	0.003

0964



JRG Sanipex PT-Senkschraube

- Beschreibung: zu 5709, 5741

JRG Sanipex Vis à tête demi-ronde autotarraudeuse

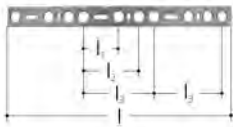
- Description: Pour 5709 - 5741

JRG Sanipex Viti a testa svasata

- Descrizione: per 5709, 5741

Dim.	JRG Code	GF Code	SP	Gewicht (kg)
5x18	0964.901	350 964 901	1	0.002

5741



JRG Sanipex Stablehre Stahl

- Werkstoff: Stahl, verzinkt

JRG Sanipex Gabarit en barres Acier

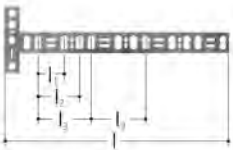
- Matériel: Acier, zingué

JRG Sanipex Dima in barra acciaio

- Materiale: acciaio, zincato

l (mm)	JRG Code	GF Code	SP	Gewicht (kg)	l1 (mm)	l2 (mm)	l3 (mm)
3000	5741.090	351 494 301	1	4.000	76	120	153

5741



JRG Sanipex T-Lehre Stahl

- Werkstoff: Stahl, verzinkt

JRG Sanipex Gabarit en T Acier

- Matériel: Acier, zingué

JRG Sanipex Dima a T acciaio

- Materiale: acciaio, zincato

l (mm)	JRG Code	GF Code	SP	Gewicht (kg)	l1 (mm)	l2 (mm)	l3 (mm)
652	5741.091	351 494 401	1	1.270	76	120	153

5741



JRG Sanipex Abpresszapfen Stahl

- Werkstoff: Stahl, verzinkt
- Anschluss: Aussengewinde

JRG Sanipex Bouchon d'essai d'étanchéité Acier

- Matériel: Acier, zingué
- Raccord: Filetage mâle

JRG Sanipex Tappo di prova acciaio

- Materiale: acciaio, zincato
- Attacco: filettatura esterna

GN (inch)	JRG Code	GF Code	SP	Gewicht (kg)	d1 G (inch)	l (mm)	d2 (inch)
1/2	5741.092	355 564 103	10	0.120	1/4	65	1/2



JRG Sanipex Entlüftungsschraube

- Beschreibung: zu 5741

JRG Sanipex Vis de purge d'air

- Description: Pour 5741

JRG Sanipex Vite di sfiato

- Descrizione: per 5741

d (inch)	GF Code	Gewicht (kg)
1/4	355 564 102	0.001



JRG Sanipex Dichtung

- Beschreibung: zu 5741

JRG Sanipex Joint

- Description: Pour 5741

JRG Sanipex Guarnizione

- Descrizione: per 5741

GF Code	SP	Gewicht (kg)	d1 (mm)	d2 (mm)	h (mm)
355 564 105	1	0.000	11	5	3

5741



JRG Sanipex Schutz- und Befestigungshülse Stahl

- Werkstoff: Stahl, verzinkt
- Anschluss: Innengewinde

JRG Sanipex Douille de protection et de fixation Acier

- Matériel: Acier, zingué
- Raccord: Filetage femelle

JRG Sanipex Manicotto di protezione e fissaggio acciaio

- Materiale: acciaio, zincato
- Attacco: filetto femmina

GN (inch)	JRG Code	GF Code	SP	Gewicht (kg)	d1 G (inch)	d2 (mm)	l (mm)
1/2	5741.093	355 564 104	10	0.145	1/2	30	75

5409



JRG Sanipex Abpress- und Schutzstopfen Messing

- Werkstoff: Messing, Kunststoff

JRG Sanipex Bouchon de protection et d'essai d'étanchéité laiton

- Matériel: laiton, synthétique

JRG Sanipex Tappo di protezione e di prova ottone

- Materiale: ottone, plastica

GN (inch)	JRG Code	GF Code	SP	Gewicht (kg)	d (mm)	l (mm)
1/2	5409.030	355 564 112	10	0.051	33	70

5409



JRG Sanipex Tropfhülse EPDM

- Werkstoff: Gummi

JRG Sanipex Manchon de protection EPDM

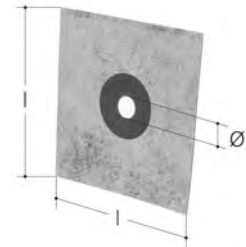
- Matériau: caoutchouc

JRG Sanipex Manicotto protettivo EPDM

- Materiale: gomma

d (mm)	JRG Code	SP	GF Code	SP	Gewicht (kg)	d1 (mm)	l (mm)
17	5409.040	1	351 516 205	25	0.015	39	65

5409



JRG Sanipex Abdichtungsmanschette Gummi

- Beschreibung: 5409.045 für Armaturenanschlüsse und UP-Ventilhülsen / 5409.050 für Dosenverlängerungen und UP-Druckreduzierventile
- Werkstoff: Gummi

JRG Sanipex Manchette d'étanchéité Caoutchouc

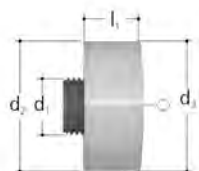
- Description: 5409.045 pour raccords de robinetterie et gaine de protection de robinet d'arrêt à encastrer / 5409.050 pour rallonge de boîte et réducteur de pression à encastrer
- Matériau: caoutchouc

JRG Sanipex Guarnizione per chiusura stagna gomma

- Descrizione: 5409.045 per raccordi e tubo di protezione per valvole sotto intonaco / 5409.050 per prolunga di scatola e riduttore di pressione sotto intonaco
- Materiale: gomma

JRG Code	GF Code	SP	Gewicht (kg)	l (mm)	Ø (mm)
5409.045	351 516 203	25	0.012	120	20
5409.050	351 516 204	25	0.034	200	30

5409

**JRG Sanipex Abpress- und Schutzstopfen für Dosen Kunststoff**

- Werkstoff: Kunststoff

JRG Sanipex Bouchon de protection et d'essai d'étanchéité pour boîtes Plastique

- Matériau: Synthétique

JRG Sanipex Tappo di protezione e di prova per scatole sintetico

- Materiale: sintetico

GN (inch)	JRG Code	GF Code	NPK	SP	Gewicht (kg)	d1 G (inch)	d2 (mm)	d3 (mm)	l (mm)	l1 (mm)	⬡
½	5409.120	351 424 801	326 485	15	0.016	½	46	47	20	20	10
¾	5409.220	351 424 701	326 486	15	0.016	¾	46	47	20	20	10

5409

**JRG Sanipex Abpress- und Schutzstopfen Kunststoff**

- Werkstoff: Kunststoff

JRG Sanipex Bouchon de protection et d'essai d'étanchéité Plastique

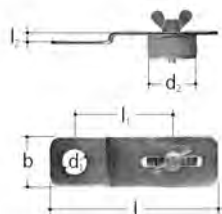
- Matériau: Synthétique

JRG Sanipex Tappo di protezione e di prova sintetico

- Materiale: sintetico

GN (inch)	JRG Code	GF Code	NPK	SP	Gewicht (kg)	d1 G (inch)	d2 (mm)	d3 (mm)	l (mm)	l1 (mm)	⬡
½	5409.145	351 424 802	326 485	15	0.020	½	35	38	45	45	10
¾	5409.245	351 424 702	326 486	15	0.020	¾	35	38	45	45	10

5742

**JRG Sanipex Ablaufhalter Stahl**

- Werkstoff: Stahl, verzinkt

JRG Sanipex Support pour écoulement acier

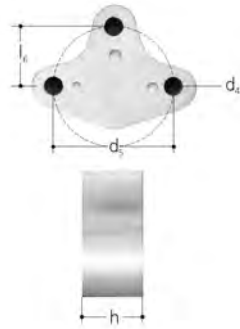
- Matériel: Acier, zingué

JRG Sanipex Supporto per tubo di scarico acciaio

- Materiale: acciaio, zincato

d1 (mm)	d2 (mm)	JRG Code	GF Code	NPK	SP	Gewicht (kg)	b (mm)	l (mm)	l1 (mm)	l2 (mm)
22	45 - 55	5742.000	355 570 001	362 143	1	0.255	45	150	65 - 110	8

4610

**JRG Sanipex MT Distanzstück Kunststoff**

- Beschreibung: für Armaturenanschluss
- Werkstoff: Kunststoff

JRG Sanipex Entretoise d'écartement Plastique

- Description: Pour raccords de robinetterie
- Matériau: Synthétique

JRG Sanipex MT Supporto distanziatore sintetico

- Descrizione: per attacco rubinetteria
- Materiale: sintetico

h (mm)	JRG Code	GF Code	NPK	SP	Gewicht (kg)	d4 (mm)	d5 (mm)	l6 (mm)
20	4610.090	351 515 002	361 233	5	0.030	6.4	40	20

5743

**JRG Sanipex Rohrbinder Kunststoff**

- Werkstoff: Kunststoff
- Temperatur: -35°C - 85°C

JRG Sanipex Attaches pour tube Plastique

- Matériau: Synthétique
- Température: -35°C - 85°C

JRG Sanipex Fascetta per tubi sintetico

- Materiale: sintetico
- Temperatura: -35°C - 85°C

l (mm)	JRG Code	GF Code	NPK	SP	Gewicht (kg)	b (mm)
180	5743.001	355 493 101	362 611	100	0.002	5
280	5743.002	355 497 901	362 612	100	0.002	5

3915

**INSTAFLEX Rohrbride doppelt Stahl**

- Werkstoff: Stahl, verzinkt

INSTAFLEX Bride double en métal Acier

- Matériel: Acier, zingué

INSTAFLEX Supporto doppio per tubo acciaio

- Materiale: acciaio, zincato

d (mm)	d1 (mm)	Code	NPK	SP	Gewicht (kg)
25	16	760 853 628	362 431	50	0.047

5744



JRG Sanipex Dübelhaken, einfach Kunststoff

- Beschreibung: für Rohre d16/d20 mit Dämmung
- Werkstoff: Kunststoff

JRG Sanipex Bride tampon, simple Plastique

- Description: pour tubes d16/d20 avec gaine de protection
- Matériau: Synthétique

JRG Sanipex Uncino semplice sintetico

- Descrizione: per tubi d16/d20 con guaina di protezione
- Materiale: sintetico

d1 (mm)	JRG Code	GF Code	NPK	SP	Gewicht (kg)	l (mm)
8	5744.001	355 581 001	361 131	100	0.006	78
8	5744.002	355 581 002		100	0.008	97

5744



JRG Sanipex Dübelhaken, doppelt Kunststoff

- Beschreibung: für Rohre d16/d20 mit Dämmung
- Werkstoff: Kunststoff

JRG Sanipex Bride tampon, double Plastique

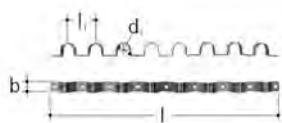
- Description: pour tubes d16/d20 avec gaine de protection
- Matériau: Synthétique

JRG Sanipex Uncino doppio sintetico

- Descrizione: per tubi d16/d20 con guaina di protezione
- Materiale: sintetico

d1 (mm)	JRG Code	GF Code	NPK	SP	Gewicht (kg)	l (mm)
8	5744.011	355 580 901	361 141	100	0.008	66
8	5744.012	355 580 902		100	0.008	97

5745



JRG Sanipex Bridenband 8-fach Stahl

- Werkstoff: Stahl, verzinkt

JRG Sanipex Bride de fixation pour 8 tubes Acier

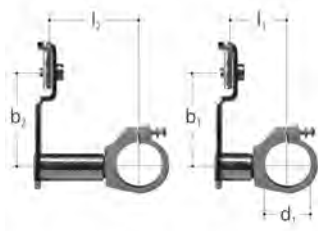
- Matériel: Acier, zingué

JRG Sanipex Fascia di bride per 8 tubi acciaio

- Materiale: acciaio, zincato

d (mm)	JRG Code	GF Code	NPK	SP	Gewicht (kg)	b (mm)	d1 (mm)	l (mm)	l1 (mm)
16	5745.016	355 477 202	362 441	6	0.150	20	25	456	55

5754



JRG Sanipex Halterung für Verteiler Stahl

- Beschreibung: zu 5765
- Werkstoff: Stahl, verzinkt, Kunststoff

JRG Sanipex Support pour distributeur acier

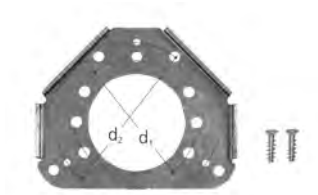
- Description: Pour 5765
- Matériau: Acier zingué, synthétique

JRG Sanipex Supporto per distribuzione acciaio

- Descrizione: per 5765
- Materiale: acciaio, zincato, sintetico

d1 (mm)	JRG Code	GF Code	NPK	SP	Gewicht (kg)	b1 (mm)	b2 (mm)	l1 (mm)	l2 (mm)
27	5754.000	351 419 301	362 213	1	0.196	55	55	31	66

5409



JRG Sanipex Befestigungsset Holzbau Stahl

- Werkstoff: Stahl, verzinkt
- Bestehend aus: Hilfsring, Schrauben

JRG Sanipex Jeu de fixation pour montage sur bois acier

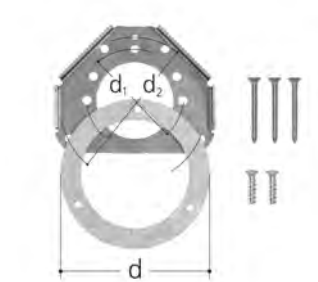
- Matériel: Acier, zingué
- Comprenant: Anneau de montage, vis

JRG Sanipex Set di fissaggio per costruzioni in legno acciaio

- Materiale: acciaio, zincato
- Contenente: anello ausiliario, viti

d1 (mm)	JRG Code	GF Code	NPK	SP	Gewicht (kg)	d2 (mm)
60	5409.001	351 451 901	362 131	1	0.091	78

5409



JRG Sanipex Befestigungsset Gipsbau Stahl

- Werkstoff: Stahl, Messing
- Bestehend aus: Hilfsring, Montagering, Schrauben

JRG Sanipex Jeu de fixation pour panneau en plâtre acier

- Matériau: acier, laiton
- Comprenant: anneau de montage, anneau de serrage, vis

JRG Sanipex Set di fissaggio per costruzioni in cartongesso acciaio

- Materiale: acciaio, ottone
- Contenente: anello ausiliario, anello di pressione, viti

d (mm)	JRG Code	GF Code	NPK	SP	Gewicht (kg)	d1 (mm)	d2 (mm)
73	5409.002	351 451 902	362 132	1	0.150	60	78

5409



JRG Sanipex Befestigungsset Vorwand Stahl Für 90° Dosen

- Werkstoff: Stahl, verzinkt
- Bestehend aus: Platte mit Kontermutter M12, Schrauben

JRG Sanipex Jeu de fixation pour montage en applique acier Pour boîtes 90°

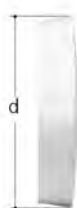
- Matériel: Acier, zingué
- Comprenant: Plaque avec contre-écrou M12, vis

JRG Sanipex Set di fissaggio per pareti doppie acciaio Per scatole 90°

- Materiale: acciaio, zincato
- Contenente: piastra con controdado M12, viti

d (mm)	JRG Code	GF Code	NPK	SP	Gewicht (kg)	L1 (mm)
60	5409.005	351 451 903	362 133	1	0.100	59

5409



JRG Sanipex Schalungs Schutzkappe Kunststoff Für Dosen

- Beschreibung: für Dosenmontage auf Schalung
- Werkstoff: Kunststoff

JRG Sanipex Cape de protection synthétique Pour le montage des boîtes sur le coffrage

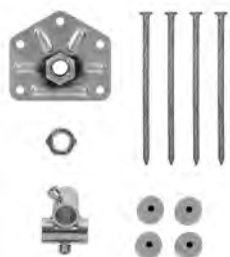
- Description: pour montage des boîtes sur le coffrage
- Matériau: Synthétique

JRG Sanipex Cappa di protezione sintetico Per il montaggio di scatole su cassaforme

- Descrizione: per montaggio di scatole su cassaforme
- Materiale: sintetico

d (mm)	JRG Code	GF Code	NPK	SP	Gewicht (kg)
52	5409.006	351 423 301	361 541	40	0.005

5409



JRG Sanipex Befestigungsset Schalung Stahl

- Werkstoff: Stahl, Kunststoff
- Bestehend aus: Platte mit Kontermutter M12, Kreuz, Distanzhülsen, Nägel

JRG Sanipex Jeu de fixation pour coffrage sandwich acier

- Matériau: Acier, synthétique
- Comprenant: Plaque avec contre-écrou M12, croix, douille d'écartement, clous

JRG Sanipex Set di montaggio per scatole fra due casseri acciaio

- Materiale: acciaio, sintetico
- Contenente: piastra con controdado M12, croce, boccole per lo spessore, chiodi

d (mm)	JRG Code	GF Code	NPK	SP	Gewicht (kg)	L1 (mm)
52	5409.007	351 451 904	361 612	1	0.195	59

5409



JRG Sanipex Abdichtungsmanschette für Gewinde Gummi

- Beschreibung: Für Armaturenanschlüsse und UP-Ventilhülsen
- Werkstoff: Gummi

JRG Sanipex Manchette d'étanchéité pour filetage Caoutchouc

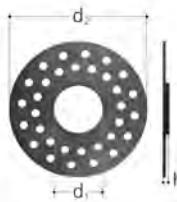
- Description: pour raccords de robinetterie et gaine de protection de robinet d'arrêt à encastrer
- Matériau: caoutchouc

JRG Sanipex Guarnizione chiusura stagna per filetto gomma

- Descrizione: per raccordi e tubo di protezione per valvole sotto intonaco
- Materiale: gomma

d1 (mm)	JRG Code	GF Code	NPK	SP	Gewicht (kg)	d2 (mm)	h (mm)
26	5409.012	351 516 201	362 624	10	0.008	98	4

5409



JRG Sanipex Abdichtungsmanschette für Dosenverlängerung Gummi

- Beschreibung: für Dosenverlängerungen und UP-Druckreduzierventile
- Werkstoff: Gummi

JRG Sanipex Manchette d'étanchéité pour prolonges de boîte Caoutchouc

- Description: pour rallonge de boîte et réducteur de pression à encastrer
- Matériau: caoutchouc

JRG Sanipex Guarnizione chiusura stagna per prolunga di scatola gomma

- Descrizione: per prolunga di scatola e riduttore di pressione sotto intonaco
- Materiale: gomma

d1 (mm)	JRG Code	GF Code	NPK	SP	Gewicht (kg)	d2 (mm)	h (mm)
44	5409.020	351 564 202	362 624	50	0.004	125	4

5409



JRG Sanipex Dosenverlängerung Kunststoff

- Beschreibung: für JRG Sanipex Dosen gerade- und 45°, JRG Sanipex MT Dosen, iFIT Dosen, INSTAFLEX Dosen und alle Mehrfachdosen
- Werkstoff: Kunststoff

JRG Sanipex Rallonge de boîte Plastique

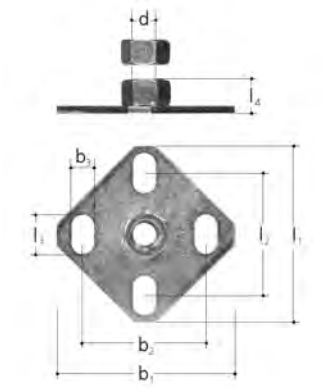
- Description: Pour JRG Sanipex boîtes droite et 45°, JRG Sanipex MT boîtes, iFIT boîtes, INSTAFLEX boîtes et boîtes multiples
- Matériau: Synthétique

JRG Sanipex Prolunga per scatola sintetico

- Descrizione: per JRG Sanipex scatola diritta e 45°, JRG Sanipex MT scatola, iFIT scatola, INSTAFLEX scatola e scatola multiple
- Materiale: sintetico

d Rp (inch)	JRG Code	GF Code	NPK	SP	Gewicht (kg)	d1 (mm)	d2 (mm)	l (mm)	l1 (mm)
½	5409.060	351 564 102	351 168	10	0.018	43	47.0	66	56
¾	5409.062	351 564 103		10	0.018	43	47.0	66	56

5755



JRG Sanipex Grundplatte Stahl

- Werkstoff: Stahl, verzinkt

JRG Sanipex Plaque de base Acier

- Matériel: Acier, zingué

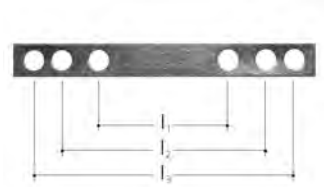
JRG Sanipex Piastra di base acciaio

- Materiale: acciaio, zincato

d (mm)	JRG Code	GF Code	NPK	SP	Gewicht (kg)
M12	5755.001	351 433 901	362 141	1	0.090

d (mm)	b1 (mm)	b2 (mm)	b3 (mm)	l1 (mm)	l2 (mm)	l3 (mm)	l4 (mm)
M12	73	50	9	73	50	16	15

5755



JRG Sanipex Distanzhalter Stahl

- Werkstoff: Stahl, verzinkt

JRG Sanipex Gabarit d'écartement Acier

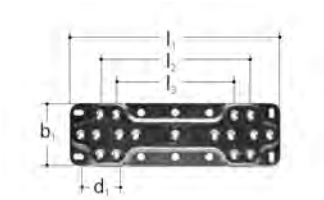
- Matériel: Acier, zingué

JRG Sanipex Dima distanziatrice acciaio

- Materiale: acciaio, zincato

l1 (mm)	l2 (mm)	l3 (mm)	JRG Code	GF Code	NPK	SP	Gewicht (kg)
76	120	153	5755.005	351 426 901	362 144	1	0.040

5755



JRG Sanipex Grundplatte, doppelt Stahl

- Werkstoff: Stahl, verzinkt

JRG Sanipex Plaque de base double Acier

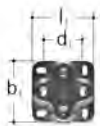
- Matériel: Acier, zingué

JRG Sanipex Piastra di base doppia acciaio

- Materiale: acciaio, zincato

l1 (mm)	JRG Code	GF Code	SP	Gewicht (kg)	b1 (mm)	d1 (mm)	l2 (mm)	l3 (mm)
218	5755.010	351 507 001	1	0.235	65	40	153	120

5755

**JRG Sanipex Grundplatte, einfach Stahl**

- Werkstoff: Stahl, verzinkt

JRG Sanipex Plaque de base, simple acier

- Matériel: Acier, zingué

JRG Sanipex Piastra di base semplice acciaio

- Materiale: acciaio, zincato

b1 (mm)	JRG Code	GF Code	SP	Gewicht (kg)	d1 (mm)	l1 (mm)
65	5755.011	351 508 601	1	0.070	40	65

5757

**JRG Sanipex Rohrstütze Kunststoff**

- Werkstoff: Kunststoff

JRG Sanipex, Support de tube Plastique

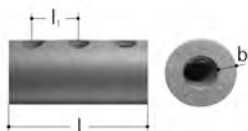
- Matériau: Synthétique

JRG Sanipex Supporto per tubo sintetico

- Materiale: sintetico

d (mm)	JRG Code	GF Code	NPK	SP	Gewicht (kg)	b1 (mm)	l (mm)	l1 (mm)
62	5757.000	355 491 001	361 212	10	0.116	80	154	200

5758

**JRG Sanipex Wärmedämmung für Verteiler PE**

- Bestehend aus: Polyethylen-Schaum, selbstklebenden Endstücken, Montage-Clips

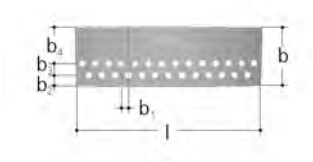
JRG Sanipex Isolation thermique pour distributeur PE

- Matériel: mousse de polyéthylène avec embouts autocollants et clips de montage

JRG Sanipex Isolazione termica per distributore PE

- Contenente: schiuma di polietilene, con terminali autoadesivi, ganci di montaggio

l (mm)	JRG Code	GF Code	NPK	SP	Gewicht (kg)	b (mm)	l1 (mm)
1000	5758.000	355 565 801	327 116	1	0.150	20	55



JRG Sanipex Rohrdistanz-Abdeckung, zwei Lochreihen Styropor

- Material: Styropor

JRG Sanipex Gabarit pour tubes avec perforations sur deux lignes styrofoam

- Matériau: styrofoam

JRG Sanipex Distanziatore per montaggio tubi con fori su due linee polistirolo

- Materiale: polistirolo

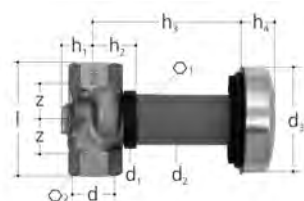
l	JRG	GF	SP	Gewicht	b	b1	b2	b3	b4
(mm)	Code	Code		(kg)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)
780	5759.000	355 557 801	1	0.230	250	35	50	50	150

UP-Ventile

Robinets à encastrer

Rubinetto sotto intonaco

5900



JRG LegioStop Unterputz-Geradsitzventil Rotguss

- Temperatur: max. 90°C
- Werkstoff: Rotguss, Edelstahl, EPDM, Kunststoff
- Anschluss: Innengewinde

JRG LegioStop Robinets d'arrêt droit à encastrer Bronze

- Température : Max. 90°C
- Matériel: Bronze, acier inoxydable, EPDM, plastique
- Raccord: Filetage femelle

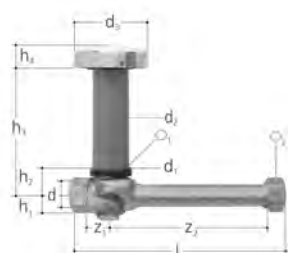
JRG LegioStop Valvola sotto intonaco con sede diritta bronzo

- Temperatura: max. 90°C
- Materiale: bronzo, acciaio inossidabile, EPDM, plastica
- Attacco: filetto femmina

GN (inch)	DN (mm)	JRG Code	GF Code	NPK	SP	Gewicht (kg)
1/2	15	5900.240	351 062 000	623 613	1	0.577
3/4	20	5900.320	351 062 001	623 614	1	0.606
1	25	5900.400	351 062 002	623 615	1	0.810

GN (inch)	DN (mm)	d1 (mm)	d2 (mm)	d3 (mm)	h1 (mm)	h2 (mm)	h3 (mm)	h4 (mm)	l (mm)	z (mm)	PN (bar)	○1	○2
1/2	15	39	34	71	18	28	43 - 275	22	65	20	16	18	27
3/4	20	39	34	71	22	28	43 - 275	22	75	23	16	18	32
1	25	39	34	71	27	28	43 - 275	22	90	28	16	18	41

5910



JRG LegioStop Unterputz-Absperrgarnitur Rotguss

- Temperatur: max. 90°C
- Werkstoff: Rotguss, Edelstahl, EPDM, Kunststoff
- Anschluss: Innengewinde

JRG LegioStop Groupe d'arrêt droit encastré Bronze

- Température : Max. 90°C
- Matériel: Bronze, acier inoxydable, EPDM, plastique
- Raccord: Filetage femelle

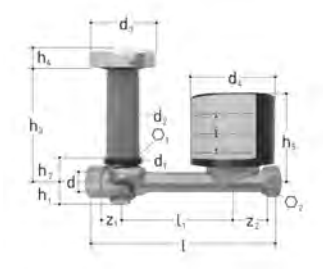
JRG LegioStop Gruppo di intercettazione sotto intonaco bronzo

- Temperatura: max. 90°C
- Materiale: bronzo, acciaio inossidabile, EPDM, plastica
- Attacco: filetto femmina

GN (inch)	DN (mm)	JRG Code	GF Code	NPK	SP	Gewicht (kg)
3/4	20	5910.320	355 566 455	623 731	1	0.967

GN (inch)	DN (mm)	d1 (mm)	d2 (mm)	d3 (mm)	h1 (mm)	h2 (mm)	h3 (mm)	h4 (mm)	l (mm)	z1 (mm)	z2 (mm)	PN (bar)	○1	○2
3/4	20	39	34	71	22	28	43 - 110	24	223	23	170	10	18	32

5916



JRG LegioStop Unterputz-Absperrgarnitur Rotguss

- Temperatur: max. 90°C
- Werkstoff: Rotguss, Edelstahl, EPDM, Kunststoff
- Anschluss: Innengewinde
- Bestehend aus: Unterputz Geradsitzventil, Anschluss UPZ KOAX Zähler

JRG LegioStop Groupe d'arrêt droit à encastrer Bronze

- Température : Max. 90°C
- Matériel: Bronze, acier inoxydable, EPDM, plastique
- Raccord: Filetage femelle
- Comprenant: robinet d'arrêt droit à encastrer, boîtier de compteur KOAX

JRG LegioStop Gruppo di intercettazione sotto intonaco bronzo

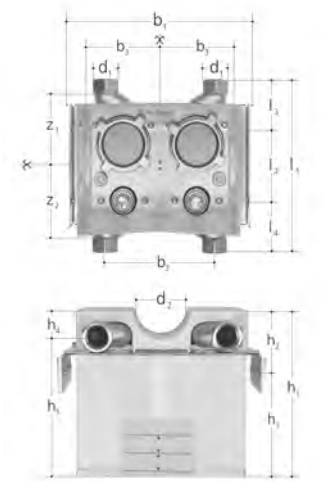
- Temperatura: max. 90°C
- Materiale: bronzo, acciaio inossidabile, EPDM, plastica
- Attacco: filetto femmina
- Contenente: rubinetto ad incasso, corpo del contatore UPZ KOAX

GN	DN	JRG	GF	NPK	SP	Gewicht
(inch)	(mm)	Code	Code			(kg)
¾	20	5916.320	355 566 480	623 731	1	1.410

GN	DN	d1	d2	d3	d4	h1	h2	h3	h4	h5	l	l1	z1	z2	PN
(inch)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(bar)
¾	20	39	34	71	103	22	28	43 - 110	24	95	223	130	23	40	10

GN	DN	Ø1	Ø2
(inch)	(mm)		
¾	20	18	32

5917



JRG UP-Absperr-/Zählereinheit kompakt Rotguss

- Werkstoff: Rotguss, Stahl

JRG Unité compacte d'arrêt et de comptage encastrée, Bronze

- Matériel: bronze, acier

JRG Unità d'arresto e contatore sotto intonaco compatta bronzo

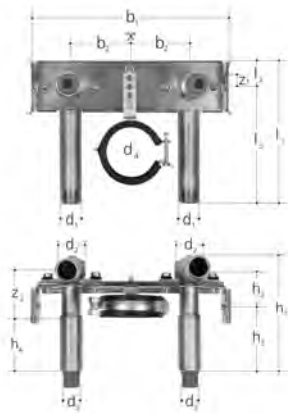
- Materiale: bronzo, acciaio

GN	DN	JRG	GF	SP	Gewicht
(inch)	(mm)	Code	Code		(kg)
¾	20	5917.320	355 566 532	1	3.180

GN	DN	d1 Rp	b1	b2	b3	d2	h1	h2	h3	h4	h5	l1	l2
(inch)	(mm)	(inch)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)
¾	20	¾	233	140	96	61	144 - 186	71	73 - 115	27	117 - 159	210	84

GN	DN	l3	l4	z1	z2	PN
(inch)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(bar)
¾	20	61	65	87	91	10

5918



JRG Anschlussgarnitur Rotguss

- Beschreibung: zu JRG UP-Absperr-/Zählereinheit kompakt
- Werkstoff: Rotguss, Stahl

JRG Garniture de raccordement Bronze

- Description: pour unité compacte d'arrêt et de comptage encastré JRG
- Matériel: bronze, acier

JRG Set di allacciamento bronzo

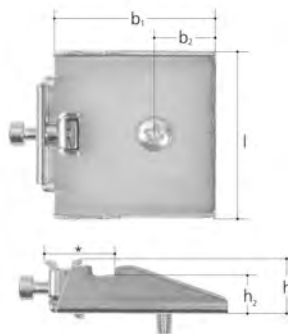
- Descrizione: per unità d'arresto e contatore JRG sotto intonaco compatta
- Materiale: bronzo, acciaio

GN	DN	JRG	GF	SP	Gewicht
(inch)	(mm)	Code	Code		(kg)
¾	20	5918.320	355 566 534	1	1.520

GN	DN	d1 R	d2 R	d3 Rp	d4	b1	b2	h1	h2	h3	h4	l1	l2
(inch)	(mm)	(inch)	(inch)	(inch)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)
¾	20	¾	¾	½	50 - 56	233	70	128 - 138	44	66 - 77	50 - 60	169	31

GN	DN	l3	PN	z1	z2
(inch)	(mm)	(mm)	(bar)	(mm)	(mm)
¾	20	139	10	14	60

5917



* GIS Profile

JRG Adapter GIS Stahl

- Beschreibung: zu JRG UP-Absperr-/Zählereinheit kompakt, Anschlussgarnitur
- Werkstoff: Stahl

JRG Adaptateur GIS Acier

- Description: pour unité compacte d'arrêt et de comptage à encastrer JRG, pièce de raccordement
- Matériel: acier

JRG Adattatore per GIS acciaio

- Descrizione: per unità di arresto e contatore JRG sotto muro compatta, set di allacciamento
- Materiale: acciaio

JRG	GF	SP	Gewicht	b1	b2	h1	h2	l
Code	Code		(kg)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)
5917.001	355 566 545	1	0.130	57	22	17	12	58

5917

**JRG Adapter Duofix set (2x) Stahl**

- Beschreibung: zu JRG UP-Absperr-/Zählereinheit kompakt, Anschlussgarnitur
- Werkstoff: Stahl

JRG Adaptateur Duofix set (2x) Acier

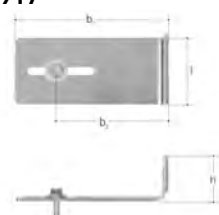
- Description: pour unité compacte d'arrêt et de comptage à encastrer JRG, pièce de raccordement
- Matériel: acier

JRG Adattatore per Duofix set (2x) acciaio

- Descrizione: per unità di arresto e contatore JRG sotto muro compatta, set di allacciamento
- Materiale: acciaio

JRG Code	GF Code	SP	Gewicht (kg)	b (mm)	h1 (mm)	h2 (mm)	h3 (mm)	h4 (mm)	l (mm)
5917.002	355 566 540	1	0.330	98	75	58	50	30	60

5917

**JRG Adapter Wandbefestigung Stahl**

- Beschreibung: zu JRG UP-Absperr-/Zählereinheit kompakt, Anschlussgarnitur
- Werkstoff: Stahl

JRG Adaptateur de fixation pour paroi Acier

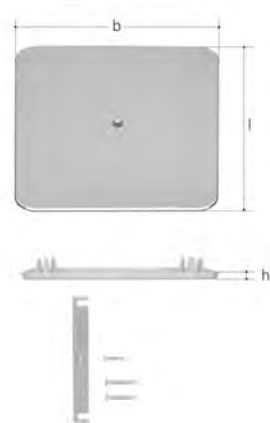
- Description: pour unité compacte d'arrêt et de comptage à encastrer JRG, pièce de raccordement
- Matériel: acier

JRG Adattatore per fissaggio a parete acciaio

- Descrizione: per unità di arresto e contatore JRG sotto muro compatta, set di allacciamento
- Materiale: acciaio

JRG Code	GF Code	SP	Gewicht (kg)	b1 (mm)	b2 (mm)	h (mm)	l (mm)
5917.003	355 566 555	1	0.400	128	64 - 114	39	56

5917

**JRG Abdeckung, verchromt Kunststoff**

- Beschreibung: zu JRG UP-Absperr-/Zählereinheit kompakt, Anschlussgarnitur
- Werkstoff: Kunststoff

JRG Couvercle, chromé synthétique

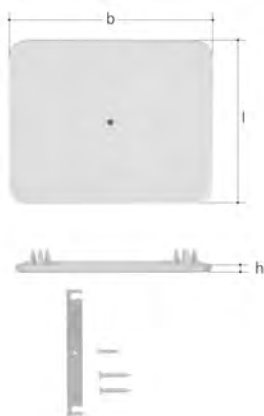
- Description: pour unité compacte d'arrêt et de comptage à encastrer JRG, pièce de raccordement
- Matériau: Synthétique

JRG Copertura, cromata sintetico

- Descrizione: per unità di arresto e contatore JRG sotto muro compatta, set di allacciamento
- Materiale: sintetico

JRG Code	GF Code	SP	Gewicht (kg)	b (mm)	h (mm)	l (mm)
5917.010	355 566 536	1	0.200	217	8	174

5917



JRG Abdeckung, weiss Kunststoff

- Beschreibung: zu JRG UP-Absperr-/Zählereinheit kompakt, Anschlussgarnitur
- Werkstoff: Kunststoff

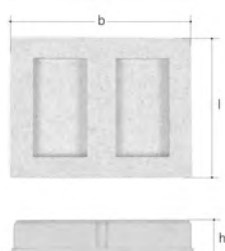
JRG Couvercle, blanc synthétique

- Description: pour unité compacte d'arrêt et de comptage à encastrer JRG, pièce de raccordement
- Matériau: Synthétique

JRG Copertura, bianca sintetico

- Descrizione: per unità di arresto e contatore JRG sotto muro compatta, set di allacciamento
- Materiale: sintetico

JRG Code	GF Code	SP	Gewicht (kg)	b (mm)	h (mm)	l (mm)
5917.011	355 566 537	1	0.200	217	8	174



Rohbau-Abdeckung

- Beschreibung: zu 5917

Gros oeuvre couverture

- Description: pour 5917

Copertura della costruzione grezza

- Descrizione: per 5917

GF Code	SP	Gewicht (kg)	b (mm)	h (mm)	l (mm)
355 566 577	1	0.024	191	37	148



Kunststoffrahmen

- Beschreibung: zu 5917

Cadre en plastique

- Description: pour 5917

Telaio di plastica

- Descrizione: per 5917

GF Code	SP	Gewicht (kg)	b (mm)	h (mm)	l (mm)
355 566 578	1	0.183	191	130	148

5456



JRG Sanipex Montageschlüssel KOAX Messing

- Beschreibung: zu Messkapsel und Blinddeckel KOAX
- Werkstoff: Messing, Kunststoff

JRG Sanipex Clé de montage KOAX Laiton

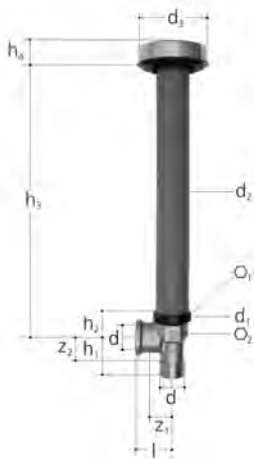
- Description: pour unité de comptage, bride aveugle KOAX
- Matériel: Laiton, synthétique

JRG Sanipex Chiave per montaggio KOAX ottone

- Descrizione: per capsula di misura e coperchio cieco KOAX
- Materiale: ottone, plastica

d1 (mm)	d2 (mm)	JRG Code	GF Code	SP	Gewicht (kg)	h1 (mm)	⊘
89	13	5456.009	351 511 299	1	0.567	200	36

5920



JRG LegioStop Unterputz-Eck-Geradsitzventil Rotguss

- Temperatur: max. 90°C
- Werkstoff: Rotguss, Edelstahl, EPDM, Kunststoff
- Anschluss: Eingang Aussengewinde, Abgang Innengewinde

JRG LegioStop Robinet d'arrêt d'équerre à encastrer Bronze

- Température : Max. 90°C
- Matériel: Bronze, acier inoxydable, EPDM, plastique
- Raccordement: Entrée filetage extérieur, sortie filetage intérieur

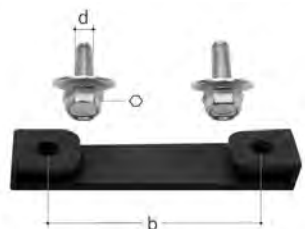
JRG LegioStop Rubinetto sotto intonaco ad angolo bronzo

- Temperatura: max. 90°C
- Materiale: bronzo, acciaio inossidabile, EPDM, plastica
- Attacco: entrata filettatura esterna, uscita filettatura interna

GN (inch)	DN (mm)	JRG Code	GF Code	NPK	SP	Gewicht (kg)
1/2	15	5920.240	351 062 016	624 213	1	0.465
3/4	20	5920.320	351 062 018	624 214	1	0.533

GN (inch)	DN (mm)	d1 (mm)	d2 (mm)	d3 (mm)	h1 (mm)	h2 (mm)	h3 (mm)	h4 (mm)	l (mm)	z1 (mm)	z2 (mm)	PN (bar)	⊘1	⊘2
1/2	15	39	34	71	35	24	43 - 275	22	33	20	22	16	18	34
3/4	20	39	34	71	40	27	43 - 275	22	38	23	25	16	18	42

5929



JRG Befestigungsset hinten

- Beschreibung: zu 1380, 5900, 5909, 5910, 5916, 5922, 5458.045, 5458.055, 762101227, 762101228
- Bestehend aus: Schalldämmplatte 60° Shore A, Gewindefurchende Befestigungsschrauben, Unterlags- und Gleitscheiben

JRG Set de fixation arrière pour robinet d'arrêt droit à encastrer

- Description: Pour 1380, 5900, 5909, 5910, 5916, 5922, 5458.045, 5458.055, 762101227, 762101228
- Composé de: plaque d'isolation phonique 60° Shore A, vis de fixation autotaraudeuses, anneau de guidage, ressort bombé

JRG Set di fissaggio posteriore

- Descrizione: per 1380, 5900, 5909, 5910, 5916, 5922, 5458.045, 5458.055, 762101227, 762101228
- Contenente: piastra di isolamento antiacustico 60° Shore A, viti di fissaggio autofilettanti, rondella d'appoggio, piastra scorrevole adatto

d (mm)	JRG Code	GF Code	NPK	SP	Gewicht (kg)	b (mm)	⬡
M6	5929.001	351 062 088	362 171	1	0.025	60	10

5929



JRG Befestigungsset vorne

- Beschreibung: zu 5900, 5909, 5910, 5916, 5920, 5922, 5444, 762101227, 762101228

JRG Set de fixation avant

- Description: Pour 5900, 5909, 5910, 5916, 5920, 5922, 5444, 762101227, 762101228

JRG Set di fissaggio anteriore

- Descrizione: per 5900, 5909, 5910, 5916, 5920, 5922, 5444, 762101227, 762101228

JRG Code	GF Code	NPK	SP	Gewicht (kg)	b (mm)	Ø (mm)	⬡
5929.002	351 062 090	362 172	1	0.032	52	60	15

5929



JRG Sanipex Handbetätigung Metall verchromt

- Beschreibung: für Unterputz-Geradsitzventile (ab 2009)
- Material: Metall, Kunststoff

JRG Commande manuelle, chromée métallique

- Description: pour robinet d'arrêt droit encastré (à partir de 2009)
- Matériel: métallique, synthétique

JRG Manuale operativo, cromato metallo

- Descrizione: per valvola a sede diritta nascosta (dal 2009)
- Materiale: metallo, plastica

JRG Code	GF Code	SP	Gewicht (kg)	d1 (mm)	d2 (mm)	h (mm)
5929.004	351 062 103	1	0.160	71	48	69



Ersatz-Fertigbauset

- Beschreibung: für Unterputz-Geradsitzventile (ab 2009)

Set de préfabrication

- Description: pour robinet d'arrêt droit encastré (à partir de 2009)

Ricambio prodotto finito

- Descrizione: pervalvola a sede diritta nascosta (dal 2009)

GF Code	SP	Gewicht (kg)
351 062 089	1	0.050



JRG LegioStop Unterputz-Ventil Aluminium

- Beschreibung: für Unterputz-Geradsitzventile
- Werkstoff: Aluminium

JRG LegioStop Tige de vanne Aluminium

- Description: pour robinet d'arrêt droit encastré
- Matériel: Aluminium

JRG LegioStop Rubinetto sotto intonaco alluminio

- Descrizione: rubinetti d'arresto a sede diritta
- Materiale: alluminio

GF Code	SP	Gewicht (kg)	Ø	l (mm)
351 062 071	1	0.013	13	110
351 062 070	1	0.032	13	275

Einbaukasten und Revisionsrahmen

Coffrets à encastrer et cadres de révision

Cassette da immurare e portine di revisione

5760

JRG Sanipex Revisionsrahmen Aluminium

- Beschreibung: zu Wandplatten 150 x 150 mm
- Werkstoff: Aluminium, Stahl, Kunststoff

JRG Sanipex Cadre de revision Aluminium

- Description: pour carrelage 150 x 150 mm
- Matériau: aluminium, acier, synthétique

JRG Sanipex Porta di revisione alluminio

- Descrizione: per piastrelle 150 x 150 mm
- Materiale: alluminio, acciaio, sintetico



b (mm)	l (mm)	JRG Code	GF Code	NPK	SP	Gewicht (kg)
309	156	5760.001	355 462 901	371 221	1	1.040
309	309	5760.002	355 462 902	371 222	1	2.530
309	462	5760.003	355 462 903	371 232	1	3.000
462	462	5760.005	355 462 905	371 233	1	4.000
462	615	5760.006	355 462 906	371 243	1	5.200
462	768	5760.007	355 462 907	371 253	1	7.000

5762

JRG Sanipex Revisionsrahmen mit Türe Stahl

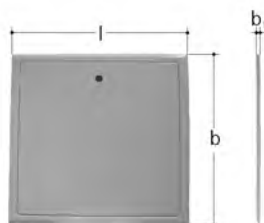
- Werkstoff: Stahlblech, Pulverbeschichtet (weiss)

JRG Sanipex Cadre de revision avec porte Acier

- Matériel: tôle d'acier, revêtement poudré (blanc)

JRG Sanipex Telaio di revisione con portina acciaio

- Materiale: l'amiera d'acciaio, stratificazione sintetico (bianco)



b (mm)	l (mm)	JRG Code	GF Code	NPK	SP	Gewicht (kg)	b1 (mm)
526	546	5762.005	355 597 201	371 444	1	3.410	10
526	699	5762.006	355 597 301	371 454	1	4.260	10
526	852	5762.007	355 597 401	371 464	1	4.320	10

5762



JRG Sanipex Drehriegel mit Vierkant Stahl

- Beschreibung: zu 5762
- Werkstoff: Stahl, verzinkt

JRG Sanipex Loquet avec clé à carré Acier

- Description: Pour 5762
- Matériel: Acier, zingué

JRG Sanipex Serratura con chiave quadra acciaio

- Descrizione: per 5762
- Materiale: acciaio, zincato

	JRG Code	GF Code	NPK	SP	Gewicht (kg)
8	5762.090	355 598 201	372 722	1	0.130

5762



JRG Sanipex Drehriegel mit Schlüssel Stahl

- Beschreibung: zu 5762
- Werkstoff: Stahl, verzinkt

JRG Sanipex Loquet avec clé Acier

- Description: Pour 5762
- Matériel: Acier, zingué

JRG Sanipex Serratura con chiave acciaio

- Descrizione: per 5762
- Materiale: acciaio, zincato

JRG Code	GF Code	NPK	SP	Gewicht (kg)
5762.091	355 598 301	372 722	1	0.100

5765



JRG Sanipex Einbaukasten mit Frontblende Für Verteiler, ohne Revisionsrahmen

- Werkstoff: Kunststoff

JRG Sanipex Coffret à encastrer Plastique avec revêtement, pour distributeur, sans cadre de revision

- Matériau: Synthétique

JRG Sanipex Cassetta da immurare con piastra frontale sintetico Per distributore, senza portina di revisione

- Materiale: sintetico

b (mm)	h (mm)	l (mm)	JRG Code	GF Code	NPK	SP	Gewicht (kg)	h1 (mm)	h2 (mm)
111	654	496	5765.005	355 586 501	372 523	1	5.950	443	0 - 145
111	654	649	5765.006	355 586 502	372 533	1	7.400	443	0 - 145
111	654	802	5765.007	355 586 503	372 543	1	9.000	443	0 - 145

5592



JRG Sanipex Befestigungs-Schrauben

- Beschreibung: zu 5795, 5762

JRG Sanipex Vis de fixation

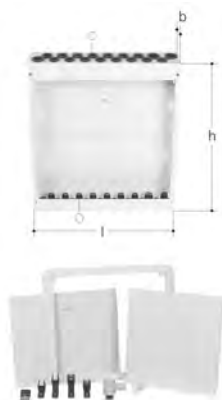
- Description: Pour 5765, 5762

JRG Sanipex Vite di fissaggio

- Descrizione: per 5765, 5762

JRG Code	GF Code	SP	Gewicht (kg)
5592.201	355 592 201	1	0.025

5766



JRG Sanipex Einbaukasten spritzwasserdicht Aluminium

- Mit Rahmen, Türe und Spritzwasserschutz sowie werksseitigen Gummipfropfen in den Abgängen, Ablaufanschlusset, Verteilerbefestigung und Montageanleitung
- Aluminium und Stahl (weiss)

JRG Sanipex Coffret à encastrer pour distributeurs étanche aux éclaboussures aluminium

- Avec cadre, porte et protection contre les projections d'eau ainsi que des bouchons en caoutchouc insérés en usine dans les sorties, kit de raccordement de vidange, supports de collecteur et instructions d'installation
- Aluminium et acier (blanc)

JRG Sanipex Cassetta per distributore a tenuta stagna alluminio

- Con telaio, porta e protezione dagli spruzzi d'acqua, nonché tappi in gomma preassemblati nelle uscite, set di collegamento per lo scarico, staffe per il fissaggio del collettore e istruzioni di montaggio
- Alluminio e acciaio (bianco)

	JRG Code	GF Code	SP	Gewicht (kg)	b (mm)	h (mm)	l (mm)
2 x 5	5766.005	355 617 310	1	8.200	107	552	438
2 x 8	5766.008	355 617 311	1	9.900	107	552	548
2 x 12	5766.012	355 617 312	1	14.100	107	552	823

Größenbestimmung von Einbaukasten und Revisionsrahmen

Tabelle servant à déterminer la dimension du coffret

Scelta della grandezza della cassetta e revisione

Einbaukasten mit Frontblende für Verteiler, ohne Revisionsrahmen

Coffret à encastrer avec revêtement pour distributeurs, sans cadre de révision

Cassetta da immurare per distributore con piastra frontale, senza portina di revisione

JRG Code	GF Code	l x h1	b	h	h1	h2	l
5765.005	355 586 501	496 x 443	111	654	443	0-145	496
5765.006	355 586 502	649 x 443	111	654	443	0-145	649
5765.007	355 586 503	802 x 443	111	654	443	0-145	802

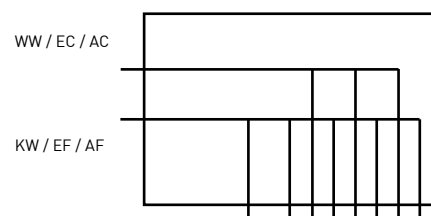


Verteiler

Distributeur

Distributore

Max. Abgänge nombre de dép. max. numero di part. mass.		Einbaukasten Coffret à encastrer Cassetta da immurare	Revisionsrahmen Cadre de révision Portina di revisione
KW/EC/AC	WW/EF/AF		
7	6	5765.005	5760.005 / 5762.005
10	9	5765.006	5760.006 / 5762.006
13	12	5765.007	5760.007 / 5762.007

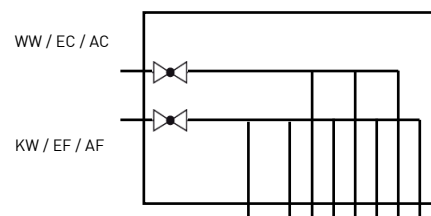


Verteiler mit Absperrventilen

Distributeur avec robinets d'arrêt

Distributore con valvole di chiusura

KW/EC/AC	WW/EF/AF		
6	6	5765.005	5760.005 / 5762.005
9	8	5765.006	5760.006 / 5762.006
12	11	5765.007	5760.007 / 5762.007

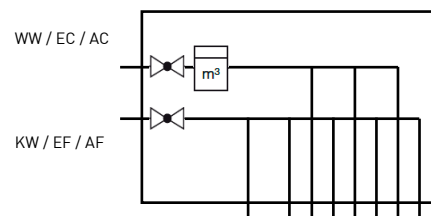


Verteiler mit WW Wasserzähler und Absperrventilen

Distributeur avec robinets d'arrêt et compteur d'eau pour eau chaude

Distributore con valvole di chiusura e contatore per acqua calda

KW/EC/AC	WW/EF/AF		
6	3	5765.005	5760.005 / 5762.005
9	6	5765.006	5760.006 / 5762.006
12	8	5765.007	5760.007 / 5762.007

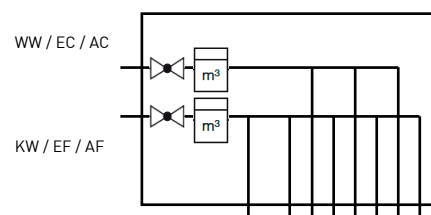


Verteiler mit WW und KW Wasserzähler und Absperrventilen

Distributeur avec robinets d'arrêt et compteur d'eau pour eau chaude et froide

Distributore con valvole di chiusura e contatore per acqua calda e fredda

KW/EC/AC	WW/EF/AF		
3	3	5765.005	5760.005 / 5762.005
6	6	5765.006	5760.006 / 5762.006
8	8	5765.007	5760.007 / 5762.007



Code-Index

Index

Code	Seite	Code	Seite	Code	Seite	Code	Seite
0964.802	56	355 497 901	61	355 598 201	78	5735.003	47
0964.901	56	355 505 501	45	355 598 301	78	5735.016	47
167 547 812	26	355 522 301	44	355 617 310	79	5736.001	47
350 964 802	56	355 522 401	44	355 617 311	79	5736.002	48
350 964 901	56	355 522 501	44	355 617 312	79	5736.003	48
351 062 000	69	355 552 001	44	355 619 701	45	5736.016	48
351 062 001	69	355 552 301	47	355 620 201	45	5736.020	49
351 062 002	69	355 552 401	47	355 620 202	45	5736.051	49
351 062 016	74	355 552 710	52	355 623 201	47	5736.055	50
351 062 018	74	355 552 801	53	355 629 901	55	5736.060	50
351 062 070	76	355 555 201	53	355 632 420	37	5736.065	50
351 062 071	76	355 557 701	48	355 632 421	37	5736.070	51
351 062 088	75	355 557 801	68	355 633 901	55	5736.075	51
351 062 089	76	355 559 001	54	355 634 901	44	5737.030	52
351 062 090	75	355 559 101	55	355 635 001	44	5737.040	52
351 062 103	75	355 559 201	55	355 635 101	44	5738.000	53
351 419 201	53	355 559 301	55	355 637 901	52	5738.001	53
351 419 301	63	355 562 210	52	355 637 902	52	5738.003	53
351 419 401	54	355 564 102	58	4610.090	61	5739.000	53
351 423 301	64	355 564 103	57	4755.016	52	5740.000	54
351 424 101	54	355 564 104	58	4755.020	52	5740.010	54
351 424 701	60	355 564 105	58	4837.005	37	5741.001	54
351 424 702	60	355 564 112	59	4837.025	37	5741.003	55
351 424 801	60	355 565 201	48	4837.040	37	5741.004	55
351 424 802	60	355 565 701	49	5409.001	63	5741.005	55
351 426 901	66	355 565 710	50	5409.002	63	5741.006	55
351 431 601	45	355 565 720	50	5409.005	64	5741.007	55
351 432 401	53	355 565 730	50	5409.006	64	5741.008	55
351 433 901	66	355 565 740	51	5409.007	64	5741.013	55
351 451 901	63	355 565 741	51	5409.012	65	5741.020	56
351 451 902	63	355 565 801	67	5409.020	65	5741.030	55
351 451 903	64	355 566 101	55	5409.030	59	5741.032	55
351 451 904	64	355 566 201	55	5409.040	59	5741.090	57
351 451 920	56	355 566 455	69	5409.045	59	5741.091	57
351 494 301	57	355 566 480	70	5409.050	59	5741.092	57
351 494 401	57	355 566 532	70	5409.060	65	5741.093	58
351 496 101	45	355 566 534	71	5409.062	65	5742.000	60
351 496 102	45	355 566 536	72	5409.120	60	5743.001	61
351 496 201	45	355 566 537	73	5409.145	60	5743.002	61
351 496 202	45	355 566 540	72	5409.220	60	5744.001	62
351 507 001	66	355 566 545	71	5409.245	60	5744.002	62
351 508 601	67	355 566 555	72	5456.009	74	5744.011	62
351 511 299	74	355 566 577	73	5592.201	79	5744.012	62
351 515 002	61	355 566 578	73	5725.016	44	5745.016	62
351 516 201	65	355 570 001	60	5725.020	44	5754.000	63
351 516 203	59	355 576 501	55	5725.025	44	5755.001	66
351 516 204	59	355 576 601	55	5730.016	44	5755.005	66
351 516 205	59	355 577 301	48	5730.020	44	5755.010	66
351 564 102	65	355 580 101	47	5730.025	44	5755.011	67
351 564 103	65	355 580 901	62	5730.032	44	5757.000	67
351 564 202	65	355 580 902	62	5732.012	45	5758.000	67
355 460 302	37	355 581 001	62	5732.016	45	5759.000	68
355 462 901	77	355 581 002	62	5732.020	45	5760.001	77
355 462 902	77	355 586 501	78	5733.016	45	5760.002	77
355 462 903	77	355 586 502	78	5734.020	45	5760.003	77
355 462 905	77	355 586 503	78	5734.021	45	5760.005	77
355 462 906	77	355 588 101	47	5734.022	45	5760.006	77
355 462 907	77	355 591 001	49	5734.023	45	5760.007	77
355 477 202	62	355 592 201	79	5734.025	45	5762.005	77
355 480 501	45	355 597 201	77	5734.026	45	5762.006	77
355 491 001	67	355 597 301	77	5735.001	47	5762.007	77
355 493 101	61	355 597 401	77	5735.002	47	5762.090	78

Index

Code	Seite	Code	Seite	Code	Seite	Code	Seite
5762.091	78	762 101 114	38	762 101 256	32	762 101 365	8
5765.005	78	762 101 115	38	762 101 257	32	762 101 366	8
5765.006	78	762 101 116	37	762 101 260	13	762 101 367	9
5765.007	78	762 101 117	38	762 101 261	14	762 101 368	9
5766.005	79	762 101 118	38	762 101 262	15	762 101 377	36
5766.008	79	762 101 120	37	762 101 263	15	762 101 378	36
5766.012	79	762 101 122	36	762 101 264	15	762 590 916	46
5900.240	69	762 101 125	37	762 101 265	27	768 291 006	23
5900.320	69	762 101 126	6	762 101 266	27		
5900.400	69	762 101 127	6	762 101 267	27		
5910.320	69	762 101 128	6	762 101 268	27		
5916.320	70	762 101 130	7	762 101 269	14		
5917.001	71	762 101 131	7	762 101 270	28		
5917.002	72	762 101 132	37	762 101 271	28		
5917.003	72	762 101 133	36	762 101 272	29		
5917.010	72	762 101 150	39	762 101 273	28		
5917.011	73	762 101 151	39	762 101 274	13		
5917.320	70	762 101 152	39	762 101 275	14		
5918.320	71	762 101 153	39	762 101 276	28		
5920.240	74	762 101 154	38	762 101 277	27		
5920.320	74	762 101 155	38	762 101 278	27		
5929.001	75	762 101 175	18	762 101 279	27		
5929.002	75	762 101 177	18	762 101 280	27		
5929.004	75	762 101 179	18	762 101 281	28		
760 853 399	49	762 101 180	19	762 101 282	28		
760 853 628	61	762 101 181	19	762 101 283	28		
760 857 074	23	762 101 183	20	762 101 284	28		
760 857 075	23	762 101 185	20	762 101 285	28		
760 857 076	23	762 101 187	20	762 101 286	28		
760 857 142	23	762 101 190	32	762 101 287	29		
760 857 143	23	762 101 191	32	762 101 288	29		
760 857 144	24	762 101 192	32	762 101 289	29		
760 857 145	24	762 101 193	32	762 101 290	29		
762 101 000	7	762 101 202	19	762 101 294	22		
762 101 001	7	762 101 203	19	762 101 295	22		
762 101 003	7	762 101 204	20	762 101 296	22		
762 101 004	7	762 101 205	20	762 101 303	11		
762 101 005	8	762 101 207	39	762 101 304	11		
762 101 006	8	762 101 208	39	762 101 305	12		
762 101 007	8	762 101 212	22	762 101 314	8		
762 101 008	8	762 101 213	22	762 101 317	9		
762 101 011	6	762 101 227	25	762 101 321	13		
762 101 012	6	762 101 228	25	762 101 322	33		
762 101 013	6	762 101 229	25	762 101 323	30		
762 101 017	10	762 101 233	21	762 101 324	30		
762 101 027	10	762 101 234	9	762 101 325	30		
762 101 030	10	762 101 235	9	762 101 327	32		
762 101 031	10	762 101 236	9	762 101 345	11		
762 101 033	16	762 101 237	9	762 101 347	31		
762 101 034	10	762 101 238	30	762 101 349	20		
762 101 035	10	762 101 239	46	762 101 351	39		
762 101 036	16	762 101 240	17	762 101 352	39		
762 101 037	16	762 101 241	17	762 101 353	39		
762 101 042	19	762 101 243	31	762 101 354	39		
762 101 044	18	762 101 244	31	762 101 357	14		
762 101 046	18	762 101 245	31	762 101 358	40		
762 101 064	34	762 101 246	31	762 101 359	10		
762 101 065	34	762 101 247	31	762 101 360	10		
762 101 066	35	762 101 248	31	762 101 361	40		
762 101 068	35	762 101 253	32	762 101 362	40		
762 101 112	38	762 101 254	32	762 101 363	40		
762 101 113	38	762 101 255	32	762 101 364	13		

Allgemeine Verkaufsbedingungen der Georg Fischer Rohrleitungssysteme (Schweiz) AG, Schaffhausen

1 Allgemeines

- 1.1. Diese Allgemeinen Verkaufsbedingungen gelten für alle Produkte und Services die Georg Fischer Rohrleitungssysteme (Schweiz) AG (nachstehend bezeichnet als **"GF"**) an den Besteller liefert bzw. diesem gegenüber durchführt (nachfolgend bezeichnet als **"Produkte"**). Sie gelten auch für alle zukünftigen Geschäfte, selbst wenn nicht ausdrücklich auf diese Allgemeinen Verkaufsbedingungen Bezug genommen wird.
- 1.2. Jegliche Rechtsgeschäfte (ein-, zwei-, sowie mehrseitige Rechtsgeschäfte, z.B. Vertragsschluss, Anfechtung etc.) seitens GF und des Bestellers bedürfen zur Gültigkeit der Schriftform. Von diesen Allgemeinen Verkaufsbedingungen abweichende oder ergänzende Bestimmungen, insbesondere Allgemeine Einkaufsbedingungen des Bestellers sowie mündliche Vereinbarungen gehen nur, soweit sie von GF schriftlich akzeptiert worden sind oder GF begünstigen. Die Schriftform gilt als eingehalten durch sämtliche Formen der Übermittlung, die den Nachweis durch Text ermöglichen, wie z.B. E-Mail, etc. Hiervon ausgenommen ist die Übermittlung mittels Telefax.
- 1.3. Angebote sind nur verbindlich, wenn sie eine Annahmefrist enthalten.

2 Umfang der Lieferung

- 2.1. GF behält sich Änderungen des Produktesortiments ohne vorherige Benachrichtigung vor.
- 2.2. Für Umfang und Durchführung des Vertrags ist die Auftragsbestätigung massgebend.
- 2.3. GF ist berechtigt Subunternehmer einzusetzen.

3 Vorschriften am Bestimmungsort, Exportkontrollen

- 3.1. Der Besteller hat GF auf alle örtlichen Gesetze und Vorschriften am Bestimmungsort aufmerksam zu machen, die sich auf die Durchführung des Vertrages sowie auf die Einhaltung von einschlägigen Sicherheits- und Zulassungsvorschriften beziehen.
- 3.2. Soweit nicht gemäss Ziff. 3.1. anders vereinbart, entsprechen die Lieferungen den Vorschriften und Normen am Sitz von GF. Zusätzliche oder andere Schutzvorrichtungen werden insoweit mitgeliefert, als dies ausdrücklich vereinbart ist.
- 3.3. Die Verantwortung für die Einhaltung der Exportkontrollbestimmungen im Falle eines Re-Exports der Ware obliegt dem Besteller.

4 Preis

- 4.1. Die Preise verstehen sich, soweit nicht anders vereinbart, in CHF, netto, EXW (Incoterms 2010 der ICC, bzw. aktuellste Ausgabe) am Produktionsstandort von GF, inkl. Standardverpackung.
- 4.2. Sollte entgegen EXW (Incoterms 2010 der ICC, bzw. aktuellste Ausgabe) am Produktionsstandort von GF Kosten jeglicher Art, insbesondere sämtliche Nebenkosten wie z.B. die Kosten für Transport, Fracht, Versicherung, Ausführung, Durchfuhr- und Einfuhrbewilligungen sowie alle Arten von Steuern, Abgaben, Gebühren, Zöllen, etc. die mit dem Vertrag zusammenhängen, von GF getragen werden, behält sich GF das Recht vor, die Preise entsprechend anzupassen, falls die Kosten steigen.
- 4.3. Werden die Produkte über die Standard-Verpackung hinaus zusätzlich verpackt, wird die betreffende Verpackung zusätzlich berechnet.

5 Zahlungsbedingungen

- 5.1. Die Zahlungen sind vom Besteller am Ort des GF Betriebes innerhalb dreissig (30) Tagen ab Rechnungserhalt ohne irgendwelche Abzüge wie Skonto, Spesen, Steuern und Gebühren zu leisten.
- 5.2. Ein Aufrechnungsrecht steht dem Besteller nur für Gegenforderungen zu, die entweder von GF unbestritten oder von einem zuständigen Gericht rechtskräftig festgestellt wurden. Der Besteller hat kein Recht fällige Zahlungen zurückzuzahlen, wenn unwesentliche Teile der Lieferung noch ausstehen, sofern die Verwendung der Lieferung dadurch nicht verunmöglicht wird.
- 5.3. Sind vertraglich vereinbarte An- oder Sicherheitszahlungen nicht Frist- bzw. Termingerecht erbracht worden, so ist GF berechtigt vom Vertrag zurückzutreten. GF hat in beiden Fällen Anspruch auf Schadensersatz.
- 5.4. Ist der Besteller aus irgendeinem Grund in Zahlungsverzug oder hat GF, aufgrund eines nach Vertragschluss eingetretenen Umstandes ernsthaft zu befürchten, die Zahlungen des Bestellers nicht vollständig oder rechtzeitig zu erhalten, ist GF ohne Einschränkung seiner gesetzlichen Rechte berechtigt, die weitere Ausführungen des Vertrages auszusetzen und versandbereitete Lieferungen zurückzubehalten, bis neue Zahlungs- und Lieferbedingungen vereinbart sind und der Lieferant genügend Sicherheiten erhalten hat. Kann eine solche Vereinbarung nicht innerhalb einer angemessenen Frist getroffen werden oder erhält GF keine angemessenen Sicherheiten, ist GF berechtigt, vom Vertrag zurückzutreten und Schadensersatz zu verlangen.
- 5.5. Hält der Besteller die vereinbarten Zahlungsstermine nicht ein, so hat der Besteller ohne Mahnung vom Zeitpunkt der vereinbarten Fälligkeit an einen Verzugszins in Höhe von fünf (5) Prozent des Vertragspreises zu entrichten. Der Ersatz weiteren Schadens bleibt vorbehalten.

6 Eigentumsvorbehalt

- 6.1. Soweit von der Rechtsprechung des jeweiligen Bestimmungslandes der Ware anerkannt, gelten die weiteren Bestimmungen dieser Ziff. 6. Sie gelten in jedem Fall als inhaltlich und sprachlich voneinander abtrennbar und für sich selbst.
- 6.2. **Einfacher Eigentumsvorbehalt**
GF behält sich das Eigentum an sämtlichen von GF gelieferten Waren bis zur restlosen Bezahlung der jeweiligen Forderungen von GF vor.
- 6.3. Die Verarbeitung oder Umbildung der von GF gelieferten Waren durch den Besteller wird stets für GF vorgenommen. Wird die gelieferte Ware mit nicht GF gehörenden Gegenständen verarbeitet oder untrennbar verbunden oder vermischt, so erwirbt GF das Miteigentum an der neuen Sache im Verhältnis des Wertes der von GF gelieferten Ware zu den anderen verarbeiteten Gegenständen zur Zeit der Verarbeitung bzw. im Verhältnis des Wertes der von GF gelieferten Ware zu den anderen verbundenen oder vermischten Gegenständen zum Zeitpunkt der Verbindung oder Vermischung. Werden die Waren von dem Besteller mit anderen Gegenständen zu einer einheitlichen Sache verbunden oder vermischt und ist die andere Sache als Hauptsache anzusehen, ist der Besteller verpflichtet, GF anteilig Miteigentum zu übertragen, soweit die Hauptsache ihm gehört. Der Besteller verwahrt das Alleineigentum oder das Miteigentum für GF.
- 6.4. Während der Dauer des Eigentumsvorbehalts, hat der Besteller die Vorbehaltsware auf eigene Kosten instand zu halten sowie sie zu Gunsten von GF gegen Diebstahl, Betriebsausfall, Feuer, Wasser und andere Risiken zu versichern. Der Besteller hat ferner alle Massnahmen zu ergreifen, um sicherzustellen, dass das Eigentum von GF in keiner Weise beeinträchtigt oder aufgehoben wird.
- 6.5. **Verlängerter Eigentumsvorbehalt**
Veräussert der Besteller Vorbehaltsware im ordentlichen Geschäftsgang weiter, so tritt er GF bereits jetzt, bis zur Tilgung aller Forderungen von GF, den Erlös aus der Veräusserung zusammen mit allen Nebenrechten, Sicherheiten und Eigentumsvorbehalten ab. Der Besteller ist ermächtigt, die abgetretene Forderung solange einzuziehen, wie er seiner Zahlungsverpflichtung GF gegenüber vertragsgemäss nachkommt.
- 6.6. **Erweiterter Eigentumsvorbehalt**
Die zu erfüllende Forderung aus Ziff. 6.2 erweitert sich auf alle derzeitigen und zukünftigen Forderungen GFs gegenüber dem Besteller. Die Abtretung der jeweiligen Forderungen ist nur insoweit wirksam, als dass der Wert der Vorbehaltsware zusammen mit den GF sonst eingeräumten Sicherheiten die Forderungen von GF gegen den Besteller nicht um mehr als 20 % überschreiten.

7 Lieferbedingungen

- 7.1. Soweit nicht anders vereinbart (siehe Ziff. 4), gilt die Lieferung der Produkte EXW (Incoterms 2010 der ICC, bzw. aktuellste Ausgabe) am Produktionsstandort von GF.
- 7.2. Die Lieferfrist beginnt, sobald der Vertrag abgeschlossen ist, sämtliche behördlichen Formalitäten wie Einfuhr- und Zahlungsbewilligungen eingeholt, sowie alle wesentlichen technischen Punkte geklärt worden sind. Lieferfristen und Liefertermine gelten als eingehalten, wenn bei Ablauf der Frist, bzw. bei Eintritt des Terms, die Lieferung zum Versand bereitgestellt ist.
- 7.3. Teillieferungen im zumutbaren Umfang sind zulässig. Für Teillieferungen kann GF Teilkrechnungen ausstellen.
- 7.4. Die Lieferung steht unter den nachstehenden Vorbehalten, d.h. die Lieferfrist wird angemessen verlängert bzw. der Liefertermin aufgeschoben,
 - 7.4.a. wenn die von GF zur Erfüllung des Vertrages erforderlichen Informationen des Bestellers nicht rechtzeitig zugehen, oder wenn sie der Besteller nachträglich ändert und damit eine Verzögerung der Lieferung verursacht;
 - 7.4.b. wenn GF durch höhere Gewalt an der Erfüllung des Vertrages gehindert wird. Als höhere Gewalt gelten insbesondere alle unvorhersehbare und von GF nicht zu vertretende Umstände, die die Erfüllung durch GF wirtschaftlich unzumutbar oder unmöglich machen, wie Lieferverzögerungen oder fehlerhafte Zulieferungen der vorgesehenen Vorlieferanten, Arbeitskämpfe, behördliche Anordnungen oder Vorschriften, Rohmaterial- oder Energiemangel, wesentliche Betriebsstörungen im Werk von GF, etwa durch die vollständige oder teilweise Zerstörung des Betriebes und der Betriebsausrüstung oder durch den Ausfall unerwarteter Fertigungsanlagen, gravierende Transportstörungen, z.B. durch unpassierbare Strassen.Dauert die höhere Gewalt bzw. diese Umstände mehr als sechs (6) Monate an, kann jede Partei, den Vertrag mit sofortiger Wirkung kündigen.
GF haftet in keinem Fall für Schäden oder Verluste jeglicher Art, die sich aus einem solchen Ereignis höherer Gewalt bzw. solcher Umstände ergeben.
- 7.4.c. wenn der Besteller mit der Erfüllung seiner vertraglichen Verpflichtungen in Verzug ist, insbesondere, wenn der Besteller die Zahlungsbedingungen nicht einhält oder vereinbarte Sicherheiten nicht rechtzeitig leistet.
- 7.5. Ist die Überschreitung der vereinbarten bzw. angemessen verlängerten Lieferfrist von GF zu vertreten, kommt GF erst in Verzug, wenn der Besteller GF schriftlich eine angemessene Nachfrist, die wenigstens zwei (2) Wochen betragen muss, gesetzt hat und auch diese ungenutzt abgelaufen ist. Anschliessend stehen dem Besteller die vom Gesetz vorgesehenen Rechtsbehelfe zu. Vorbehaltlich Ziff. 10 ist ein etwaiger Anspruch des Bestellers auf Schadensersatz auf maximal zehn (10) Prozent des Preises der verspäteten Bestellung begrenzt.

- 7.6. Nimmt der Besteller versandfertig gemeldeten Produkte nicht innerhalb einer angemessenen Frist ab, ist GF berechtigt, die Produkte auf Kosten und Gefahr des Bestellers zu lagern und als geliefert zu berechnen. Bezahlt der

- Besteller die Produkte nicht gemäss der vereinbarten Zahlungsbedingungen, ist GF insbesondere berechtigt, anderweitig darüber zu verfügen.
- GF verpflichtet sich den Besteller auf die Folgen seines Handelns, bzw. seines Unterlassens hinzuweisen.
- Bei Beschädigung oder Verlust von Produkten während des Transports hat der Besteller auf den Empfangsdokumenten einen entsprechenden Vorbehalt anzubringen und beim Beförderer unverzüglich eine Tarbestandsaufnahme zu veranlassen. Die Meldung nicht ohne weiteres feststellbarer Transportschäden hat der Besteller spätestens innerhalb von sechs (6) Tagen nach Empfang der Produkte an den Beförderer zu erfolgen.
- Sollte entgegen der vereinbarten Lieferbedingungen GF oder der Besteller Aufgaben (e.g. Transport, Auf- oder Abladen des Transports, Versicherung, etc.) übernehmen, die nicht in ihrem, sondern im Verantwortungsbereich des Vertragspartners liegen, so gelten diese Aufgaben als im Namen und auf Rechnung des verantwortlichen Vertragspartners getätigt. Die jeweilige ausführende Person fungiert in diesem Sinne als Erfüllungsgehilfe für die verantwortliche Vertragspartei.
- Storniert der Besteller einen Auftrag ohne Rechtfertigung und beharrt GF nicht auf der Erfüllung des Vertrages, so hat der Besteller eine Vertragsstrafe in Höhe von zehn (10) Prozent des Vertragspreises zu zahlen. Das Recht Schadensersatz zu fordern bleibt unberührt.

8 Prüfung, Mängelrüge, Schadensmeldung

- 8.1. Die Produkte werden von GF während der Fabrikation im üblichen Rahmen geprüft. Verlangt der Besteller weitergehende Prüfungen, sind diese schriftlich zu vereinbaren und vom Besteller zu bezahlen.
- 8.2. Voraussetzung für die Verpflichtung von GF nach der nachstehenden Gewährleistung ist, dass der Besteller GF unverzüglich nach Entdeckung eines angeblichen Mangels schriftlich benachrichtigt. Mängel bezüglich Gewicht oder Stückzahl oder offensichtliche Mängel der Produkte sind innerhalb von dreissig (30) Tagen nach Erhalt der Produkte zu rügen. Andere Mängel hat der Besteller unverzüglich, spätestens innerhalb von sieben (7) Werktagen nach ihrer Feststellung, auf jeden Fall aber innerhalb der Gewährleistungsfrist schriftlich zu rügen.
- 8.3. Der Besteller darf angeblich mangelhafte Produkte erst dann entsorgen, wenn alle Gewährleistungs- bzw. Schadensersatzansprüche endgültig geklärt sind. Auf Verlangen sind GF mangelhafte Produkte zur Verfügung zu stellen.
- 8.4. GF ist auf Verlangen Gelegenheit zu geben, den Mangel bzw. den Schaden vor Beginn der Instandsetzungsarbeiten selbst oder durch Dritte begutachten zu lassen.

9 Gewährleistung, Haftung für Mängel

- 9.1. Gewährleistung
 - 9.1.a. Die Gewährleistung ist, soweit nicht anders ausdrücklich zugesagt, nicht übertragbar und auf das Land beschränkt in dem GFs Vertreter sitzt mit dem der Vertrag geschlossen wurde. Gewährleistungsansprüche sind in dem Land geltend zu machen, in dem das betreffende Produkte gekauft wurde.
 - 9.1.b. Gewährleistungs- und Schadensersatzansprüche verjähren zwölf (12) Monate nach Erhalt der Produkte durch den Besteller, spätestens jedoch innerhalb von achtzehn (18) Monate nach Versand der Produkte durch GF.
 - 9.1.c. Für Ersatz- oder reparierte Teile beträgt die Gewährleistungsfrist die ursprüngliche Zeit des ersetzten bzw. des reparierten Teils.
 - 9.1.d. Für Produkte, die nach Spezifikationen, Zeichnungen oder Vorlagen des Bestellers hergestellt werden, beschränkt sich die Gewährleistung von GF auf die Materialbeschaffenheit und die Verarbeitung.
 - 9.1.e. Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind Mängel und Schäden infolge normaler Abnutzung, unsachgemässer Lagerung oder Wartung, Nichtbeachtung von Montage- und Bedienungsanleitungen, übermässiger Beanspruchung oder Überlastung, ungeeigneter Betriebsmittel, ungeeigneter Bearbeitungen, ungeeigneten Baugrundes, unsachgemässer Reparaturen oder Änderungen / Modifikationen des Bestellers oder Dritter, die Verwendung anderer als Originalersatzteile sowie infolge anderer Gründe, die GF nicht zu vertreten hat.
 - 9.1.f. Ansprüche bezüglich Rechtsmängel verjähren nach zwölf (12) Monaten nach Erhalt der Produkte durch den Besteller.
- 9.2. Haftung für Mängel
 - 9.2.a. GF verpflichtet sich, auf schriftliche Aufforderung des Bestellers hin, alle gelieferten Produkte, die nachweislich unter Konstruktions-, Material- oder Verarbeitungsschleim, fehlerhaften Bedienungs- oder Montageanleitungen leiden oder die aufgrund falscher Beratung mangelhaft oder unbrauchbar geworden sind, nach eigenem Ermessen so rasch wie möglich unentgeltlich nachzubessern oder zu ersetzen. Ausgetauschte Teile werden GF ausgehändigt und Eigentum von GF, es sei denn, GF verzichtet auf dieses Recht. Zum Schutz der Mitarbeiter vor toxischen oder radioaktiven Substanzen, die möglicherweise in den betreffenden Produkten transportiert wurden, sind mangelhaften Teilen, die an GF oder ihre Vertriebsorganisation zurückgeschickt werden, Unbedenklichkeitsbescheinigungen beizulegen. Das entsprechende Formular kann bei der lokalen Verkaufsorganisation von GF angefordert werden.
 - 9.2.b. Der Besteller ist berechtigt vom Vertrag zurückzutreten oder die Herabsetzung des Vertragspreises zu verlangen, wenn
 - die Reparatur oder Austausch des mangelhaften Produkts unmöglich ist;
 - das mangelhafte Produkt nicht innerhalb einer angemessenen Frist repariert oder ersetzt wird, oder
 - GF die Reparatur oder den Austausch des mangelhaften Produkts verweigert oder sich die Reparatur oder der Austausch aus Gründen die GF zu vertreten hat verzögert.
- 9.3. Für Produkte, die in der Haustechnik oder in der Versorgung Anwendung finden,
 - übernimmt GF, in Abweichung zu Ziff. 10.3, die Aus- und Einbaukosten für die Wiederherstellung des ursprünglichen Zustandes des mangelhaften Produkts bis zu einer Höchstsumme pro Schadenfall von CHF 1'000'000.
 - verjähren die Gewährleistungs- und Schadensersatzansprüche, abweichend von Ziff. 9.1.b, fünf (5) Jahre nach dem Einbaudatum, spätestens jedoch sieben (7) Jahre nach dem Herstellungsdatum.

10 Haftungsbeschränkung

- 10.1. Die Rechte und Rechtsbehelfe des Bestellers sind in diesen Allgemeinen Verkaufsbestimmungen abschliessend geregelt. Alle weiteren Ansprüche wie Schadensersatz, Minderung des Kaufpreises, Kündigung oder Rücktritt vom Vertrag sind ausgeschlossen.
- 10.2. In keinem Fall bestehen Ansprüche des Bestellers auf Ersatz von Schäden, die nicht am Liefergegenstand selbst entstanden sind, wie namentlich Ansprüche auf Ersatz von Produktionsausfall, Nutzungsverlusten, Verlust von Aufträgen, entgangenem Gewinn, Regressansprüchen Dritter sowie andere mittelbare oder unmittelbare Schäden oder Folgeschäden.
- 10.3. Für den Fall, dass Ansprüche des Bestellers aus oder im Zusammenhang mit dem Vertrag oder dessen Verletzung bestehen sollten, ist der Gesamtbetrag dieser Ansprüche auf den Kaufpreis der jeweiligen Lieferung beschränkt.
- 10.4. Die Haftungsbeschränkung gilt auch, soweit GF für Handlungen oder Unterlassungen ihrer Hilfspersonen haftet. Sie gilt nicht bei rechtswidriger Absicht oder grober Fahrlässigkeit von GF sowie in den Fällen zwingender gesetzlicher Haftung, insbesondere nach den geltenden Produkthaftungsgesetzen.

11 Daten und Unterlagen

- 11.1. Technische Unterlagen wie Zeichnungen, Beschreibungen, Abbildungen, etwaige Mass-, Eigenschafts- oder Gewichtsangaben sowie die Bezugnahme auf Normen dienen Informationszwecken und beinhalten keine Eigenschaftszusicherungen. GF behält sich entsprechende Änderungen vor.
- 11.2. Sämtliche technische Unterlagen bleiben ausschliesslich Eigentum von GF und dürfen nur für die zwischen den Parteien vereinbarten Zwecke oder nach Zustimmung von GF verwendet werden.

12 Vertraulichkeit, Datenschutz

- 12.1. Die Vertragsparteien werden alle kaufmännischen und technischen Informationen über die Geschäftstätigkeit der anderen Vertragspartei, von denen sie im Laufe ihrer Geschäftsbeziehung Kenntnis erlangen, streng vertraulich behandeln und weder Dritten offen legen noch für andere Zwecke als die vereinbarten verwenden.
- 12.2. Personenbezogene Daten werden von GF nur nach Massgabe der einschlägigen Gesetze und ausschliesslich auf Basis eines von GF vorgelegten gesonderten Vertrages verarbeitet.

13 Salvatorische Klausel

- Sollten einzelne Bestimmungen dieser Allgemeinen Verkaufsbedingungen ganz oder teilweise unwirksam oder nichtig sein oder werden, so berührt dies nicht die Wirksamkeit der anderen Bestimmungen. Die Vertragsparteien verpflichten sich, die nicht durchsetzbare oder nichtige Bestimmung durch eine gültige Bestimmung zu ersetzen, die dem ursprünglichen Zweck der nicht durchsetzbaren oder nichtigen Bestimmung am nächsten kommt.

14 Erfüllungsort, Anwendbares Recht und Gerichtsstand

- 14.1. Als Erfüllungsort gilt der versendende GF Betrieb.
- 14.2. Das Vertragsverhältnis untersteht Schweizer Recht unter Ausschluss des Kollisionsrecht und der Bestimmungen des Übereinkommens der Vereinten Nationen über den internationalen Warenkauf (CISG).
- 14.3. Ausschliesslicher Gerichtsstand für alle Streitigkeiten oder Ansprüche aus oder im Zusammenhang mit diesem Vertrag, einschliesslich dessen Gültigkeit, Ungültigkeit, Verletzung oder Beendigung ist das zuständige Gericht in Schaffhausen, Schweiz. GF behält sich das Recht vor, bei jedem anderen zuständigen Gericht Klage zu erheben.

Stand: 01 / 2021

Conditions générales de vente de Georg Fischer Systèmes de Tuyauteries (Suisse) SA, Schaffhouse

1 Généralités

- 1.1. Les présentes conditions générales de vente s'appliquent à tous les produits et services (ci-après « produits ») fournis par Georg Fischer Systèmes de Tuyauteries (Suisse) SA (ci-après « GF ») à l'acheteur. Elles s'appliquent également à toutes les transactions futures, même si celles-ci ne font aucune référence expresse aux présentes conditions générales de vente.
- 1.2. Pour être valable, toute transaction juridique (unitaire, bilatérale ou multilatérale, par exemple la conclusion d'un contrat, contestation, etc.) de la part de GF et de l'acheteur doit être effectuée par écrit. Les dispositions dérogeant aux présentes conditions générales de vente ou les complétant, en particulier les conditions générales d'achat de l'acheteur ainsi que les accords oraux, ne sont applicables que s'ils ont fait l'objet d'un accord écrit de la part de GF ou s'ils sont favorables à GF. La forme écrite est considérée comme respectée lorsque le moyen de transmission permet d'obtenir une preuve écrite de l'envoi, par exemple par e-mail, etc. Le fax n'est pas considéré comme un moyen de transmission adapté.
- 1.3. Les offres ne sont contraignantes que si elles comportent un délai d'acceptation.

2 Étendue de la livraison

- 2.1. GF se réserve le droit de modifier sans préavis sa gamme de produits.
- 2.2. La confirmation de commande fait foi en matière d'étendue et d'exécution du contrat.
- 2.3. GF est autorisée à faire appel à des sous-traitants.

3 Prescriptions sur le lieu de destination, contrôle des exportations

- 3.1. L'acheteur doit attirer l'attention de GF sur toutes les lois et prescriptions locales en vigueur sur le lieu de destination et qui ont trait à l'exécution du contrat ainsi qu'au respect des prescriptions de sécurité et d'homologation pertinentes.
- 3.2. Sauf accord contraire en vertu du point 3.1, les livraisons doivent être conformes aux prescriptions et normes en vigueur au siège social de GF. Des dispositifs de protection supplémentaires ou autres sont fournis uniquement s'il en a été expressément convenu.
- 3.3. La responsabilité du respect des règles de contrôle des exportations en cas de réexportation des marchandises incombe à l'acheteur.

4 Prix

- 4.1. Sauf accord contraire, les prix sont en CHF, nets, EXW (Incoterms 2010 de la CCI ou édition la plus récente) sur le site de production de GF, emballage standard inclus.
- 4.2. Si, contrairement aux EXW (Incoterms 2010 de la CCI ou édition la plus récente), des coûts de quelle nature que ce soit, en particulier tous les frais annexes tels que les frais de transport, de fret, d'assurance, de permis d'exportation, de transit et d'importation ainsi que toutes sortes de taxes, prélèvements, redevances, droits de douane, etc. liés au contrat devaient être assumés par GF sur le site de production de GF, GF se réserve le droit d'adapter ses prix en conséquence en cas d'augmentation de ces frais.
- 4.3. Si les produits sont munis d'un emballage supplémentaire en plus de l'emballage standard, celui-ci sera facturé en sus.

5 Conditions de paiement

- 5.1. L'acheteur doit effectuer les paiements sans aucune déduction telle que les rabais, frais, taxes et redevances au lieu de domiciliation de l'entreprise GF dans les trente (30) jours suivant la réception de la facture.
- 5.2. L'acheteur dispose d'un droit de compensation uniquement pour les contre-réclamations qui sont soit contestées par GF, soit constatées judiciairement par un tribunal compétent. L'acheteur n'est pas autorisé à retenir les paiements dus si des parties insignifiantes de la livraison n'ont pas encore été effectuées, à condition que cette absence permette tout de même l'utilisation de la marchandise livrée.
- 5.3. GF est en droit de se retirer du contrat et peut prétendre à des dommages-intérêts si des acomptes ou des paiements de garantie convenus contractuellement n'ont pas été effectués à temps.
- 5.4. Si l'acheteur est en défaut de paiement pour quelque raison que ce soit ou si GF, en raison de circonstances survenues après la conclusion du contrat, craint sérieusement de ne pas recevoir les paiements de l'acheteur en totalité ou en temps voulu, GF est autorisée, sans limitation de ses droits légaux, à suspendre la poursuite de l'exécution du contrat et à retenir les livraisons prêtes à être expédiées jusqu'à ce que de nouvelles conditions de paiement et de livraison aient été convenues et que le fournisseur ait reçu des garanties suffisantes. Si un tel accord ne peut être conclu dans un délai raisonnable ou si GF ne reçoit pas de garanties suffisantes, GF est en droit de se retirer du contrat et de demander des dommages-intérêts.
- 5.5. Si l'acheteur ne respecte pas les échéances de paiement convenues, il doit payer des intérêts de retard au taux de cinq (5) pour cent du prix du contrat à compter de la date d'échéance convenue, sans qu'un rappel soit nécessaire. Nous nous réservons le droit de réclamer des dommages-intérêts supplémentaires.

6 Réserve de propriété

- 6.1. Dans la mesure où elles sont reconnues par la juridiction du pays de destination des marchandises, les autres dispositions du présent point 6 s'appliquent. Elles sont dans tous les cas considérées comme séparables et indépendantes les unes des autres en termes de contenu et de langue.

6.2 Réserve de propriété simple

GF conserve la propriété de toutes les marchandises livrées par GF jusqu'au paiement complet des créances correspondantes envers GF.

- 6.3. Le traitement ou la transformation par l'acheteur de marchandises livrées par GF seront toujours effectués pour le compte de GF. Si la marchandise livrée est transformée, associée ou mélangée de manière indissociable avec des articles n'appartenant pas à GF, GF acquiert la copropriété du nouvel article proportionnellement à la valeur de la marchandise livrée par GF par rapport aux autres articles transformés au moment de la transformation, ou proportionnellement à la valeur de la marchandise livrée par GF par rapport aux autres articles associés ou mélangés au moment de la transformation ou du mélange. Si les marchandises sont associées ou mélangées par l'acheteur avec d'autres articles pour former un article uniforme et si cet article doit être considéré comme l'article principal, l'acheteur est obligé de transférer la copropriété à GF au prorata dans la mesure où l'article principal lui appartient. L'acheteur conserve la propriété exclusive ou la copropriété pour le compte de GF.

- 6.4. Pendant la durée de la réserve de propriété l'acheteur doit assumer à ses frais l'entretien des biens soumis à la réserve de propriété et les assurer en faveur de GF contre le vol, les pannes, l'incendie, l'eau et d'autres risques. L'acheteur doit également prendre toutes les mesures nécessaires pour s'assurer que la propriété de GF ne soit pas lésée ou annulée de quelque manière que ce soit.

6.5 Réserve de propriété prolongée

Si l'acheteur revend des marchandises sous réserve de propriété dans le cadre de ses activités commerciales ordinaires il cède dès maintenant à GF le produit de la vente ainsi que tous les droits accessoires, les titres et les réserves de propriété jusqu'à ce que toutes les créances de GF aient été réglées. L'acheteur est autorisé à recouvrer la créance cédée tant qu'il remplit ses obligations de paiement envers GF conformément au contrat.

6.6 Réserve de propriété étendue

La créance à satisfaire en vertu du point 6.2 s'étend à toutes les créances actuelles et futures de GF envers l'acheteur. La cession des créances correspondantes n'est effective que dans la mesure où la valeur de la marchandise sous réserve de propriété et des garanties autrement accordées à GF ne dépasse pas de plus de 20 % des créances de GF envers l'acheteur.

7 Conditions de livraison

- 7.1. Sauf accord contraire (voir point 4), la livraison des produits est effectuée EXW (Incoterms 2010 de la CCI ou édition la plus récente) sur le site de production de GF.
- 7.2. Le délai de livraison commence à courir dès que le contrat a été conclu, que toutes les formalités officielles (par ex. permis d'importation et approbations de paiements) ont été effectuées et que tous les points techniques essentiels ont été clarifiés. Les délais et dates de livraison sont considérés comme respectés si la livraison est prête à être expédiée à l'expiration du délai ou à la date prévue.
- 7.3. Les livraisons partielles sont autorisées dans une mesure raisonnable. GF peut émettre des factures partielles pour des livraisons partielles.
- 7.4. La livraison est soumise aux réserves suivantes, c'est-à-dire que le délai de livraison peut être prolongé de manière appropriée ou que la date de livraison peut être reportée.
 - 7.4.a. si les informations relatives à l'acheteur requises par GF pour l'exécution du contrat ne sont pas reçues en temps voulu ou si l'acheteur les modifie par la suite, entraînant ainsi un retard de livraison ;
 - 7.4.b. si GF est dans l'impossibilité d'exécuter le contrat pour cause de force majeure. Sont notamment considérées comme des cas de force majeure toutes les circonstances imprévisibles dont GF n'est pas responsable et qui rendent l'exécution par GF économiquement déraisonnable ou impossible, telles que des retards de livraison prévues ou des livraisons défectueuses de la part des fournisseurs, des grèves, des ordonnances ou dispositions officielles, des pénuries de matières premières ou d'énergie, des perturbations majeures des opérations à l'usine GF, par exemple en raison de la destruction complète ou partielle de l'usine et des équipements de l'usine ou en raison de la défaillance d'installations de production indispensables, des perturbations graves des transports, par exemple en raison de routes impraticables. Si le cas de force majeure ou ces circonstances durent plus de six (6) mois, chaque partie peut résilier le contrat avec effet immédiat. GF ne peut en aucun cas être tenue responsable des dommages ou pertes de quelque nature que ce soit résultant de ces cas de force majeure ou de ces circonstances.
 - 7.4.c. si l'acheteur est en retard dans l'exécution de ses obligations contractuelles, en particulier s'il ne respecte pas les conditions de paiement ou ne fournit pas les garanties convenues en temps voulu.
- 7.5. Si GF est responsable du dépassement du délai de livraison convenu ou de sa prolongation raisonnable, GF n'est considérée en défaut que si l'acheteur lui a accordé par écrit un délai supplémentaire raisonnable d'au moins deux (2) semaines et que ce délai a également expiré sans avoir été utilisé. L'acheteur a alors le droit de faire appel aux recours prévus par la loi. Sous réserve du point 10, toute demande de dommages-intérêts de la part de l'acheteur est limitée à un maximum de dix (10) pour cent du prix de la commande retardée.

- 7.6. Si l'acheteur ne prend pas livraison des produits notifiés comme étant prêts à être expédiés dans un délai raisonnable, GF est en droit de stocker les produits aux frais et aux risques de l'acheteur et de les facturer comme s'ils avaient été effectivement livrés. Si l'acheteur ne règle pas les produits conformément aux conditions de paiement convenues, GF est en particulier autorisé à en disposer à sa guise.

GF s'engage à informer l'acheteur des conséquences de ses actions ou omissions.

- 7.7. En cas d'endommagement ou de perte des produits pendant le transport, l'acheteur doit faire une réserve correspondante sur les documents de réception et faire immédiatement établir un constat auprès du transporteur. L'acheteur doit signaler au transporteur tout dommage survenu au cours du transport et n'ayant pas pu être constaté immédiatement au plus tard dans les six (6) jours suivant la réception des produits.
- 7.8. Si, contrairement aux conditions de livraison convenues, GF ou l'acheteur devait assumer des opérations (par exemple transport, chargement ou déchargement des marchandises à transporter, assurance, etc.) ne relevant pas de sa responsabilité mais de celle de l'autre partie contractante, ces opérations seront réputées avoir été entreprises au nom et pour le compte de l'autre partie contractante responsable. En ce sens, la personne chargée de l'exécution agit comme un agent d'exécution pour la partie contractante responsable.
- 7.9. Si l'acheteur annule une commande sans justification et que GF n'insiste pas pour que le contrat soit exécuté, l'acheteur devra payer une pénalité de dix (10) pour cent du prix du contrat. Notre droit à des dommages-intérêt n'en est pas affecté.

8 Inspection, réclamation pour défauts, notification de dommages

- 8.1. Les produits sont contrôlés par GF dans le cadre habituel lors de la fabrication. Si le client requiert des contrôles supplémentaires, ceux-ci doivent être convenus par écrit et payés par le client.
- 8.2. Une condition préalable à l'obligation de GF au titre de la garantie ci-après est que l'acheteur notifie GF par écrit immédiatement après la découverte d'un vice présumé. Les erreurs de poids ou de quantité ou les défauts évidents des produits doivent faire l'objet d'une notification dans les trente (30) jours suivant la réception des produits. Les autres défauts doivent être notifiés par écrit par l'acheteur dans les meilleurs délais, au plus tard dans les sept (7) jours ouvrables suivant leur découverte, mais dans tous les cas pendant la période de garantie.
- 8.3. L'acheteur ne peut pas mettre les produits prétendument défectueux au rebut tant que toutes les demandes de garantie ou de dommages-intérêts n'ont pas été définitivement réglées. GF peut demander la mise à disposition des produits défectueux.
- 8.4. GF peut demander à avoir la possibilité d'inspecter le défaut ou le dommage lui-même ou de le faire inspecter par des tiers avant le début des travaux de réparation.

9 Garantie, responsabilité pour les défauts

- 9.1. Garantie
 - 9.1.a. Sauf convention contraire expresse, la garantie est non transférable et limitée au pays dans lequel se trouve le représentant de GF avec lequel le contrat a été conclu. Les demandes de garantie doivent être faites dans le pays où le produit concerné a été acheté.
 - 9.1.b. Les demandes de garantie et de dommages-intérêts doivent être effectuées dans les douze (12) mois à compter de la réception des produits par l'acheteur, mais au plus tard dans les dix-huit (18) mois suivant l'expédition des produits par GF.
 - 9.1.c. Dans le cas de pièces remplacées ou réparées, la période de garantie correspond à la période de garantie initiale pour la pièce remplacée ou réparée.
 - 9.1.d. Pour les produits fabriqués selon les spécifications, dessins ou modèles de l'acheteur, la garantie de GF est limitée à la qualité des matériaux et de la fabrication.
 - 9.1.e. Sont exclus de la garantie les défauts et dommages dus à l'usure normale, à un stockage ou à un entretien inapproprié, au non-respect des instructions de montage et d'utilisation, à une sollicitation excessive ou une surcharge, à des équipements inadaptés, à des travaux de construction inadaptés, à un sol inadapté, à des réparations ou des changements/modifications inappropriés effectués par l'acheteur ou des tiers, à l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces d'origine et à d'autres motifs n'incombant pas à GF.
 - 9.1.f. Les réclamations concernant les vices de droit doivent être effectués dans les douze (12) mois à compter de la réception des produits par l'acheteur.

9.2 Responsabilité pour les défauts

- 9.2.a. Sur demande écrite de l'acheteur, GF s'engage à réparer ou à remplacer gratuitement et dans les meilleurs délais, à sa seule discrétion, tous les produits fournis pour lesquels un défaut de conception, de matériau ou de fabrication a été prouvé, pour lesquels les instructions d'utilisation ou de montage sont erronées ou qui sont devenus défectueux ou inutilisables en raison de conseils erronés. Les pièces remplacées sont remises à GF et deviennent la propriété de GF, sauf si GF renonce à ce droit. Afin de protéger les employés de substances toxiques ou radioactives qui pourraient avoir été transportées dans les produits concernés, les attestations de conformité doivent être jointes aux pièces défectueuses qui sont renvoyées à GF ou à son organisation de distribution. Le formulaire correspondant peut être obtenu auprès de l'organisation commerciale locale de GF.
- 9.2.b. L'acheteur a le droit de résilier le contrat ou d'exiger une réduction du prix contractuel si
 - la réparation ou le remplacement du produit défectueux sont impossibles ;
 - le produit défectueux n'est pas réparé ou remplacé dans un délai raisonnable ou
 - GF refuse de réparer ou de remplacer le produit défectueux ou la réparation ou le remplacement sont retardés pour des motifs incombants à GF.

9.3 Pour les produits qui sont utilisés dans la technique du bâtiment ou l'approvisionnement :

- Par dérogation au point 10.3, GF prend en charge les frais d'enlèvement et d'installation pour la remise en état du produit défectueux dans son état d'origine (maximum de 1 000 000 CHF par réclamation).
- Par dérogation au point 9.1.b, les demandes de garantie et de dommages-intérêts expirent cinq (5) ans après la date d'installation mais au plus tard sept (7) ans après la date de fabrication.

10 Limitation de la responsabilité

- 10.1. Les droits et les recours de l'acheteur sont régis de manière exhaustive par les présentes conditions générales de vente. Toutes les autres demandes telles que des dommages-intérêts, une réduction du prix d'achat, une résiliation ou une retrait du contrat sont exclues.
- 10.2. L'acheteur ne peut en aucun cas prétendre à une indemnisation de dommages qui ne sont pas survenus sur l'objet de la livraison lui-même, par exemple en cas de perte de production, de perte d'utilisation, de perte de commandes, de perte de profit, de demandes d'indemnisation de tiers et d'autres dommages directs ou indirects ou dommages consécutifs.
- 10.3. Dans le cas où des réclamations de l'acheteur seraient en rapport avec le contrat ou découleraient du contrat ou de sa violation, le montant total de ces réclamations sera limité au prix d'achat de la livraison concernée.
- 10.4. La limitation de responsabilité s'applique également dans la mesure où GF est responsable des actes ou omissions de ses auxiliaires. Elle ne s'applique pas en cas de préméditation illégale ou de négligence grave de la part de GF ou dans les cas de responsabilité légale obligatoire, en particulier en vertu des lois sur la responsabilité du fait des produits défectueux en vigueur.

11 Données et documents

- 11.1. Les documents techniques tels que les dessins, descriptions, illustrations, toute spécification de dimensions, de propriétés ou de poids ainsi que les références aux normes sont fournis à titre informatif et ne constituent aucune assurance de qualité. GF se réserve le droit d'apporter les modifications appropriées.
- 11.2. Tous les documents techniques restent la propriété exclusive de GF et ne peuvent être utilisés qu'aux fins convenues entre les parties ou avec l'autorisation de GF.

12 Confidentialité, protection des données

- 12.1. Les parties contractantes traitent de manière strictement confidentielle toutes les informations commerciales et techniques concernant les activités commerciales de l'autre partie contractante dont elles ont connaissance dans le cadre de leur relation commerciale. Ces informations ne seront ni divulguées à des tiers, ni utilisées à d'autres fins que celles convenues.
- 12.2. Les données à caractère personnel ne seront traitées par GF que conformément aux lois applicables et exclusivement sur la base d'un contrat distinct soumis par GF.

13 Clause de sauvegarde

Si certaines dispositions des présentes conditions générales de vente devaient être ou devenir totalement ou partiellement nulles ou caduques, les autres dispositions conservent leur validité. Les parties s'engagent à remplacer la disposition nulle ou caduque par une disposition valide qui se rapproche le plus possible de la finalité initiale de la disposition nulle ou caduque.

14 Lieu d'exécution, droit applicable et lieu de juridiction

- 14.1. Le lieu d'exécution est l'entreprise GF expéditrice.
- 14.2. La relation contractuelle est régie par le droit suisse, à l'exclusion des conflits de lois et des dispositions de la Convention des Nations unies sur les contrats de vente internationale de marchandises (CVM).
- 14.3. Le lieu de juridiction exclusif pour tout litige ou toute réclamation découlant du présent accord ou en relation avec celui-ci, y compris sa validité, sa nullité, sa violation ou sa résiliation, est le tribunal compétent de Schaffhouse (Suisse). GF se réserve le droit d'initier une action devant tout autre tribunal compétent.

Dernière mise à jour : 01 / 2021

Condizioni generali di vendita della Georg Fischer Sistemi per Tubazioni (Svizzera) SA, Sciaffusa

1 Informazioni generali

- 1.1. Le presenti Condizioni generali di vendita valgono per tutti i prodotti e i servizi che la Georg Fischer Sistemi per Tubazioni (Svizzera) SA (di seguito denominata "GF") fornisce o eroga all'Ordinante (di seguito denominati "Prodotti"). Si applicano anche a tutti i negozi giuridici futuri, anche laddove non espressamente specificati nelle presenti Condizioni generali di vendita.
- 1.2. Tutti i negozi giuridici (unilaterali, bilaterali e con più contraenti, ad es. stipula di un contratto, impugnazione, ecc) da parte di GF e dell'Ordinante acquistano validità solo se conclusi per iscritto. Eventuali deroghe o integrazioni alle disposizioni delle presenti Condizioni generali di vendita, in particolare le condizioni generali di acquisto dell'Ordinante ed eventuali accordi verbali, sono valide solo se accettate per iscritto da GF o se atte a favorire GF. L'obbligo della forma scritta si considera soddisfatto nella misura in cui vengono impiegate modalità di trasmissione che consentono la tracciabilità in formato testuale, quali, ad esempio, posta elettronica e strumenti simili; fa eccezione la trasmissione a mezzo fax.
- 1.3. Le offerte sono vincolanti solo se contengono un termine di accettazione.

2 Oggetto della fornitura

- 2.1. GF si riserva il diritto di modificare la gamma dei Prodotti senza preavviso.
- 2.2. La conferma d'ordine è vincolante per l'oggetto e l'esecuzione del contratto.
- 2.3. GF è autorizzata a servirsi di subappaltatori.

3 Prescrizioni valide nel luogo di destinazione, controlli per l'esportazione

- 3.1. L'Ordinante deve far presenti a GF le norme e i regolamenti validi nel luogo di destinazione che possono influire sull'esecuzione del contratto e sul rispetto delle norme rilevanti per la sicurezza e per il rilascio delle autorizzazioni applicabili in materia.
- 3.2. Salvo ove diversamente specificato al punto 3.1, le consegne avvengono conformemente alle norme e ai regolamenti validi presso la sede di GF. Se espressamente concordato, verranno forniti dispositivi di protezione diversi o aggiuntivi.
- 3.3. La responsabilità per il rispetto delle norme sul controllo delle esportazioni in caso di riesportazione di merci spetta all'Ordinante.

4 Prezzo

- 4.1. Salvo diversamente concordato, i prezzi si intendono in CHF, netti, franco fabbrica (Incoterms 2010 dell'ICC o ultima edizione aggiornata) presso il sito di produzione di GF, incl. imballaggio standard.
- 4.2. Qualora, in deroga alla condizione franco fabbrica (Incoterms 2010 dell'ICC o ultima edizione aggiornata) presso il sito di produzione GF, dovessero insorgere costi di qualsiasi natura, in particolare tutte le spese accessorie, come ad esempio spese per trasporto, spedizione, autorizzazioni all'esportazione, al transito e all'importazione, nonché tutte le tipologie di imposta, tassa, onere, dazio, ecc. in relazione al contratto, GF si riserva il diritto di adeguare i prezzi di conseguenza in caso di aumento dei costi.
- 4.3. Se i Prodotti vengono confezionati con ulteriore materiale rispetto all'imballaggio standard, le aggiunte verranno conteggiate quali extra.

5 Condizioni di pagamento

- 5.1. I pagamenti devono essere eseguiti dall'Ordinante presso la sede dell'azienda GF entro trenta (30) giorni dalla ricezione della fattura senza alcuna detrazione di, ad esempio, sconti, spese, imposte e tasse.
- 5.2. L'Ordinante può esercitare un diritto di compensazione solo per domande riconvenzionali non contestate da GF o accettate da un tribunale competente e passate in giudicio. L'Ordinante non ha diritto a trattenere i pagamenti dovuti se deve ancora ricevere una parte soltanto marginale della fornitura, purché quanto ancora da ricevere non renda impossibile l'utilizzo della fornitura stessa.
- 5.3. Se gli account o i pagamenti precauzionali stabiliti contrattualmente non vengono effettuati nei termini previsti, GF è autorizzata a risolvere il contratto. In entrambi i casi GF ha diritto al risarcimento dei danni.
- 5.4. Qualora, per qualsiasi motivo, l'Ordinante diventi moroso o GF, per una qualsivoglia situazione deñeata successivamente alla stipula del contratto, possa legittimamente temere che l'Ordinante non effettuerà i pagamenti dovuti per intero o nei termini previsti, GF è autorizzata, senza pregiudizio dei diritti ad essa spettanti, a sospendere l'ulteriore esecuzione del contratto e a trattenere le forniture pronte per la spedizione, finché non saranno concordate nuove condizioni di pagamento e consegna e finché il fornitore non abbia ricevuto sufficienti garanzie. Qualora non sia possibile concludere detto accordo entro un termine adeguato o GF non ottenga garanzie sufficienti, quest'ultima è autorizzata a risolvere il contratto e a pretendere un congruo risarcimento del danno subito.
- 5.5. In caso di mancato rispetto dei termini di pagamento concordati, l'Ordinante sarà tenuto a versare, senza sollecito, a partire dalla data di scadenza originariamente concordata in avanti, interessi di mora pari al cinque (5) per cento del prezzo contrattuale. Con riserva di ulteriore richiesta di risarcimento danni.

6 Riservato dominio

- 6.1. Se riconosciute anche nella giurisdizione del luogo di destinazione delle merci, si applicano le ulteriori disposizioni di cui al punto 6.
- 6.2. Le stesse valgono, in ogni caso, come separabili l'una dall'altra nella forma e nel contenuto, ed ognuna per sé stessa.

6.2 Riservato dominio semplice

GF si riserva la proprietà di tutte le merci da essa fornite fino al saldo di tutti i crediti esigibili.

- 6.3. Le lavorazioni o trasformazioni delle merci fornite da GF ad opera dell'Ordinante avvengono sempre per conto di GF. Se le merci fornite non vengono lavorate o colligate definitivamente o combinate con articoli di proprietà di GF, GF acquisisce la proprietà sul nuovo bene proporzionalmente al valore della merce fornita da GF rispetto agli altri articoli elaborati al momento della lavorazione o proporzionalmente al valore delle merci fornite da GF rispetto agli altri articoli collegati o combinati al momento del collegamento o della combinazione. Se l'Ordinante collega o combina le merci con altri articoli a formare un oggetto indiviso e l'oggetto risultante è da considerarsi l'oggetto principale, l'Ordinante è tenuto a concedere a GF la proprietà per quote, se l'oggetto principale è di sua proprietà. L'Ordinante detiene la proprietà esclusiva o la proprietà per conto di GF.
- 6.4. Nel periodo di validità della riserva di proprietà, l'Ordinante è tenuto a sottoporre a manutenzione a proprie spese la merce soggetta a riservato dominio e ad assicurarla a favore di GF contro furto, interruzione dell'attività, incendio, danni derivanti dall'acqua e altri rischi. L'Ordinante dovrà inoltre adottare tutte le misure necessarie a garantire che la proprietà di GF non venga compromessa o altrimenti revocata.

6.5 Riservato dominio prolungato

Qualora rivenda la merce sottoposta a riservato dominio nel normale svolgimento dell'attività, l'Ordinante cede a GF, dal momento della vendita fino al saldo di tutti i crediti nei confronti di GF, i proventi della vendita unitamente ai diritti accessori, alle garanzie e ad ulteriori riserve di proprietà. L'Ordinante è autorizzato a riscuotere il credito ceduto man mano che adempie agli obblighi di pagamento assunti per contratto nei confronti di GF.

6.6 Riservato dominio ampliato

Il credito da estinguere di cui al punto 6.2 si estende ai crediti attuali e futuri di GF nei confronti dell'Ordinante. La cessione di eventuali crediti è valida solo se il valore della merce sottoposta a riservato dominio più le possibili garanzie concesse a GF non superano di più del 20% i crediti dovuti dall'Ordinante a GF.

7 Condizioni di consegna

- 7.1. Salvo ove diversamente concordato (vedere punto 4), la consegna dei prodotti è da intendersi franco fabbrica (Incoterms 2010 dell'ICC o ultima edizione aggiornata) presso il sito di produzione di GF.
- 7.2. Il termine di consegna inizia immediatamente dopo la stipula del contratto, una volta espletate tutte le formalità ufficiali, come le autorizzazioni all'importazione e all'esportazione, e non appena chiarite tutte le questioni tecniche rilevanti. I termini e le scadenze di consegna si intendono rispettati se alla scadenza del termine o alla data finale prevista la fornitura risulta pronta per la spedizione.
- 7.3. Sono consentite consegne parziali di entità ragionevole. Per le consegne parziali GF può emettere fatture parziali.
- 7.4. La fornitura è soggetta alla seguente riserva, ossia il termine di consegna viene ragione volmente prolungato o alla data di consegna posticipata,
 - 7.4.a. se le informazioni dell'Ordinante necessarie a GF per l'esecuzione del contratto non vengono fornite nei tempi previsti o se l'Ordinante apporta successivamente modifiche che causano un ritardo della fornitura;
 - 7.4.b. se GF è impossibilitata ad adempiere al contratto per cause di forza maggiore; per cause di forza maggiore si intendono, in particolare, circostanze imprevedibili o non imputabili a GF che rendono economicamente irragionevole o impossibile l'esecuzione del contratto da parte di GF, quali ritardi o errori nelle forniture dei fornitori a monte previsti, conflitti di lavoro, ordinanze o prescrizioni delle autorità locali, carenze di materie prime o fonti energetiche, avarie nello stabilimento di GF, dovute ad esempio ad una distruzione completa o parziale dell'azienda o delle attrezzature aziendali o guasti ad impianti di produzione indispensabili, disastri gravi nei trasporti, a causa, ad esempio di strade interrotte. Se la causa di forza maggiore o le circostanze appena descritte perdurano per oltre sei (6) mesi, ognuna delle parti è autorizzata a risolvere il contratto con effetto immediato. GF non è responsabile in nessun caso per danni o perdite di qualsiasi natura, derivanti da detta causa di forza maggiore o da circostanze simili.
- 7.4.c. se l'Ordinante è in ritardo con l'adempimento dei suoi obblighi contrattuali, in particolare, se l'Ordinante non adempie agli obblighi di pagamento o non presta le garanzie concordate nei termini previsti.
- 7.5. Se il superamento del termine di consegna concordato o debitamente prolungato è imputabile a GF, quest'ultima cede in mora solo se l'Ordinante ha fissato e comunicato in forma scritta un opportuno periodo supplementare di tolleranza di almeno due (2) settimane, e anche quest'ultimo è scaduto senza essere stato utilizzato. All'Ordinante spettano inoltre i mezzi di ricorso previsti per legge. Fatto salvo il punto 10, qualsiasi diritto dell'Ordinante al risarcimento di danni è limitato al dieci (10) per cento massimo del prezzo dell'ordine evaso in ritardo.
- 7.6. Se l'Ordinante non ritira i Prodotti pronti per la spedizione entro un termine ragionevole, GF è autorizzata a stoccare i prodotti a spese e rischio dell'Ordinante e a contabilizzarli come consegnati. Se l'Ordinante

non paga i Prodotti alle condizioni di pagamento concordate, GF è autorizzato, in particolare, a disporre altrimenti degli stessi.

GF si impegna ad informare l'Ordinante sulle conseguenze delle sue azioni o omissioni.

- 7.7. In caso di danneggiamento o perdita dei Prodotti durante il trasporto l'Ordinante è tenuto ad applicare un'apposita riserva nella documentazione di ricezione e a provvedere all'immediato accertamento dei fatti presso il trasportatore. L'Ordinante deve segnalare al trasportatore i danni da trasporto immediatamente visibili entro e non oltre sei (6) giorni dalla ricezione dei Prodotti.
- 7.8. Qualora GF o l'Ordinante, diversamente dalle condizioni di consegna concordate, svolgano attività (ad es. trasporto, carico e scarico dei beni trasportati, messa in sicurezza, ecc) che rientrerebbero altrimenti nell'ambito di responsabilità della controparte, dette attività si intendono svolte a nome e per conto della controparte competente. L'esecutore effettivo funge in questo caso da assistente esecutivo della controparte competente.
- 7.9. Se l'Ordinante annulla un ordine senza giustificazione e GF non insiste per l'esecuzione del contratto, l'Ordinante è comunque tenuto al pagamento di una penale contrattuale pari al dieci (10) per cento del prezzo contrattuale. Resta impregiudicato il diritto a richiedere il risarcimento dei danni.

8 Controlli, reclami, dichiarazione di sinistro

- 8.1. Durante la fabbricazione GF sottopone i Prodotti ai controlli standard. Nel caso l'Ordinante richieda ulteriori verifiche i controlli aggiuntivi dovranno essere concordati per iscritto e finanziati dall'Ordinante.
- 8.2. GF è soggetta all'obbligo di garanzia descritto di seguito solo se l'Ordinante ha provveduto ad informare GF per iscritto immediatamente dopo l'individuazione di un presunto difetto. I reclami per errori relativi al peso o al numero oppure per difetti evidenti dei Prodotti devono essere presentati entro trenta (30) giorni dalla ricezione dei Prodotti. Per altri difetti l'Ordinante deve redimare in forma scritta tempestivamente, entro e non oltre sette (7) giorni lavorativi dal rilevamento, e comunque entro il periodo di validità della garanzia.
- 8.3. L'Ordinante può smaltire i prodotti presumibilmente difettosi solo una volta chiariti tutti i possibili diritti di garanzia e risarcimento danni. I Prodotti difettosi devono essere forniti a GF, qualora ne faccia richiesta.
- 8.4. Se ne fa richiesta, GF deve essere messa in condizione di esaminare personalmente o far esaminare da un soggetto terzo i guasti e/o danni prima dell'inizio delle riparazioni.

9 Garanzia, responsabilità per difetti

- 9.1. Garanzia
 - 9.1.a. Salvo ove espressamente altrimenti consentito, la garanzia non è trasferibile ed è limitata al paese di residenza del rappresentante GF con il quale è stato sottoscritto il contratto. I diritti di garanzia possono essere esercitati nel paese in cui il Prodotto interessato è stato acquistato.
 - 9.1.b. I diritti di garanzia e risarcimento danni decadono dodici (12) mesi dopo la ricezione dei Prodotti da parte dell'Ordinante, ma comunque non più tardi di diciotto (18) mesi dalla spedizione ad opera di GF.
 - 9.1.c. Il periodo di garanzia per i ricambi o le parti riparate equivale al periodo di garanzia originario delle parti da sostituire o da riparare.
 - 9.1.d. Per i prodotti realizzati in base a specifiche, disegni o modelli dell'Ordinante la garanzia di GF è limitata ai materiali e alla lavorazione.
 - 9.1.e. Sono esclusi dalla garanzia difetti e danni derivanti da normale usura, stoccaggio o manutenzione scorretti, mancata osservanza delle istruzioni di montaggio e di utilizzo, sovraccarico o sollecitazioni eccessive, mezzi operativi e lavori edili inadeguati, riparazioni o modifiche non eseguite a regola d'arte / modifiche ad opera dell'Ordinante o di terzi, utilizzo di componenti diversi dalle parti originali o altri motivi non imputabili a GF.
 - 9.1.f. I diritti relativi a difetti giuridici si considerano prescritti dopo dodici (12) mesi dalla ricezione dei Prodotti da parte dell'Ordinante.
- 9.2. Responsabilità per difetti
 - 9.2.a. GF si impegna a rettificare o sostituire gratuitamente, secondo il proprio giudizio, dietro richiesta scritta dell'Ordinante, tutti i prodotti forniti che presentino provati difetti di progettazione, materiale o lavorazione o siano corrotti di istruzioni di utilizzo e montaggio errate, o che abbiano riportato danni o siano diventati inutilizzabili a causa di consuevole sbagliate. Le parti da sostituire vengono consegnate a GF e ne diventano proprietà, a meno che GF stessa non rinunci a tale diritto. Al fine di proteggere il personale da sostanze tossiche o radioattive che potrebbero essere trasportate nei Prodotti interessati, le parti difettose che devono essere restituite a GF o alle sue organizzazioni commerciali devono essere corredate di appositi certificati di idoneità igienico-sanitaria. I moduli relativi possono essere richiesti presso l'organizzazione commerciale GF locale.
 - 9.2.b. L'Ordinante è autorizzato a rescindere dal contratto o a pretendere la riduzione del prezzo contrattuale se:
 - non è possibile provvedere alla riparazione o alla sostituzione del prodotto difettoso;
 - il prodotto difettoso non viene riparato o sostituito entro un termine adeguato; oppure
 - GF si rifiuta di riparare o sostituire il prodotto difettoso, oppure la riparazione o la sostituzione subiscono un ritardo imputabile a GF.
- 9.3. Per i prodotti integrati nella tecnologia di costruzione o nel sistema di alimentazione,
 - GF, in deroga al punto 10.3, si farà carico delle spese di smontaggio e montaggio per il ripristino dello stato originario dei prodotti difettosi fino ad un massimo di CHF 1'000'000 cada sinistro.
 - i diritti di garanzia e risarcimento danni si intendono prescritti, in deroga al punto 9.1.b, dopo cinque (5) anni dalla data di installazione, ma non più tardi di sette (7) anni dalla data di produzione.

10 Limitazione della garanzia

- 10.1. I diritti e i mezzi di ricorso dell'Ordinante sono disciplinati in modo definitivo nelle presenti Condizioni generali di vendita. È escluso qualsiasi altro diritto relativo a risarcimento danni, riduzione del prezzo di acquisto, risoluzione o rescissione dal contratto.
- 10.2. In nessun caso all'Ordinante spettano diritti di risarcimento per danni non subiti dall'oggetto stesso della fornitura, né, specificamente, diritti di sostituzione in caso di guasti del prodotto, mancato utilizzo, perdita di ordini, mancato guadagno, azioni di regresso da parte di terzi, nonché altri danni diretti o indiretti o danni consequenziali.
- 10.3. Qualora sussistano diritti dell'Ordinante derivanti o in relazione al contratto o alla violazione dello stesso, detti diritti sono in ogni caso limitati al prezzo di acquisto della fornitura interessata.
- 10.4. La limitazione della garanzia vale anche nella misura in cui GF garantisce per le azioni o omissioni dei suoi assistenti. Non si applica in caso di dolo o grave negligenza di GF e nei casi in cui assiste una responsabilità legale obbligatoria, in particolare ai sensi della legge applicabile in materia di responsabilità di prodotto.

11 Dati e documentazione

- 11.1. La documentazione tecnica, come disegni, descrizioni, figure, dati relativi a misure, proprietà e peso, inclusi i riferimenti al quadro normativo, è fornita al solo scopo informativo e non rappresenta alcuna garanzia delle caratteristiche del prodotto. GF si riserva il diritto di apporre le opportune modifiche.
- 11.2. L'intera documentazione tecnica resta di proprietà esclusiva di GF e può essere utilizzata solo per gli scopi concordati tra le parti o con il consenso di GF.

12 Riservatezza, protezione dei dati

- 12.1. Le parti del contratto si impegnano ad utilizzare con assoluta riservatezza tutte le informazioni commerciali e tecniche relative all'attività della controparte delle quali vengano in possesso nel corso della relazione commerciale, a non divulgarle a terzi e a non impiegarle per scopi diversi da quelli concordati.
- 12.2. I dati personali di GF verranno trattati solo in conformità alle leggi vigenti in materia ed esclusivamente sulla base di un accordo separato disposto da GF.

13 Clausola salvatoria

Qualora singole disposizioni delle presenti Condizioni generali di vendita dovessero rivelarsi integralmente o parzialmente nulle, inefficaci o inattuabili, l'efficacia delle restanti disposizioni rimarrà impregiudicata. Le parti del contratto si impegnano a sostituire la disposizione divenuta nulla o inapplicabile con una disposizione valida la cui finalità economica si avvicini il più possibile a quella della disposizione nulla o inapplicabile.

14 Luogo di adempimento, diritto applicabile e foro competente

- 14.1. Il luogo di adempimento è lo stabilimento GF che effettua la spedizione.
- 14.2. Il rapporto contrattuale è subordinato al diritto svizzero, fatte salve le disposizioni sul conflitto di leggi e la Convenzione delle Nazioni Unite sulla vendita internazionale di beni (CISG).
- 14.3. Il foro competente esclusivo per tutti le controversie o le rivendicazioni derivanti o associate al presente contratto, incluse quelle inerenti la validità, l'invalidità, la violazione o la risoluzione dello stesso, è il tribunale di Schaffhausen in Svizzera. GF si riserva il diritto di intentare azioni legali innanzi a qualsiasi altro tribunale competente.

Aggiornato a: 01 / 2021



Erfahren Sie mehr über unsere Produkte:
En savoir plus sur nos produits:
Per saperne di più sui nostri prodotti:



Den Ansprechpartner für Ihr Gebiet finden Sie auf unserer Website unter „Über uns“.
Vous trouverez la personne de contact de votre région sur notre site web, sous la rubrique „A propos de nous“.
Può trovare la persona di contatto della sua regione sul nostro sito web sotto „Chi siamo“.

Georg Fischer Rohrleitungssysteme (Schweiz) AG
Amsler-Laffon-Strasse 9, 8201 Schaffhausen
Tel. 052 631 30 26

ch.ps@georgfischer.com
www.gfps.com/ch

Georg Fischer Systèmes de Tuyauteries (Suisse) SA
Chemin d'Etraz 2, 1027 Lonay
Tél. 021 803 35 35

Georg Fischer Sistemi per Tubazioni (Svizzera) SA
Via Boscioro 20, 6962 Viganello/Lugano
Tel. 091 972 26 53

